

TAFATOLU

O Tūsiga Faa-Matā'upu
Silisili a Malua

Eleventh Edition – Issue 1, May 2024

Publisher: Malua Printing Press

Published at: Tamaligi
Apia
Samoa

Komiti Faatonutonu (Editorial Board)

Dr. Vaitusi Nofoaiga (FS)

Dr. Reupena Maulolo (FS)

Copyright:

© Congregational Christian Church Samoa 2024.

E matuā faasāina ona faia ni kopi o tusitusiga nei ae le i muamua ona avatu se faatagaga.

ANOTUSI

UPU TOMUA	v
Ina Tatou Faia ia le Tagata i lo Tatou Faatusa, ia Foliga ia i Tatou...O ai Tatou?	1
<i>Arthur Wulf</i>	
PEPA FONO TELE 2023 - “O atu ia e faamalolo ma faasaoloto o’u tagata” (Mataio 10:8)	9
<i>Malutafa Fa'alili</i>	
O Paulo ma le Tulafono: Suesuega o le vaogagana o le Roma 2.....	19
<i>Fatilua Fatilua</i>	
O le Tootoo ma le Tusi Paia	31
<i>Vaitusi Nofoaiga</i>	
Se isi vaaiga i le Faaliuefuefu (Cremation) mai le Feagaiga Tuai.....	42
<i>Samasoni Moleli</i>	
Faafalelemalu: O le EFKS ma ona nafatausi Faafailele	58
<i>Clarke Stowers</i>	
“Se’i tatala le fofoga o Naamanu?”: O se Faitauga Faa-nuu- o-vaitafe o le 2 Tupu 5:1-14	70
<i>Brian Kolia</i>	

Faaipoipoga Itupa Tutusa (Gay Marriage)	82
<i>Faiaoga Malua</i>	
Tagata mo le Atua, ae lē o le tagata mo le Tamaoiga	94
<i>Esera Esera</i>	
O le Tuutuu Laau Faamanulaiti a Ioane Viliamu; 1814-1830.....	103
<i>Leuelu Setu</i>	
Galuega Kerisiano mo Tupulaga Talavou a Samoa	117
<i>Alesana Palaamo</i>	

UPU TOMUA

Ou te faatalofa atu i le suafa manumalo o Iesu Keriso, le Ao o le Ekalesia i le paia ma le mamalu o Samoa. O paia faa-le-ekalesia, faa-le-malo, ma le faa-le-aganuu, o le a taoto i mauga o ao, auā o paia mai le vavau e o’o i le faavavau.

O le lagona fiafia ma le agaga faafetai i le Atua, ona ua mafai ona tuufaatasia le isi lomiga lenei o le Tafatolu a le Kolisi i Malua. O tusitusiga ma pepa ua i totonu o lenei lomiga, o pepa a faiaoga sa faia i le Fono Tele ma le Mafutaga Faafoina a Faifeau, 2023. O se avanoa e tatala atu ai le faasoā faa-le-Talalelei a Faiaoga Malua mo soo se isi lava e fia faitau ai.

Ua tele su’esu’ega i mataupu tau-le-Talalelei ua faia ma tusia i le Gagana Peretania. Ua mana’omia ai ni tusitusiga ma su’esu’ega i le tatou lava gagana – le Gagana Samoa. O le tauā lea o nei tusitusiga ona o loo tusia i le tatou gagana.

E momoli ai la’u faafetai i Faiaoga Malua mo le tapenaina lelei o pepa ma tusitusiga e pei ona i ai i totonu o lenei Lomiga o le Tafatolu. Ia manuia lenei alagāoa, e utuvai i ai soo se tagata, e fia sailiili pea i le finagalo faailoa mai o le Atua.

Soifua

Vaitusi Nofoaiga

Ina Tatou Faia ia le Tagata i lo Tatou Faatusa, ia Foligia i Tatou...O ai Tatou?

Arthur Wulf

Faatomuaga

O le auga o lenei pepa o le toe fia asia lea o le fetalaiga foafoa a le Atua i le faiga o le tagata o i le Kenese 1:26. O le isi lenei fuaiupu o le Feagaiga Tuai o loo fefulisai pea e le au suesue lona faauigaina i le tausailia lea po o ai tonu lea e fetalai iai le Atua; ia po o ai tatou lea e faatatau i ai le fetalaiga a le Atua, ona e faatolu ona ta'ua le upu 'tatou.' E tusa ai ma tulafono o le gagana Eperu, a faatolu ona ta'ua se upu, o lona uiga o se mea o fia faamamafa. E foliga mai la o loo fia faamamafa e le tusitala Eperu le 'tatou.' A o le faafitauli e le o manino mai i le tala o le foafoaga po o ai tonu e faasino i ai. O le ala lea o le fesili o le a taumafai i ai lenei pepa e tali; O ai tatou?

O lenei taumafaiga o le a vaevaeina i ni vaega se lua. O le vaega muamua o le a folasia atu ai manatunatuga o le au suesue o le Feagaiga Tuai i le fesili ua faaautu i ai le suesuega. A o le vaega lona lua o le pepa o le a taumafai atu ai so'u vaivaiga. E mamao lava ma se atoatoa se taumafaiga, ae o le naunautaiga lava ia faatupu manatu ma folasia se isi vaaiga ae le fai a'i, e taoto i tafatafa ane o molimau a le au suesue o le Feagaiga Tuai ua talia lautele e nisi o le au suesue ma le au faitau Tusi Paia.

Tali a le Au Suesue o le Feagaiga Tuai i le Fesili; O ai Tatou?

E tele tali o le fesili, ‘O ai tatou?’ i taumafaiga a nisi o le au suesue o le Feagaiga Tuai. A o nisi nei o tali iloga ua talia e le toatele o le au faitau Tusi Paia;

1. *O loo fetalai le Atua i ona lava Peresona (Trinitarian View)*

Manatu nisi o le au suesue o le Feagaiga Tuai, o le fetalaiga a le Atua o i le Kenese 1:26 o loo faasaga i ona lava peresona; le Atalii ma le Agaga. O lenei mau o se faitauga faaKerisiano ua faitauina ai i totonu o le tala o le foafoaga le talitonuga i le Tolu Tasi Paia (Trinity) faapei ona atagia ma vavala mai i tusitusiga o le Feagaiga Fou.

2. *O le valaau a le Atua i ona atalii ma agelu (Heavenly Counsel)*

Ua manatu foi nisi o le au suesue o le Feagaiga Tuai o le fetalaiga a le Atua, o le valaauina lava lea o ona atalii faatasi ai ma agelu ina ia auai atu i le faiga o le tagata. O lenei mau e fafau mai, ina ua faitau faatasi e le au suesue ma le ata o le saofaiga a atalii o le Atua, o loo atagia i le Tusi a Iopu 1:6-7 i le tala o le foafoaga.

3. *O le valaau a le Atua i isi atua (Polytheistic View)*

O le valaau a le Atua o le valaaulia mo isi atua e faatasi atu i le faiga o le tagata. O le faailoga lea o le pisia o le tala o le foafoaga i talitonuga faapaupau i le tele o atua. O lenei mau e afua mai i le manatu o le tala o le foafoaga a le auEperu o loo pisipisia i tala o le foafoaga a nuu tuaoi, faapei o le tala o le foafoaga a Papelonian le *Enuma Elish* lea e fausia mai ai le vaaiga i le soona nunumi o le lalolagi o atagia i le Kenese 1:2.

4. *O le Suafa o le Atua (Elohim)*

Ua manatu nisi o le au suesue e mafua ona numera tele le fetalaiga a le Atua o i le Kenese 1: 26 ona o le suafa o le Atua o loo faaaogaina i le tala o le foafoaga. I le tala o le foafoaga o loo i le Kenese 1 o loo faaaogaina ai le suafa *Elohim*. O le suafa *Elohim* i le gagana Eperu e numera tele ma o le mafuaaga foi lea ua numera tele ai le fetalaiga foafoa a le Atua i le faiga o le tagata.

5. *O le Gagana Faatupu (Plural of Majesty)*

O le mau foi a nisi o le au suesue o le Feagaiga Tuai, o le saunoaga numera tele a le Atua o i le Kenese 1: 26, e atagia ai le gagana faatupu. O se faiga a tusitala Eperu e faaaogaina ai le gagana numera tele e faamati'e ai se tupu. O lenei metotia i le gagana, o loo faaaogaina foi e le tusitala o le Tusi o Kenese, i le Kenese 3:22 ma le 11:7. O lona uiga ua mafua ona numera tele le fetalaiga a le Atua ona o se taumafaiga a le tusitala Eperu, e faamati'e le Atua ma lona tulaga tupu i le foafoaga.

6. *O le vaogagana faatusitala ina ia uai atu le au faitau i le tala (Rhetoric)*

E manatu foi nisi, o le faaaogaina ma le ta'ua faatolu o le 'tatou' i le fetalaiga foafoa a le Atua, o se taumafaiga a le tusitala Eperu ina ia uai atu mafaufau o le au faitau ma manatu i le faiga o le tagata. E faaaogaina foi lea ituaiga vaogagana i taumafaiga faatusitala e faamati'é se vaega o le tala. E mafua ona o se manatu ma se lagona o le tusitala o fia tulei mai i le au faitau. Afai o lea, o lona uiga o le faaaogaina o le 'tatou' o se taumafaiga faatusitala ina ia tumati'e le faiga o le tagata, ma ina ia uai atu o tatou mafaufau i le manatu, o lo tatou i ai i le foafoaga nei o se faama'ite ma le galuega a le Atua lava.

7. *O le valaaulia mo isi mea o le foafoaga (Hebrew View)*

O le mau faaEperu e pei ona faamauina i le *Talmud*¹, o le saunoaga numera tele a le Atua o i le Kenese 1: 26 o le valaaulia mo isi mea o le foafoaga ina ia latou auai mai i le foafoaina o le tagata. Atagia ai i lea mau le malamalamaaga faaEperu i le i ai o le ola i mea uma o le foafoaga. O le ‘tatou’, i le manatu o le Eperu, e aofia ai le Atua faatasi ma mea uma o le foafoaga.

O nai Motugaafa

E lilifa se vaivaiga i le mau faaEperu. O le ‘tatou’ o i le fetalaiga foafoa a le Atua, o le valaaulia mo isi mea o le foafoaga, ina ia auai atu i le foafoaina o le tagata. E afua se manatu i ni vaaiga se lua ua ou faaaogaina, e suesue ai le tala o le foafoaga o i le Kenese 1:1-2:4a.

1. Vaaiga Faa-pu-mo’omo’o i le Tala

A faa-pu-mo’omo’o se vaai i se tala, o lona uiga e taulai lava le vaai ma le faauigaina o se tala i le anotala, e aunoa ma le faaaogaina o ni mafaufauga mai isi tala po o ni talitonuga faale-faatuatua, po’o le faaleaganuu ma nisi. O lona uiga o le a fagatonu lava le vaai i le anotala o le tala o le foafoaga o i le Kenese 1:1-2:4 lava ia.

I le tala a le Kenese 1:1-2:4a, e valu fetalaiga foafoa a le Atua o loo i ai (Kenese 1:3, 6, 9, 11, 14, 20, 24 & 26). O nei fetalaiga a le Atua, o faatonuga mamā (soft commands), e aumai i faaupuga ua ta’ua i le gagana Eperu o *Jussive ma Cohortative speeches*. O nei ituaiga faatonuga, o se faatoga, aumaia i se agaga faatauanau, toeititi lava a faamolemole lē o faaaogaina,

¹ O le *Talmud* o tusiga a le au Eperu e faamaumau ai le faamalalamaina o le Tusi Paia Eperu, tulafono, tapuaiga, o aoaoga mo le soifua o aso faisoo, o le poto salalau ma talatuu.

ina ia uai mai taliga o lē o loo agai i ai le saunoaga. O le faamoemoe foi o nei ituaiga faatonuga o loo tuu i le tagata lava ia le faitalia pe faia ma faatino le faatoga atu a lē o tautala atu.

A faitau la fetalaiga foafoa a le Atua i le vaaiga lea, ona atagia mai ai lea le i ai o mea (conversation partners) o loo agai i ai saunoaga a le Atua. O nei mea e mafai ona faapea o soa o le Atua i le foafoaga ma o loo ia i latou foi le faitalia e faatino ai fetalaiga a le Atua.

O nai faataitaiga;

Kenese 1:11 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תִּרְשָׁא הָאָרֶץ דְּשֵׂא

And God said let the earth bring forth vegetation...

Ona fetalai mai lea o le Atua ia tupu le vao mu'a mai le eleele...²

Ona fetalai mai lea o le Atua ia faatupu mai e le eleele o le vao mu'a...

Kenese 1:12 וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דְּשֵׂא

And the earth brought forth vegetation

Ona tupu mai lea i le eleele o le vao mu'a³

Ona faatupu mai lea e le eleele o le vao mu'a

Ua ou aumaia faaupuga i le Gagana Eperu ma ona faaliliuina i le Gagana Peretania ma le Gagana Samoa o fuaiupu o loo talanoaina e pei ona faailoa atu i luga. O le mafuaaga ona e le o manino tele i le Gagana Samoa faapei ona aumai ai i le Tusi Paia Samoa. A silasila i le faaliliuina faaPeretania ma sa'u taumafaiga vaivai i le Gagana Samoa o loo atagia mai ai le i ai o le sao o le eleele i le faatupuina o le vao mua. O le Atua na fetalai, a o le eleele na faatupuina mai le vao mua. O lona uiga o le eleele o le isi lea soa o le Atua i le foafoaga.

² Faaliliuina o i le Tusi Paia Samoa

³ Faaliliuina o i le Tusi Paia Samoa

Kenese 1:20 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תִּזְכֹּן הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינָהּ:

And God said, Let the earth bring forth living creatures with soul of every kind...

Ua fetalai mai foi le Atua, ia tutupu meaola uma mai le laueleele...⁴

Ona fetalai mai lea o le Atua, ia faatupu mai e le elelee o mea ola uma e i ai agaga...

Manino mai foi i le faataitaiga o i luga o se vaega o le fuaiupu e 20, le matafaioi a le elelee i le faatupuina o manu ola uma e i ai agaga. E le o manino mai le matafaioi lea a le elelee i le faaliliuga o i ai i le Tusi Paia Samoa. E foliga mai foi i lenei fuitau le i ai o le malosiaga ma le mafai i le elelee ona faaola mea e faapei ona fetalai atu ai le Atua.

Ua faaalitino mai i nai faataitaiga ua filifilia, ala na faatino ai e le Atua lana foafoaga. Ua le gata na ia faatonu ona i ai lava lea, ae ua ia fetalai ona fegaoioia'i lea o mea o le foafoaga ua avea ma ona soa, e faatino lona finagalo mamana mo lana foafoaga. O ai la o faatatau i ai le 'tatou' o i le Kenese 1:26? E foliga mai i le vaaiga o ta'ua i luga, o le valaau a le Atua e faatatau lava i mea o le foafoaga faapei o le elelee lea na latou vaavaalua, i le faatinoga o ana fuafuaga mamana mo le foafoaga.

2. *Vaaiga i le Fesootaiga o le Kenese 1 ma le Kenese 2.*

Ua talia lautele lava e le au suesue o le Feagaiga Tuai e eseese tala o le foafoaga o i le Kenese 1 ma le Kenese 2. E mafua ona o le eseese o faaupuga, o igoa o le Atua o faaaogaina ai faapea le gasologa o nei tala. Ua avea lea ma mea ua manatu ai nisi o le au suesue e lua tala o le foafoaga o loo aumaia i le Kenese. A o nisi o le au suesue latou te le talia lea mau, e le lua ni

⁴ Faaliliuina o i le Tusi Paia Samoa

foafoaga, e le lua foi ni tala o le foafoaga. O lo latou taofi, o le tala lona lua o loo faalautele ai nisi o vaega o le foafoaga faapei ona faamatalaina i le tala muamua e aofia ai ma le faiga o le tagata. E auai so'u vaivaiga i lea mau, aua foi, a taga'i i le faatulagaina o le faiga o le tagata e pei ona ta'ua i lalo ona iloa ai lea o mea ia e le o ta'ua i le Kenese 1: 27 o loo faalauteleina mai i Kenese 2:7 ma le 21-22.

I le Kenese 1 o le faiga o le tagata o loo faatinoina i le fuaiupu e 27:

Ona faia lea e le Atua o le tagata i lona faatusa, o le faatusa o le Atua na ia faia ai o ia; na faia e ia o i laua o le tane ma le fafine.⁵

O le faamatalaga lea o lo'o faalauteleina i le tala o loo i le Kenese 2 e ui e i ai le va i le gasologa o le faiga o le tagata ma le fafine. Ae ua ou autalaina mai fuaiupu ma tuufaatasi faapei ona faia i lalo ina ia malamalama atili lea vaaiga.

Kenese 2:7 Ona faia lea e le Alii le Atua o le tagata i le efuefu o le eleele, ma ua manava i ona pogaisu o le manava ola, ona ave'a ai lea o le tagata ma tagata ola.

Kenese 2:21 Ua faamoegase o le tagata e le Alii le Atua, ua moe lava, ona toina lea e ia o le isi ona itu ma na faasoo ane le aano e sui a'i.

Kenese 2:22 O le itu foi na toina e le Alii le Atua, i le tagata ua ia fai a'i le fafine ona ia aumaia lea o ia i le tagata.⁶

⁵ Faaliliuina o i le Tusi Paia Samoa

⁶ O le faaliliuina lava lea o i le Tusi Paia Samoa. Sei vagana ai ua ou suia le igoa Atamu i le tagata ma le ivi asoaso ua ou faaliliuina o le itu, o isi ia uiga o upu Eperu e faapei ona i ai i fuaiupu o i luga.

Atagia mai i nai fuaiupu ua filifilia mai le Kenese 2 e faatatau i le faiga o le tagata faapea le fafine, le faaogaina e le Alii le Atua o le tagata i ana foafoaga mamana. O le faiga o le tagata e tusa ai ma le molimau a le Kenese 1, na tualuga ina ua tuueseeseina le tane ma le fafine. O le tuueseeseina lea e faamatala i le Kenese 2: 21-22, ina ua finagalo le Atua e faia le fafine. Aua o le tagata lava na aumai ma faamoegase, ma toeseina mai lona itu ma fai a'i le fafine, e tualuga ai le foafoaina o le tagata e tusa ma le faatusa o le Atua. O lona uiga e aofia foi le tagata i le valaau a le Atua; 'Ina ia tatou faia le tagata...'

Aotelega o Manatu

Ou te talitonu ua ata mai i lenei taumafaiga vaivai le tele o manatu o le au suesue e taumafai e tali le fesili ua faaautu i ai lenei suesuega. I le fesili po o ai tatou o faatatau i ai le fetalaiga foafoa a le Atua o i le Kenese 1:26. O tali e fafau mai i malamalamaaga i le gagana Eperu, e faapea foi lotoifale faale-faatuatuga. E le tele se tala i ia mau ona ou te manatu e le o ia te a'u se atoatoa e finau ai le sa'o ma le faamaoni. Ae ua avatu i lenei suesuega so'u vaivaiga e taoto atu aua foi le tofa ma le faautaga saili a tagata faatuatua. O le fesili; O ai tatou? O so'u vaivaiga o i tatou uma, o mea uma o le foafoaga, faatasi ai ma le tagata.

PEPA FONOTELE 2023 -
“O atu ia e faamalolo ma faasaoloto o’u tagata”
(Mataio 10:8)

Malutafa Faalili

Fa’atomuaga

O leni su’esu’ega o se toe vaavaai lea i le taua o le galuega fa’amalolo e tusa ma le molimau a Mataio.¹ E taua ai le vaavaai i le gagana a Mataio (rhetoric in language), fa’apea ata faafa’atusa (imagery) e toe faamanatu mai ai ni foliga o le galuega faamalolo, aua le savaliga a le Ekalesia ma le au Kerisiano i leni vaitau o le mau fa’afitauli ma lu’itau.

O ni fesili e fai ma ta’iala: (1) O le a le uiga o le galuega fa’amalolo e tusa ma le molimau a Mataio? (2) E faapefea ona fa’atino le galuega fa’amalolo i nei aso o le fa’atupulaia pea o lu’itau ma fa’afitauli o le soifuaga? E ono (6) vaega ua vaevaeina ai leni pepa;

1. Mataio ma le Ulua’i Ekalesia

O loo ua talia lautele e le au su’esu’e (scholars), (1) o Mataio le so’o o Iesu (Mat 9:9-13, 10:3), o ia lava le tusitala o le evagelia.² (2) O leni tusi sa tusia mo le lotu i totonu o

¹ O le a faataua ai i leni suesuega se vaai (perspective) a Mataio mai ia Mareko ma Luka, o evagelia o loo ta’ua i le gagana suesue o le au sinopi (synoptic gospels). O le faamoemoe, ina ia manino se vaai a Mataio i le mataupu e pei ona ta’ua.

² E ui i nisi o finauga e le o Mataio le tusitala, o loo mautu pea le mau e pei ona tuuina mai e tamā o le Ekalesia – Eusebius, Papias (325AD), Irenaus (175AD). Walter A Elwell, Robert W. Yarbrough, *Encountering the New Testament: A Historical and Theological Survey*, Second Edition (Grand Rapids: Baker Academic, 2005), 78-79.

Anetioka i Suria i le vaitau o le 50 – 70 TA.³ E le i faigofie le tauamataina o le lotu Kerisiano ona o pulega fa’akolone a le malo Roma. O le vaitau tonu o le mata’utia o le ola sauaina o le au Kerisiano, a o avea le tagata o Nero ma Emeperoa o le malo.⁴ O loo iloga lava Nero i le talafaasolopito o le Ekalesia Kerisiano, i lona tu’uaina o le au Kerisiano i se afi na sasao ma mu ai le taulaga o le malo Roma i le tausaga 64 TA. E foliga mai ua fa’aaogaina e Nero lenei faalavelave e faataunu’u ai lona naunautai ina ia taotaomia le tupu a’e o le lotu, aua e toatele lava Kerisiano na fasiotia ai (persecutions). Fai mai le isi mau, o Nero lava na susunuina le taulaga ona o le naunau e sui foliga o le aai. O lona mana’o na mafua ai, a o lea ua amo e le au Kerisiano mafatiaga (scapegoat) ina ua tu’uaina fua.⁵ A o foliga ia o le Ulua’i Ekalesia o loo tusi i ai Mataio. (1) O le Ekalesia o loo taotaomia ma sauaina i faiga fa’akolone. (2) O le Ekalesia ua tu’uaina fua ma e lama lava le oti i taimi uma.

2. Mataio 10:8a – O le Galuega Faamalolo

O le mataupu leni e 10 o loo aofia i le vaega o loo talanoa ai Mataio i le tapenaina ma le auina atu e Iesu o le au so’o mo le galuega faaso’o (The Disciples’ Ministry – Mat 9:35-11:1).⁶ E

³ O loo iai le isi finauga o Palesitina le nofoaga sa tusia ai le tusi ona o le taua o aoaoga ma mafaufauga faaItuaia i le tusi. Peitai, o loo faamaonia foi le toatele o Iutaia i le lotu i Suria.

⁴ O Nero o se tasi o Emeperoa sili ona sau o le malo o Roma. Sa fai ma taitai mai le 54-68 TA. Philip F Esler, “Rome in Apocalyptic and Rabinnic Literature” in John Riches, David Sims (eds), *The Gospel of Matthew in its Roman Imperial Context*, JSNT Supplement Series (New York: T & T Clark International, 2005), 9-33.

⁵ O loo feeseeseai lava le au suesue i le mau lea aua o loo finau pea nisi e le o se afi na fuafuaina (accidental). Ch Hulsen, “The Burning of Rome Under Nero” in *American Journal of Archaeology*, Jan – Mar, 1909, Vol 13, No 1 (1909), 45-48.

⁶ Elwell, Yarbrough, *Encountering the New Testament: A Historical and Theological Survey*, 80.

taua se ata o loo aumai e Mataio i fuaiupu 1-2, o loo amata i le vala'auina o le au *so'o* (μαθητάς – mathetas: disciples, pupil), ona tuuina lea i ai e le Alii o le *pule* (ἐξουσίαν – exousian: authority, power to act), ona auina atu loa lea o le 'au *apostolo* (ἀποστόλων – apostolon: one sent on a mission).⁷ O le gasologa (process) lea o le avea ma *so'o* o le Alii. E vala'au, e a'oa'o, e faau'uina i le *pule*, ona alu loa lea e fai le galuega.

O le a faaaoga pea le fuaitau autu e fa'avae ai le talanoaina o le mataupu;

Ia outou faamalolo (*therapeute*) i e mamai (*asthenountas*), faatutu (*egeirete*) i e ua oti, faamama (*katharizete*) lepela, tutuli (*ekballete*) i temoni... (Mat 10:8a)

O le upu galue (verb) o le *therapeuó* (θεραπεύω) o loo faaaogaina e Mataio mo le upu faamalolo. O le a amata se manatu i le upu faamalolo mai le Feagaiga Tuai ona o le malosi o mafaufauga faaFeagaiga Tuai i le tusi.⁸

I le Feagaiga Tuai, o le upu o le *rapha* (רפא) o loo faamatalaina ai le upu faamalolo i ona uiga eseese. (1) O le faaatoaina o se mea ua le atoa (to restore, repair), po o le faafoisia o le malosi

⁷ O le tala leni i le *filifilia* (appointing) ma le *auina* (sending) atu o le au soo o loo maua i le Mat 10:1-15; Mar 3:13-19, 6:7-13; Luk 6:12-16, 9:1-6. O loo ua tuufaatasi e Mataio i lana tala le *filifilia* ma le *auina* atu o soo ina ia sosolo lelei ai le ata o le valaauina o le au soo. O le faiga foi lea ua manino ai, e muamua ona ta'ua le soo, ona ta'ua ai lea o le apostolo. O loo atagia foi ia Luka lea faiga (Luk 6:12-16)

⁸ I Evegalia uma, o Mataio le tusi e vaaia le latalata o fesootaiga ma aoaoga o le Feagaiga Tuai, aemaise lava le faamoemoe o o le faailoaina, o Iesu ua taunuu ai valoaga ma upu a le au perofeta i le Mesia o loo faatalitali i ai. Merrill C Tenney, *New Testament Survey*, revised by Walter M Dunnett (Grand Rapids: Wm B Eerdmans Publishing Company, 1985), 151-152.

i sē ua le malosi (make healthful) (Failauga 3:3; Num 12:13; Ps 6:2; Ier 17:14; Teu 32:39; 2 Tupu 20:5-8; Salamo 41:4; Ier 30:17). (2) O loo faaaogaina foi e faamatalaina ai le faamagaloina o agasala (forgiveness of sin) (Ier 3:22). O lona uiga, o le upu faamalolo i le Feagaiga Tuai, o le galuega ina ia toe faaatoatoa se vaivaiga i le tagata i ona itu eseese, i le tino, mafaufau ma le agaga.⁹

I le Feagaiga Fou, e tolu (3) upu o loo faaaogaina mo le faamalolo; ma e atagia i upu uma ia le taua o le galuega faamalolo i le tagata atoa – i le tino, mafaufau ma le agaga. (1) O le *sózó* (σώζω) to save – e ui e lilifa lava le faaaogaina o le upu lenei i le faamalolo faaleagaga, o lo’o aofia i lenei upu le faamaloloina o le tagata atoa (Mat 9:22; Mar 5:34; 10:52; Luka 7:50). (2) O le *iaomai* (ἰάομαι) to heal – e tele ina faamatalaina ai faamalologa e faia i le mana o le Alii (divine healing power) (Mat 8:8, 13, 15; 15:28 Mar 5:29; Ioane 12:40). (3) O le *therapeuo* o loo autu i ai le su’esu’ega, e mafai ona faauiga o le “to heal, treat, cure, to care for the sick, to serve” e aofia ai galuega o le fofo, o le tausi, ma le ‘au’auna atu.

O se faauigaina (working definition) e mo lenei pepa; o le “faamalolo,” o le galuega e auauna atu (serve), ina ia faaatoatoa (restore, repair) mea ua le o atoatoa.

O loo manino lea manatu i le fuaitau autu, “*ia outou faamalolo i e mamai,*” ia auauna e faaatoatoa i e vaivai (*astheneó* – the weak) ma lē atoatoa le malosi i le tino, mafaufau ma le agaga. O veape foi o loo mulimuli mai, o loo faalautele atili ai le uiga o le galuega auauna. O le “faatutu” (*egeirete* – to raise up), e

⁹ I le molimau a le Feagaiga Tuai, o le ma’i e mafua, ona o le agasala ma le le tausi feagaiga o le tagata i lo latou va ma le Atua o Isaraelu (Yahweh) (Eso 15:26; Teu 28:61, Isa 1:1-31). O le fofo foi la, o le toe foi lava e saili le faamagaloga a le Atua (1 Tup 20:5, Sal 107:20; Ier 8:22, 30:17).

feso'otai ma le faaeaina o se o loo ola taotaomia, tusiesea. E feso'otai foi i le faatula'i o sē o faataotolia i se ma'i (Mar 9:27; Gal 3:7), o le "faamama" (*katharizete* – to cleanse), o le faamamaina o ma'i o le tino, faapea foi le agasala a le tagata (Lev 13:13, 17, 23, 28; Gal 10:15, 11:9; 2 Kor 7:1) , o le "tutuli" (*ekballete* – to throw out), o le galuega faamalolo e moomia ai le tulia o le temoni ina ia faasa'oloto le tagata o loo ua saisaitia ai (Mat 7:22, 8:16, 9:33).

O i, ua matua feso'otai lelei ai le galuega faamalolo ma le faasa'oloto e pei ona faamamafa i le manatu autu o le Fonotele. Sa faaaogaina lava e le Alii le ata faafomai e faamatalaina ai le uiga o le galuega na afio mai ai, "*e le aoga le fomai i e malolo, na o e mamai*" (Mat 9:12) – na afio mai mo lē o loo ma'i, o loo moomia le feso'osaoni.

A tatou toe foi i le lalolagi o ulua'i Kerisiano, e le itiiti lava le taua o le faamamafa e Mataio o le galuega faamalolo po o le auaunaga a le Kkalesia mo Kerisiano o loo sauaina, i ona itu uma.

3. Foliga o le Galuega Faamalolo

E leai lava se isi faata'ita'iga sili mo le galuega faamalolo nai lo Iesu o lē ana le galuega. E tolu lava ni ata e fia faataua mai le tala a Mataio;

Iesu o le Foma'i (Healer)

O le faamaloloina e le Alii o e mama'i, na faasa'olotoina ai foi i latou uma mai mafatiaga o le tino, mafaufau, ma le agaga (Mat 4:23-25; 9:35; 14; 34-36; 15:29-31; 21:14). E fai ma faata'ita'iga, o le faamaloloina o le lepela, e le gata e malolo le tino, a ua malolo foi ma le mafaufau aua ua mafai ona toe ofi atu i totonu o le li'o o tagata o le nu'u, malolo ai ma lona agaga i le mautinoa ma le faatuatua i le Atua faaola (Mat 8:1-4; Mar 1:40-45; Luk 17:11-19)

Iesu o le Faiaoga (Teacher)

Mo Mataio, e le gata na fetalai Iesu o ia o le faiaoga (Mat 10:24-25, 23:10) ae na faapea foi ona tautatala ai isi (Mat 8:19, 19:16, 22:16, 24, 36; 26:18). O le galuega atoa a le Alii sa vaaia ai le lē mapu o le a'oa'o atu e uiga i le Atua ma lona Malo. O le galuega e faaosofia i lona alofa mutimutivale (love, compassion)¹⁰ i le tagata vaivai; ua ia faatusaina e pei o mamoe ua leai se leoleo mamoe ma o loo moomia le ta'ita'iga ma se faasinoga (Mat 9:36-38). E le i faailogaina foi se nofoaga po o se taimi sa faia ai lana galuega. Sa a'oa'o atu i totonu o faatoaga ma nu'u o Kalilaia (Mat 9:35; 11:1), luga o le ala i Ierusalema (Mat 20:17-19), luga o le Mauga o Olive (Mat 24:3-25:46), totonu o le malumalu (Mat 21:23), totonu o sunako (Mat 4:23, 13:54), totonu o fale (Mat 13:36-52), luga o le va'a (Mat 13:1-3), i aso uma ua o'o lava foi i le Sapati (Mat 26:55). Ua taufaiifo foi tagata i ana a'oa'oga (Mat 7:28; 13:54; 22:33) aua e a'oa'o o le tagata ua i ai le pule (Mat 7:28-29). E taualuga le ata faafaioga i lona tu'uina atu o le pule, e o atu ai ona so'o ma a'oa'o atu i nu'u uma, ma fai i latou ma so'o (Mat 28:19-20).

Iesu o le Perofeta / Failauga (Prophet / Preacher)

E ui ina latalata le so'otaga ma le ata o le faiaoga, ae taua lava le ata lenei ona e mamafa le vaai i le galuega faaperofeta a le Alii – o le faailoa lea o le Upu a le Atua (Word of God) mo le tagata. Lea la e iloa i le lapataiga ina ia salamo (repent) aua ua

¹⁰ Compassion *splagchnizomai* (σπλαγχνίζομαι – to be moved in the inward parts). E felatai lava le compassion ma le Alofa o le Atua (agape) aua e mafai ona faapea, o le compassion, o le tasi lea o faailoga o le Alofa o le Atua.

latalata mai le Malo o le Lagi (Mat 4:17) faapea le toe Afio mai o Keriso (Second Coming), ma le gataaga o mea leaga uma (Mat 24 & 25).

O loo manino atili i nei ata le uiga o le galuega faamalolo a le Alii. E le gata o le faamoemoe o le auina atu o so'o, ia faia le galuega auauna (to serve), a o le auaunaga ina ia faaatoa mea o loo moomia ona faaatoa (restore). O le auaunaga e fesoasoani i so'o se tasi o mafatia i le tino, mafaufau, ma le agaga. Ia le faailogaina foi se nofoaga ma se taimi e faia ai le auaunaga, aua o le auaunaga e faaosofia ona o le alofa mutimutivale. O le isi itu taua, e le na o upu sa a'oa'o atu ai le Alii i tagata, ae na o fa'atasi ma lana faatinoga.¹¹

4. Mataio 10:8b – O Se Fili o le Galuega Faamalolo

O le vaega lona lua o le fuaitau autu, o loo atagia ai se apoapoaiga taua ina ia mafai e le au so'o ona alofia nisi o fili e ono faalavelaveina ai le galuega faamalolo.

Ua maua fua (*dōrean*) e outou, ia outou
foaifuaina (*dōrean*) atu.

O le uiga o le upu *dorean* (δωρεάν – adverb) o loo faamatalaina ai upu galue o le “maua” ma le “foai,” o le meaalofa (gift), leai se totogi (without payment). O lona uiga o loo apoapoi le Alii i le au so'o, na outou maua faameaalofa e aunoa ma se totogi le faamalologa a le Alii, ia outou foa'i atu foi faameaalofa, e aunoa ma se totogi. O se lapataiga e laugatasia ai le au faievagelia i le finagalo o le Alii (Mat 10:8b-9; Mar 6:8, Luk 9:3) – ina ia aua nei avea le tamaoaiga ma faalavelave i le

¹¹ Tasi lea o vaivaiga o taitai o le lotu Iutaia i le silasila a le Alii i na onapo, o le lauga ae le savavali i mea o loo latou aoao atu (Mat 23:3, 13-16, 23-32).

faatinoia o le galuega.¹² O se ata manino e faaaogaina e le au faievagelia e faatusaina ai fili o le galuega i luko feai (Mat 10:16-23, Luk 10:3-4) – tele ina faatatau i e tete’e ma agaleagaina le aufaigaluega. Peita’i i apoapoa’iga a le Alii, o le tamaoaiga foi ma le manao i le ‘oa, o le isi lea luko e sili ona fe’ai ma e faigofie ona afaina ai le aufaigaluega. O le ala fa’amalosi lea o le Alii i lana lauga i luga o le mauga ina ia faataua e le auauna le ‘oa i le lagi, ae le o ‘oa i le lalolagi nei. E iloa foi i le ‘oa e ave i ai le faamamafa – po o le lagi po o le lalolagi – le mea o i ai le loto o le auauna (Mat 6:19-21).

E taua ai foi le manatu; ina ia faamalolo muamua le au so’o, ona o atu ai lea e fai le galuega. O loo lapata’i le Alii i fuaiupu e 5 & 6 ina ia alofia le galuega ma tagata ese, ae tau o le fale o Isaraelu. O le fesili; ua faaitu’au ea le Alii ma ana fetalaiga? E leai! Aua a fua i le upu na faatonuina ai ona so’o i le iuga o le tusi, o loo aofia ai le tagata ese (Mat 28:19). O le ata o loo aumai e Mataio, e tataua ona faamalolo muamua Isaraelu ona mafai lea ona o atu e fai le galuega faamalolo i le isi tagata (Mat 7:1-5).

5. O le a se faatatau mo nei aso?

Muamua, i nei aso i le faatupulaia pea o faafitauli eseese o loo ua faava’atu’ia ai le malaga a le au Kerisiano i lenei lalolagi, o se taimi o loo sili ona moomia ai galuega faamalolo a le Ekalesia e faasa’oloto ona tagata mafatia ma le saisaitia. Tatou te fetaiia pea ma le tagata e moomia le fesoasoani i so’o se ala, ua faamanatu mai Mataio e pei foi ona faamalosi i le Ulua’i Ekalesia i na onapo, ia tautuanā o tatou faiva faa-so’o, ia o atu e auauna, fesoasoani, i so’o se taimi ma so’o se nofoaga.

¹² Robert Jamieson, A R Fausset, David Brown, *Jamieson, Fausset and Brown’s Commentary on the Whole Bible* (Grand Rapids: Zondervan Publishing House, 1961), 917.

Lua, ua matauina le si'isi'i pea o le tau o le soifuaga ma ua aafia ai le tamaoaiga o le tagata, o le aiga, nu'u, malo ma le Ekalesia.¹³ O mana'o o le tagata sa mafai ona faatupe i aso ua alu, ua faigata lava ona toe faamalie i nei aso. O le itu e sili ona faigata pe a o'o ina le mafai e le tagata ona fetu'una'i le mana'o e fuafua i le tamaoaiga ua ia maua. O lea lava ua vaaia i nei aso lenei faafitauli, o le malosi o le mana'o i le oa, ua mafua ai le lē faamaoni o le faatinoga o le auaunaga. O le vala'auina faa-so'o, ia muamua pea le finagalo o le Atua, e fesoasoani ai i lē o loo saisaitia i le malosi o le oa.

6. Manatu Faaiu

Muamua, o le galuega faamalolo a le Alii i le vaai a Mataiao, o le faia o le auaunaga mo e o loo moomia le fesoasoani, e faafoisia ai le malosi i le tino, mafaufau ma le agaga. O le galuega e avea ai le au so'o ma foma'i, faiaoga, perofeta, ma isi, ina ia tau lau o le faamoemoe o le galuega fa'aola.

Lua, o le alofa mutimutivale (compassion) o le Alii, o le alofa e tupu ona o le vaai atu i le tagata o loo fia maua se fesoasoani. O le alofa lea a tatou maua, ona le faalavelaveina lava lea o le galuega faa-so'o i le mau faafitauli ma lu'itau o le ala. E taua le oa aua o meaalofa na aumai e le Atua mo le tagata, ae a faamuamua loa, ona fai loa lea ma fili o le galuega. O la Iesu, "e leai se tasi e mafai ona auauna i alii se toalua... Tou te lē mafaia ona auauna atu i le Atua atoa ma le oa." (Mat 6:24)

¹³ O le manatu a Marxist philosophers, the base or the foundation of society is simply the economic structure. O lona uiga, e faavae le tele o filifiliga fai i totonu o se sosaiete i le tamaoaiga (economy). Fredric Jameson, *The Political Unconscious: Narrative as a Socially Symbolic Act* (New York: Cornell University Press, 1981), 32-33

Tolu, ua uma foi ona tu'uina mai e le Alii le pule e faatino ai e le au so'o le galuega, o le galuega e faalagolago i le ta'ita'iga a lona Agaga, o le malosi lena e mafai ai.

“O lenei, ia outou o atu e fai nuu uma lava ma soo, ma papatiso atu ia te i latou i le suafa o le Tama, ma le Atalii, ma le Agaga Paia; ia outou aoao atu ia te i latou ia tausii i mea uma ua ou fai atu ai ia te outou; faauta foi, ou te ia te outou i aso uma lava, e oo lava i le gataaga o le lalolagi.”
(Mat 28:19-20)

O Paulo ma le Tulafono: Suesuega o le vaogagana o le Roma 2

Fatilua Fatilua

Upu Tomua

O le 'au'au o lenei faatufugaga, o se faatalanoaga o le mataupu e uiga ia Paulo ma le tulafono, ae taula i se suesuega o le gagana ma le vaogagana o le tusi a Roma i lona mataupu e lua. O lenei faamoemoe, e mafai ona faavasega i lalo o le faamalu o suesuega e faatatau i le sosaiete ma le tulafono (law and society). O suesuega o fãiã o le tulafono ma suiga o le talutalufou i totonu o le sosaiete (social changes).

E le taumateina, ua o ni peau laga suiga o le talutalufou. O suiga e aofia ai mataupu e faatatau i le aia tatau a le tagata ma lana tapuaiga; o mataupu ua fesiligia ai le natura o mea ma lona faavasegaina; ma le tele o nisi mataupu tūgā ae tāua mo se faatalanoaga ma se faasoa. O se fesili faatupu manatu, pe tatau ea ona suia le tulafono ina ia talafeagai ma suiga o le talutalufou? Pe o le tulafono lava ia e tatau lava ona faauiga ia tusa ma le siosiomaga na afua mai ai?

O le manatu o nisi o le au suesue, o le tulafono o se tusitusiga e ao pea ona i ai le ola (a living document). E moomia le ola i le tulafono ina ia mafai ona faatatauina ia talafeagai ma ni suiga o le talutalufou. O le afuaga lea o se finauga, e alagatatau ona faaauau pea ona faauiga ma fetuunai muniao, e faatatau i le tulafono ina ia fesootai ma taaviliga o le sosaiete o loo nonofo ma aumau ai tagata. O faauigaga fausia ina ia talafeagai ma taaviliga o le sosaiete (constructive interpretation), e pei ona opogi e nisi o le au suesue o le tulafono e pei o Cass Sunstein, Lon Fuller ma isi.

O nisi foi e pei o alii faamasino Amerika o Clarence Thomas ma Antonin Scalia, latou te faatauaina pea le faamoemoe na uluai fausia ai le tulafono. O faauigaga e faatauaina ai le uluai faatatau o le tulafono (strict interpretation). Latou te faamamafa upu ma le gagana na uluai tusia ai le tulafono.

O le faamoemoe la o lenei suesuega o le Tusi Paia, ia faa-faavaa (frame) se faitauga o le mataupu e lua o le tusi a le aposetolo o Paulo i le Ekalesia i Roma i fesili e pei ona tatou fesiligia ai le tulafono. O se avanoa lelei foi e faalauteleina ai se manino i nisi o mataupu e uiga i le vaega lenei o le tusi a Paulo i Roma. Ae le gata foi i lea, o se avanoa e tali ai ni fesili ogaoga e uiga i le tulafono i le 21 seneturi.

O le mataupu 2, e molimauina e le au suesue, o loo taoto ai se manatu o Paulo e faatatau i le fāiā o suiga o le talutalufou ma le tulafono o loo limataitaina ai le soifua ma le ola o tagata talitonu i le uluai seneturi. E ui ina eseese seneturi ma sosaiete, peitai e mafai ona maua se avanoa e ono faausugafa ai tusiga a Paulo ma ni mataupu ma finauga o le 21 seneturi. O le faamoemoe ina ia lava taoso aua se faasoā o manatu ma lagona e uiga i le tulafono.

Nisi o suesuega e faatatau ia Paulo ma le Tulafono

Ua molimauina le tamaoaiga o suesuega e faatatau lava ia Paulo ma le tulafono. E mafai ona vaevaeina nei suesuega i lalo o ni faamalu tetele se tolu—Lutheranism, Reformed, ma le New Perspective (Rosner 2013, Chapter 1).

1. Aoaoga faa-Luteru (Lutheranism)—latou te finauina e manatu Paulo ua faaleaogaina e Keriso le tulafono ma ua avea foi le tulafono e fai ma faatatau e iloa ai le eseese (contrast) ma le tala lelei. O le tulafono na te faamaite le lē atoatoa ma le tulaga agasala o le tagata. Ae avea lea ma faasinoga o le moomia o le faatuatua ia Keriso, e maua ai le Alofa Tunoa o le Atua ma lana faamasinoga tonu.

2. Vaai faa-toe-fuataiina (Reformed)—o nisi e pei o Ioane Kalavini latou te finauina e manatu Paulo e le maua le faaolataga i le usitai i le tulafono. Peitai o le faaolataga e maua i le alofa tunoa o le Atua. Ua le ese ai lea ma le manatu o aoaoga faa-Luteru. Peitai, o le vaai faa-toe-fuataina, e taua le tulafono ina ia iloa ai e le tagata le fua faatatau e moomia i le tumau ai i le feagaiga ma le Atua.

3. Vaaiga-Fou ia Paulo (New Perspective)—o le vaega lona tolu ma o le vaega foi lea e fia faamamafaina i lenei suesuega, o se vaaiga ua taua o le Vaaiga-Fou poo le New Perspective (Sanders 1983, 4). O lenei vaaiga fou, e faatomua i se manatu, o le iloaina lelei o uiga o tusiga a Paulo i se mataupu e pei o le tulafono, e moomia ai le auiliiliina o va fesootai, o tu ma aga, aemaise o le lotoifale (context) o mataupu o loo tusi i ai le aposetolo. O le aotelega la o lenei vaaiga fou (New Perspective), e le faapea ua faaleaogaina e Paulo le tulafono faa-Iutaia. Aua o le tulafono lava ia, o le faaaliga lea o le feagaiga na osia e le Atua ma ona tagata, e afua mai le tulafono i le feagaiga (covenantal nomism). Peitai, e teena e Paulo le faaaogaina o le tulafono e ati ai se tuaoi (boundary marker) i tagata talitonu (Dunn 2008, 8).

Mau a lenei suesuega

I nei faamalu e tolu e pei ona ta'ua i luga, ua faigofie lava ona piitia le faamoemoe o suesuega i lalo o le faamalu o Vaaiga-Fou ia Paulo (New Perspective). Ona la, o se vaivaiga, a faatusatusa faamalu nei e tolu, peiseai e tumati'e lava le Vaaiga-Fou, o se finauga e faatatau i le taunuuga o le tulafono. I se isi faaupuga, e faataua e le Vaaiga-Fou le faaaogaina o le tulafono ina ia maua le nofo lelei o tagata o le sosaiete. O le mau foi lea o loo fia finauina i lenei pepa.

E amata se manatu, o le tele o tusi a le aposetolo, o tusi e afua mai ona o ni mea e tutupu i le lotoifale o aiga lotu i le Ulu'a'i Ekalesia (Sanders 2015, 169). O mataupu ua faavaatuia ai le

nofo lelei ma le filemu o le lotoifale o le sosaiete ma ua aafia ai mafutaga ma sootaga i totonu o fale-lotu po o aiga lotu (house churches). O tusi la a Paulo, e le gata e faamalosi, ae o ni ana tali atu foi i nisi o tuuaiga tainane o finauga ma eseesega o loo tutupu mai i totonu o le sosaiete. I lona aotelega, o ni tusi e faatatau tonu i mataupu o loo ola ma soifua ai tagata o le Ulua'i Ekalesia i aso fai soo. O mataupu e aofia ai meaai; o faaipoipoga; o taulaga; faapea le va nonofo ai i totonu o mafutaga.

A o le vaisua lea e mafai ona finauina ai, o le vaogagana o tusiga a Paulo, e pei ona fai ma faataitaiga le mataupu e 2, peiseai na te faamamafa le taunuuga o le tulafono ae lē o le pule a le tulafono. I se isi faaupuga, e lē taiala le pule a le tulafono, ae taiala le aafiaga o le tagata i le tulafono. O le faamoemoe lea sa ia Paulo – e pei na te faamamafaina aafiaga o tagata i le faatinoga o le tulafono. Atonu o le isi lea mafuaaga sa toatele ai foi nisi sa tetee ia Paulo ma ana aoaoga, aemaise lava tagata latou te matua faamamalu ma faaaloaloga upu ma le uluai faauigaga o le tulafono.

Auala o loo sailia ai se maninoga mo le suesuega

O le faatinoga o lenei suesuega, e saili lava i le lotoifale o tusiga (innertexture) tainane o fāiā o tusiga (intertexture).¹⁴ E le faapea ua ama le vaai i nisi o taiala, e pei o suesuega e faamamafaina le tala faasolopito i a latou faauigaga o mea (historical critical). Peitai o le mau o loo finauina i lenei lava suesuega, ina ia taula pea ni faauigaga i le vaogagana ma le lotoifale o tusiga. O se naunautaiga lava ina ia tumati'e pea upu o tusiga ma le gagana i ni suesuega (primacy of the text). Ua tali foliga tutusa lava ma le muagagana faa-Samoa, e pala le maa ae le pala le tala.

¹⁴ E fai ma taiala auala ma metotia ua taua o le Sociohistorical Interpretation, e pei ona fausia ma tusia e Vernon Robbins (1996).

Faaaogaina e Paulo o le *νομος* (tulafono) i ana tusiga

I tusi e 13 ua ta’ua o tusi a Paulo, po o tusi foi o loo ogatotonu i aoaoga a Paulo, e faa-121 ona ta’ua le upu Eleni o le *νομος*, ua faamatalaina ma faauigaina o le tulafono¹⁵ (silasila i le Table 1). Mai lea fuainumera, o le tele lava o lona faaaogaina o loo taoto faa-fuifui (cluster) i le tusi i Kalatia (32) ma le tusi i Roma (74). I lona aotelega, e silia i le 61 pasene o fuifui tulafono o loo mamamu ai le tusi i Roma. O lona uiga, o le tulafono, o le tasi lea o mataupu o loo ogatotonu ai le tusi a Paulo i Roma.

Table 1: Faaaogaina e Paulo o le upu νομος (tulafono)

Igoa o le Tusi	Faitau Aofai	Pasene
Roma	74	61%
1 Korinito	9	7%
Kalatia	32	27%
Efeso	1	.8%
Filipi	3	2.5%
1 Timoteo	2	1.7%
Aofaiga Atoa	121	

O le aotelega o le tusi a Paulo i Roma, e faa-74 ona ta’ua le upu “tulafono” (silasila ane i le Table 2). I le mataupu e 2, faa-19 ona tau le tulafono, ae faa-23 i le mataupu e 7. E ui lava ina tele fuifui tulafono o loo taoto i le mataupu e 7, peitai o se vaivaiga, e talafeagai atu le mataupu e 2 mo le faamoemoe o lenei suesuega. Ona la, o le mataupu e 7, e lilifa i le sootaga o le tulafono, agasala ma le oti. Peitai o le mataupu e 2 o se

¹⁵ O le uiga lava ia o le upu i le vaaiga lautele e atagia mai ai o se fua faatatau o faatinoga poo amio a tagata, e tusa ai ma tu ma aga a se nuu poo se atunuu (Danker 2021, 677).

finauga e afua mai ona o aafiaga talu le tulafono, aemaise o le talitonuga e faatatau i le peritomeina o le tino o le tagata.

Table 2: Faaaogaina o le "voμoς" (tulafono) i le Tusi a Paulo i Roma

Mataupu	Fuaiupu	Faitau Aofai
Mataupu 2	12,13,14, 15, 17, 18, 20, 23, 25, 26, 27	19
Mataupu 3	19, 20, 21, 27, 28, 31	11
Mataupu 4	13, 14, 15, 16,	5
Mataupu 5	13, 20,	3
Mataupu 6	14, 15	2
Mataupu 7	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 14, 16, 21, 22, 23, 25	23
Mataupu 8	2, 3, 4, 7	5
Mataupu 9	31	2
Mataupu 10	4, 5	2
Mataupu 13	8, 10	2

Lotoifale faa-tusiga o le Roma mataupu 2

O le atoaga o le mataupu e 2, e atagia ai le faaaogaina e le aposetolo o metotia e taatele i tusiga o aso anamua. E pei ona molimauina e nisi o le au suesue, o tusiga a Paulo e fesootai lelei ma le lotoifale o tagata lotu i aai o loo tusi i ai (Schellenberg 2013, 2). O le mafuaaga foi lea e tele ina faaaogaina ai e Paulo i ana tusiga ni metotia e logogofie ma manino i le faalogo a tagata faitau, o ni metotia ua taatele i tusiga faaEleni ma Roma (Greco-Roman writing).

O se tasi o nei metotia na te faia ai se finauga ma se paaga i le mafaufau (imaginary interlocutor or partner) e le igoā (Jewett 2006, 25). O le faamoemoe, e le gata ina ia sufi ai manatu ma lagona o le au faitau, ae ia mafai ai ona saga faalautele le

finauga a le tusitala. O le isi mea taua o lenei metotia, pei e alo ese mai ai i le faaaogaina o upu tuu sao ma faapaia mata. Ae mafai ona finauina ai se lagona, peiseai e fesootai lelei le naunautaiga o Paulo i ana tusiga ma le atamai faa-failauga faaSamoa, e ufiufi upu ina ia tausia pea le va fealoai o faleupolu, tapaau, aiga ma afioaga, aua o upu e fausia ai, o upu foi e gausia ai.

I le suesuega o le mataupu e 2, e lua ni manatu e fia faamati'e.

1. Vaogagana o Finauga

E manatu lenei suesuega, o le vaogagana o finauga o loo mamamu ai le mataupu e 2. I lona aotelega, e faa-32 ona faaaoga le peresona lona lua, numera tasi (second person singular) lea e molimauina i le faaaogaina o le suinauna "oe". I le f1–f5, e faa-14 ona faaaogaina le peresona lona lua numera tasi. A o lona faaaogaina e atagia mai ai se finauga i le va o Paulo ma se tagata e foliga o loo tetee faasaga ia Paulo. A o se ata e finauina se aafiaga o tagata ona o le tulafono, o aafiaga foi ua vaevaeina ai tagata o le sosaiete.

Ona vasa'i lea o le faaaogaina o le peresona lona lua, numera tasi, "oe" i le f6–16 ae faaaogaina le peresona tolu, numera tele (3rd person plural). Ona foliga lea ua see atu le faamamafa a le tusiga (f6–16) i le faamasinoga a le Atua e aofia ai tagata uma. E tumati'e lava i le faitauga lea le f11, e pei o le faavae lea o le talitonuga o le aposetolo, o le Atua e lē faailoga tagata. A toe faauiga, peiseai e tuuaia e Paulo le faailoga tagata o le tulafono.

E pine foi le mau o le vaogagana o finauga, i le faaaogaina o le upu Eleni o le *γαρ*, o le soofuaiupu (coordinating conjunction) na te faailo se mafuaaga poo le faapogai o se manatu (Danker 2021). E faa-9 ona tusia le upu *γαρ*. E finauina e lenei suesuega, o lona faaaogaina e atagia ai le faavaa o le mataupu lenei e 2. O le vaisua foi lea e finauina ai e lenei suesuega, o le

f11 o loo taoto ai le faavae o le mataupu atoa. O le finauga e uiga i le faatinoga o le tulafono, e auga i le manatu faavae, o le Atua e lē faailoga tagata.

2. *Tulafono ma aafiaga o le tagata*

O lenei foi suesuega ua iloa ai le faataua a Paulo i aafiaga o le tagata ona o le tulafono. E manatu le alii o Joseph Fitzmyer, e ui ina eseese faauigaga o le faaaogaina e Paulo o le upu *νομος* peitai o le aotelega lava, o loo faatatau i tulafono na tuuina ia Mose ina ia limataitaiina ai le fanauga a Isaraelu i la latou feagaiga na osi ma le Atua (1992, 131-132). Afai o lea, o lona uiga e tumati'e le faaaogaina o le upu *περιτομε*. E ui ina e le o ta'ua le upu peritomeina i le amataga o le mataupu. Peitai e tu maupuepue i le f25–29 (4). Ae mafai ai ona finauina se lagona, o le mataupu lea o loo taula i ai le manatu o Paulo e uiga i aafiaga o le tagata i le tulafono.

A o le vaisua foi lea e mafai ai ona saili i fāiā o tusiga (intertextual). E pei ona molimauina e le alii o Vernon Robbins (1996) i ana tusiga, e mafai ona maua i fāiā o tusiga ni manatu e saga faamanino ai le uiga o ni fuitau po o vaega o le tusiga o loo suesueina. A o le faatalanoaina o le mataupu o le peritomeina, o se mataupu e onomea ai ona toe saili i tusiga o le Feagaiga Tuai. Ona peiseai lea e faama'ite e Paulo aoaoga o le Feagaiga Tuai e uiga i le peritomeina o le loto (f29), e pei ona faamauina i le Levitiko 26:41, Teuteronome 10:16, Jeremia 4:4, ma le Esekielu 44:9.

I se vaivaiga, o le loloto lea o le faatofalaiga a le aposetolo. Na te faaaogaina fāiā ma tusiga o le Feagaiga Tuai e finauina ai lana mau e uiga i aafiaga o tagata ona o le tulafono. I se isi faaupuga, e finauina e le aposetolo le aafiaga o le tagata talu le mataupu o le peritomeina o le tino. O aafiaga, e lē gata e aofia ai tagata nuu ese, a o tagata Iutaia foi o loo nonofo i Roma (Marcus 1989, 79). Ua ave'a ai le tulaga peritomeina o Iutaia ma le lē peritomeina o tagata nuu ese e fai ma tuaoi ua ati (boundary marker) i le va o tagata.

E le gata i lea, o le avanoa foi lea e mafai ai ona finauina, o le tagata lē igoa o loo finau ma Paulo (imaginary interlocutor) o se tagata e malamalama lelei i tusiga ma aoaoga o le Feagaiga Tuai. E saga faamautuina lea manatu i le molimau a le f17, ona saga manino mai ai lea, peiseai o le finauga a Paulo ma se tagata na te faataua le vaai faaIutaia i le tulafono. O le tagata na te faatauaina le ulua'i faauigaga o le tulafono, o upu ma le gagana o le tulafono. A o le tagata foi e faatauaina le pule a le tulafono i tu ma aga, tainane o le faatinoga o aga fesootai i totonu o le sosaiete.

O le tali a Paulo e atagia ai le manatu o le aposetolo i le faamoemoe o le tulafono. O le faaaogaina o le fuaitau “peritomeina o le loto”, ua atagia ai le atamai o le tusiga. O le faailoga o le tofa mamao a le aposetolo na te toe liuliuina ai le faauigaga o le tulafono e uiga i le peritomeina. Ua le gata ai ina faatauaina le peritomeina o le tino, ae ua taliaina foi le peritomeina o le loto e pei ona faama'ite e tusiga o le Feagaiga Tuai. O se tofa fetuutuunai ina ia agavaa uma ai tagata-talitonu-Iutaia ma tagata-talitonu-nuu-ese i faamanuiaga na afua mai i le feagaiga na osia e le Atua ma lona nuu. I se isi faaupuga, ua toe faatatauina e Paulo le tulafono ina ia talafeagai ma manaoga o le sosaiete talu suiga ua aliae mai.

O ni Faatupu Manatu

E pei ona folasia i le amataga o lenei suesuega, o le faamoemoe maualuga lava ina ia ausia ni faatupu manatu e fesoasoani i a tatou faaiuga ma faamasinoga i o tatou foi vaitaimi. O le mea moni, e lē mafai e lenei suesuega ona ta'ui tafa eseeese o lenei mataupu. Peitai o le agaga maualuga, o ni faamatogi e sufi ai le tofa ma le moe.

Faatupu Manatu 1 – E taua le tausia ma le faamamaluina o le tulafono ae taua foi le silasila toto'a i aafiaga o le tulafono

O le finauga a Paulo i le mataupu 2, e faapogai i sona talitonuga, e lē faailoga tagata le Atua. O se talitonuga na fai ma taiala i le toe faatatauina (recontextualize) o le tulafono. O se faatatauga e faatauaina ai mea e tutupu i aso fai soo. E le faapea la ua faaleaogaina e Paulo le tulafono. Na te faamamaluina pea le tulafono, peitai e fai ma taiala o lana faatofalaiga aafiaga o tagata ona o le tulafono.

Ae ui lava i lea, e ao lava ona seu le manu ae tagai i le galu. O se vaivaiga, ina nei fai foi lea ma avanoa o le tagata na te taufaatauvaaina ai tulafono ma puipuiga o le nofo filemu ma le va lelei i totonu o le sosaiete. E ui lava la e le o matua manino i le mataupu e 2, peitai e mafai ona finauina, o se popolega foi lena sa i le aposetolo. E telē se avanoa e finauina ai, o le mafuaaga lea e faamamafa e Paulo le alofa tunoa o le Atua, ae le gata i lea o le faamaoni ma le amiotonu a le Atua. Ona peiseai e mafai ona taofia le soona faauiga o le tulafono i manatu o le tagata, pe afai e taiala le Alofa Tunoa o le Atua.

Faatupu Manatu 2 – E lasi faauigaga o le tulafono, peitai ia taiala a tatou faauigaga i le alofa tunoa o le Atua

E atagia i le mataupu e 2, se manatu peiseai e lasi faauigaga o le tulafono. E atagia lea i le tofa fetuutuunai a le aposetolo e uiga i le peritomeina. O se mataupu ua manino lona faauigaga ma lona tāua i tusiga i le Feagaiga Tuai. Peitai e toe faauiga e le aposetolo ina ia fesootai ma taimi o le uluai seneturi. O le faamoemoe lava, ua agavaaa tagata uma i faamanuiaga o le feagaiga e ala i le peritomeina o le loto. Ua le na o se faailogaina o le tino, ae o le faailogaina o le loto ma le agaga o le tagata, e ala i le faatuatua ia Iesu Keriso. A o le taua lea o le faamanatu a le aposetolo. Ina ia lē tulituliapūina ai lava le sa'o o se faauigaga se tasi o le tulafono. Peitai ia silasila toto'a pea, e ono mafai lava ona lasi ma felanuai uiga o mea e ono aliaie mai, ma moomia ai ona fetuunai muniao i le faauigaga o

le tulafono. A o na mea uma, e ao lava ona taiala le Alofa Tunoa o le Atua.

Faatupu Manatu 3 – Ona o suiga o le talutalufou, e moomia ai pea le faaauau o nisi suesuega o lenei mataupu

E ui i se taumafaiga o lenei suesuega ina ia lauetele se maninoga o le mataupu ia Paulo ma le tulafono, peitai o le mea moni, e le mafai e se faatauvaa ona ta'ui le lavelave ma le felefele o lenei mataupu. O se mataupu e moomia ai pea ona faaauau le faasoa ma se faatalatalanoaga. Aua afai o se mataupu sa tele sona finauina i aso o le Ulua'i Ekalesia, e faapena foi ona tumau lona finauina i nei ona po o le 21 seneturi.

O nisi o tusiga sa fai ma punatala o lenei suesuega

- Danker, Frederick William. 2021. *A Greek Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*. (B.D.A.G.). Chicago, IL: The University of Chicago Press. Original edition, 1957.
- Dunn, James D.G. 2008. *The New Perspective on Paul*. Revised Edition. Grand Rapids, MI: William B. Eerdmans Publishing Company.
- Fitzmyer, Joseph A. 1992. *Romans: A New Translation with Introduction and Commentary*. The Anchor Bible. New York, NY: Doubleday.
- Jewett, Robert. 2006. *Romans: A Commentary*. Minneapolis, MN: Fortress Press.
- Marcus, Joel. 1989. "The Circumcision and the Uncircumcision in Rome." *New Testament Studies* 35:67-81.
- Robbins, Vernon K. 1996. *Exploring the Texture of the Texts: A Guide to Socio-Rhetorical Interpretations*. Harrisburg, PA: Trinity Press International.
- Rosner, Brian S. 2013. *Paul and the Law: Keeping the Commandments of God*. Downers Grove, IL: InterVarsity Press.
- Sanders, E. P. 1983. *Paul, the Law, and the Jewish People*. Philadelphia, PA: Fortress Press.
- . 2015. *Paul: The Apostle's Life, Letters, and Thought*. Minneapolis, MN: Fortress Press.
- Schellenberg, Ryan S. 2013. *Rethinking Paul's Rhetorical Education: Comparative Rhetoric and 2 Corinthians 10-13*. Atlanta, GA: Society of Biblical Literature.

O le Tootoo ma le Tusi Paia

Vaitusi Nofoaiga

Faatomuaga:

O le faamoemoe o lenei pepa, e faasoa ni motugaafa mai le faitauina o le Tusi Paia, i le taua o le tootoo, e faa-autu i le fetalaiga a Iesu i ona soo e ta'ua ai le tootoo (Mareko 6:8), ina ua auina atu na o i latou e o, e faata'ita'i le faatinoga o le galuega. E afea foi se taua o le tootoo i le tatou Aganuu ma le faaSamoa. O le faataotoga o lenei faasoa, e amata i se vaai i le tootoo i le Aganuu ma le faaSamoa; sosoo ai ma le faamatalaina o le tootoo i le Feagaiga Tuai ma le Feagaiga Fou. O le vaega mulimuli o le pepa, e talanoaina ai, pe i ai ni fesootaiga o nisi o mau mai le Feagaiga Fou, ma faauigaga o le tootoo ua ta'ua i lenei sailiga.

Su'esu'ega:

Fetalai Iesu: "...*aua latou te ave se mea i a latou malaga, tau lava o le tootoo e tasi; aua se taga, aua ni mea e 'ai, ia leai foi ni tupe i o latou fusi...*" (Mareko 6:8)

1. Tootoo i le Aganuu ma le FaaSamoa

E talalasi le atunuu i ona lagisoifua, ma measina e patino i nuu ma afioaga, e puipui e ona tapuāfanua, o ona sā, ma ona faigā. E le afea ai e le faamoemoe o lenei pepa, suafa o nuu e i ai fesootaiga ma nisi o tala o le vavau, o le a faaogaina e lenei faasoa. O le mea moni, o nisi ia o meaalofa mai le Atua, na faaoloina ai Samoa, e fai ma faata'ita'iga o le alofa o le Atua na tapuaaoina ai Samoa ma ona laufanua, ina ia ola lelei ona tagata.

O se tasi o mau i le mafuaaga o le fue ma le tootoo, fai mai o nisi ia o measina a Tagalolagi na teu i le lagituaiva. Ua malie

le finagalo o Tagaloalagi i le tautua a Tagaloalenui, na ia manatu ai loa, o le faaee measina ia o le lagituaiva ia Tagaloalenui, e fai ai o ia ma uluai matai, poo le tagata e ta'ita'ia le aiga ma le nuu o Tagaloalagi i le eleele. O le tootoo na teu i le lagituaiva, na fai mai le laau o le niu, na ta'ua o le niu feai. E mafua ai ona ta'ua le tootoo o le atipouniu. A o pulu o le niu feai lea, na fai ai le fue, ma ta'ua ai o le fue lauga, po o le upega lauga. Ina ua oo i le aso o le saofai a Tagaloalenui, ona amata lea ona savali Tagaloalagi i ona lagi e iva. Amata mai le lagi tuatasi, seia oo i le lagi tuaiva. Na taunuu loa Tagaloalagi i lona lagituaiva, ona malele lea: *“To mea a le lagi ia Tagaloalenui. Tootoo – o le atipouniu. O le tofa ma le uta na te faamamalu le lauga. Fue – o le upega lauga, o le tofa ma le uta na te afifi le lauga. Ia mamao ni tootoo faataalolo ma ni fue lafo. Aua nei solo le fue, pe gau le tootoo.”* Fai mai le mau, o le tala lea na maua ai alagaupu e pei ona ta'ua i luga.

O loo faaaogaina pea le tootoo ma le fue i ona aogā e pei ona ta'ua i nei aso, faatasi ai ma alagaupu na afua mai ai. E fia aga'i se faamamafa i le tootoo, ona o le faataua lea o le pepa. Ua manino lava le taua o le fue i le Aganuu ma le faaSamoa. O le 'upega lauga' e afifi ma apoapo le tofa mamao a Tapaau, Aiga, ma le uta loloto a Faleupolu.

I le vaaiga lautele, e pei ona atagia i le uiga o le tootoo, i le tala o le vavau ua faamatalaina, mai le vaai faa-le-aganuu faaSamoa, o le tootoo o le faailoga lea o le i ai o le tofa tatala ma le tofa liuliu i se matai. E avea ai ma sui o se aiga, po o se nuu, ua i ai le tomai lea, e fetalai pe saunoa, i le feagai ai ma isi aiga ma nuu i ni mea e fai. O lona uiga, e le soona tu tootoo se tagata, sei vagana lē e tatau ai. Ua lava sauni, e fetalai ma saunoa mo le aiga. E faamoemoe i ai le mamalu ma le lelei o mea e fai, o se aso faapitoa mo le nuu, po o le aiga. E pei ona silafia, ua iloga tootoo o Samoa, pe a fai lana faatau. Ua iloga foi tootoo o nuu. E le osovale ai se isi. A tupu foi ni vevesi, o taimi ia, e tu ai tootoo o aiga ma nuu, e osi se nofolelei.

O le taua lea o le tootoo i le faaSamoa, e fia faaaogaina i se taimi o lenei faasoa, e talanoaina ai sona fesootaiga taua ma le tootoo i le Tusi Paia.

2. Tootoo i le Feagaiga Tuai

Tootoo o Mose, Tootoo o le Leoleo mamoe, Tootoo i le perofetaga a Sakaria

E tele uiga taua o le tootoo i le Feagaiga Tuai, e tauave i le Feagaiga Fou. O le tootoo na faaaogaina e i latou na filifilia e le Atua mo ana feau, e pei o Mose ma Arona. Le tootoo o le faailoga lea o le aao faaola, po o le aao lavea'i o le Atua, o le Atua auai mo ona tagata filifilia, ma i latou e faia lona finagalo. I le soifuaga lautele o aso uma o tagata o le nuu o le Atua o Isaraelu, o le tootoo sa faaaogaina e leoleo mamoe. E ta'ita'i ma leoleo ai mamoe. E faaaogaina e tagata malaga, e fesoasoani e tootoo i ai, i taimi e sopoia ai ni mauga ma ni ala leaga. E faaaogaina foi e tagata matutua, o se fesoasoani e tootoo ma mapu i ai le soifua matua, pe a taumafai e tu i luga ma savali.

O le tootoo o Mose, e pei ona faaaogaina i le fesootaiga ma Aikupito i le faasaolotoina o Isaraelu, na iloa ai, o le mana lea o le Atua, na auai ma lona nuu filifilia (Esoto 7:14-15; 8:1-11; 9:23; 10:12). Tootoo na faaloaloa, ona vaeluaina lea o le sami ulaula. Na taia ai le papa ma feinu ai le nuu o le Atua. E i ai foi mea e tutupu, pe a faaoga sese le tootoo. E pei ona iloa i le tala ia Mose i le tusi o Numera. Na fetalai le Atua e faapa'i le tootoo i le papa, ae ta e Mose. O le a le mea na tupu ai? Na maumau ai le soifua o nisi tagata o le nuu o le Atua, ona ua le usitai Mose i le faaaogaina o le tootoo. Fai mai nisi, o le mafuaaga lea na le oo ai Mose i Kanana, ona ua ia le faaaogaina lelei le tootoo, e pei ona tuuina i ai e le Atua.

Le tootoo lava lea ma lona taua, o loo ta'ua foi e le perofeta o Sakaria. O le tootoo o le Noataga ma le tootoo o le Matagofie

e leoleo ai e le Atua lona nuu (Sakaria 11:10). Tootoo o le Noataga, o le alofa o le Atua ua fusia ma noatia ai ona tagata. Tootoo o le Matagofie, o le matagofie o le alofa o le Atua, e tumau mo ona tagata.

E i ai foi le taua faamataupu silisili o le tootoo o le Leoleo mamoe. O le perofetaga i le tagata o le a afio mai e na te talepe pa puipui o loo fai ma pavaeloto i le va o tagata Moapi ma Isaraelu, o loo ta'ua i le tusi a Numera, i le valoaga a Palaamo. O le tagata o le a afio mai, o ia o le fetu o Iakopo, e i lona lima le tootoo. Le tagata lea o loo molimau ai Mataio 2. O ia lava o le Keriso ua afio mai, na faailoa mai e le fetu na iloa e makoi. O le fetu lea o Iakopo, e faailoa mai, o Keriso o ia lea na te talepeina pa puipui o loo tupu ai le feitagai o Isaraelu ma tagata nuu ese, ae omai faatasi i le faaolataga ua saunia e le Atua mo tagata uma. Ua iloa ai, o Iesu le Mesia i le tusi a Mataio, e le gata o ia o le Tupu, a o ia foi o le Leoleo mamoe. O le Leoleo mamoe e i lona aao le tootoo, e taia le feitaga'i ina ia maua le nofo lelei o tagata o le Atua.

O le aotelega o le tootoo ma lona taua i le Feagaiga Tuai, o loo manino ai o le faailoga lea o le auai mai o le Atua i ona tagata. O le faailoga o le aao laveai ma le aao faaola o le Atua, na te puipui lana tagata filifilia, ma aumai le nofo lelei i le va o uso feitaga'i o le aiga o le Atua.

3. Tootoo i le Feagaiga Fou

Fetalai Iesu: “...*aua latou te ave se mea i a latou malaga, tau lava o le tootoo e tasi; aua se taga, aua ni mea e 'ai, ia leai foi ni tupe i o latou fusi...*” (Mareko 6:8)

O le fetalai lenei a Iesu i le Evagelia a Mareko, i lona auina atu o le au soo e faataitai, ona o na o i latou e faatino le galuega faasoo. E i ai ni eseese taua o le mau lea a Mareko, ma mau a isi fai-Evagelia, e pei o Mataio ma Luka.

O Mataio 10:9-10, o loo faamatala ai e Mataio le fetalaiga a Iesu i le auina atu o le au soo, e le avea se tootoo. O le tusi a Luka, e le o ta'ua ai le tootoo. A o Mareko o loo ta'ua ai, e tatau lava ona ave, tau lava o le tootoo (*rhabdos*) e tasi. O le fesili taua i le fetalaiga lenei a Iesu, pe i ai se taua o le faamamafa e le molimau a Mareko, e tatau ona ave e le au soo le tootoo?

E faatauaina e le pepa le vaai faasoo e pei ona faamamafa e fai-Evagelia ua ta'ua, i le fesootaiga ma le ola talitonu ma le faatuatua ia Iesu Keriso. E molimau le au su'esu'e e i ai le fesootaiga o le faamatalaina e fai-Evagelia o le galuega a Iesu, ma le mea o loo tupu (occasion) i tagata Kerisiano o loo ave aga'i i ai tusi ta'itasi. O mea na tutupu na mafua ai molimau a fai-Evagelia i le galuega a Iesu. Faaitaiga, o le tusi a Mataio e aga'i i tagata Kerisiano Iutaia, ina ia toe faamautu lo latou talitonu ma le faatuatua i le Talalelei ia Iesu Keriso, o le taunuuga lea o valoaga a perofeta. E ui i le feagai o le au soo ma finauga ma tagata Iutaia e pei o ta'ita'i Iutaia i le galuega a Iesu, ae o loo i ai lo latou talitonu ma le faatuatua, i le Tala o le Faaolataga, ma le galuega a Iesu Keriso, i le mau a Mataio.

Peitai o Mareko, o le tulaga pagatia o le au-faatuatua na feagai ma sauaga tugā ma le mata'utia o Pulega a Roma i le ulua'i senituri, na mafua ai ona tuufaatasia le tusi a Mareko ma auina atu i ai. O ni puapuaga na matua iloga lava ona mafatia ai tagata faatuatua i le sauaina. Na tele ai foi le solomuli ma le faavaivai, i le soifua faatuatua o tagata mulimuli, po o soo, ia Iesu ma le Talalelei.

O le molimau a Luka, na te le o ta'ua ai le tootoo, ona e le o se faafitauli le talitonu ma le faatuatua o uso-a-Kerisiano mai nuu ese ia Iesu ma le Talalelei. E mafua ona ua talitonu tagata nuu ese ma le faatuatua i le Talalelei ia Iesu Keriso, o le avanoa lelei lea mo i latou, o tagata ese e maua ai le manuia o le faaolataga, e pei ona manuia ai tagata Iutaia. Ae le gata i lea, e

leai se toe fesiliga o le tala a Luka, ona na matua faia lava le sailiga ma le suesuega a Luka, ma ua matua manino ai, e moni ma faamaoni le tala ma le galuega faaola a Iesu Keriso.

O le a la se taua ia Mareko o le finagalo o Keriso, e tatau ona ō soo ma ave le tootoo? E manatu lenei sailiga, o le uiga o le tootoo e pei ona faamatala e le Feagaiga Tuai, o le faailoga lea o le Atua auai. O le i ai o le aao lavea’i o le Atua e faaola lana tagata faatuatua, e tumau pea lana molimau i le Atua soifua. E molimau le au su’esu’e, o Peteru le soo o Iesu, na faamatalaina le tala o le galuega a Iesu ia Mareko. O lona uiga, o le molimau foi lea a Peteru, i le faamoemoe o le auina atu e Iesu o ona soo – ia o tau lava o le ave o le tootoo. O le a la le tootoo lea? Afai o le tootoo o le faailoga lea o le Atua auai i le tagata faatuatua, e pei ona ta’ua, e faapefea la ona iloa ma talitonu le tagata faatuatua po o le soo, o loo faatasi le Atua ma ia, i le faatinoga o le galuega faa-soo? O le talitonuga faa-lutaia, e tasi lava le auala e iloa ai, ‘O LE FAATUATUA’, e ala i le faalogo ma usitai ma faia le finagalo o le Atua.

O lona uiga, o le tootoo lea e fetalai Iesu, pau lea o le mea e tatau ona ave e ona so’o i le galuega, O LE FAATUATUA I LE ATUA. O le tootoo, o le faalogo ma usitai i le finagalo o le Atua, po o a lava tiga ma faigata e feagai ma le tagata faatuatua i le ala, ia tumau pea le talitonu i le Atua ma faatino. E o gatasi le faauigaga lea o le tootoo ma le mea na tupu i tagata Kerisiano, na ave i ai le tusi a Mareko. Na ave i tagata Kerisiano, sa feagai ma puapuaga o le mamafatu o le sauaina. Puapuaga e sola ai le faatuatua. E faigofie ai ona fulitua mai le Talalelei. A o le fetalaiga a Iesu, ave le tootoo o le faatuatua i le Atua, e maua ai le mafanafana e toomaga iai i taimi faigata o le ola.¹

¹ E fesootai le faauigaga lea o le tootoo e tatau ona ave e le soo, ma le faamatalaina o le ‘Avea ma Soo’ (Discipleship) o se tasi o mataupu silisili autu a Mareko. E faailoa mai e le tusi a Mareko le

4. Faataitaiga o le silafia faasoo, na ta'ialaina e le tootoo o le faatuatua

O ni faataitaiga mai le Feagaiga Fou, e atagia ai le faatinoga o le aveina o le tootoo o le faatuatua e fai ma toomaga e faamoemoe i ai le faatinoga o le galuega faasoo, po o le galuega o le soifua ofoina mo le Atua.

Afai o Peteru na faamatalaina le tala lea ia Mareko, e iai le manatu, o soo o Iesu, na faatinoina le tauaveina o le tootoo o le faatuatua, e fai ma taiala o le galuega faasoo, ina ua afio Iesu i le lagi. O le a aumai ai ni faataitaiga, mai tusitusiga e ta'ua o tusitusiga a Toeaina i le Feagaiga Fou (Eperu, Iakopo, 1 Peteru, 1 Ioane). O Toeaina e talanoa ma faamatala mai i a latou tusitusiga, lo latou silafia i le feagai ai ma le galuega, e pei ona tuuina i ai e Keriso ina ua toe foi i lona Tama. I se isi faaupuga, po o i latou foi ia, na faatinoina le galuega, i le faalagolago i le tootoo o le faatuatua, e pei ona fetalai Iesu.

FAASOA FAA-LE-AUFAIGALUEGA

Ua tuuina atu nisi o mau mai le Feagaiga Fou mo le faasoa a le aufaigaluega. O le fesili e ta'ialaina ai lenei faasoa.

ala o Keriso mai lava i le papatisoga e oo atu i le satauro o se valaau i puapuaga o le galuega faasoo. O le faamoemoe autu o Mareko o le tuuina atu lea i ona tagata o se malamalamaaga i le tagata o Iesu ma lana galuega faa-Keriso ina ia o latou faataitai i ai. Mo Mareko lava ia, o le malamalama i le faatuatua ma le olaina o le faatuatua e le tuu eseeseina i le ola faaKerisiano. Ua valaauina e Iesu soo (1.16-20; 3.13-18) ma tuuina i ai le pule i le taimi o lana galuega e faaauau ai le galuega (6.6b-13). O le galuega e tatau ona faia e faalagolago i le faatuatua i le Atua, ona o le vaivaiga tele lea o soo i le tala a Mareko. E matua vaivai lava le faatuatua. Mo tagata faitau a Mareko, o le auina atu o soo e faia le galuega a Iesu, o se galuega e le mafaia ona faia pe a aunoa ma le faatuatua mauaa, i le Atua o le e ona le galuega. O le tootoo e tatau ona ave e taialaina le galuega.

I. O le a se fesootaiga o le mau ua tuuina atu (mau ta'itasi) ma le tootoo o le faatuatua?

(i) **Eperu 3:3-4**

“...e sili le viiga o lē saunia le fale i lo le fale. Aua e taitasi fale ma saunia e se tasi; a o lē na te saunia mea uma lava o le Atua lea.”

O le mataupu silisili autu o le tusi ia Eperu, ‘O Keriso e Sili atu.’ O le vaega leni o le tusi a Eperu e faamatala ai le sili atu o Iesu i lo o Mose. E le o le sili e aveesea ai le taua o Mose. O le taua o Mose ma lona sao aemaise o lona faaaogaina e le Atua, e pei ona iloa i le tala faasolopito o Isaraelu, o se sao foi e tulaga ese, ua iloa ai le silisiliese o Iesu Keriso ma lana taitaiga. O le faatauaina e le tusi ia Eperu o le sili atu o Keriso, e faamatala ai, ua taunuu uma ia Keriso, le faamoemoe o le faaolaina o le lalolagi agasala.

O loo manino lava i le tala o le Feagaiga Tuai, o Mose na ia taitaia le aveeseina mai o Isaraelu mai le pologa i Aikupito. Taitai ese mai i le tootoo, o le faailoga o le auai o le aao lavea’i o le Atua, e faaola lona nuu filifilia mai le pologa. Sa avea ai Mose ma ta’ita’i o le aiga o Isaraelu, na vaeluaina ai le sami ulaula. Lea ua faatusa i ai le galuega na faia e Iesu. O le faasaolotoina e Iesu o tagata uma, o le Isaraelu lea. Ua manino ai, o le aiga o Isaraelu o le fale lea po o le aiga na taitai ese mai e Mose. A o le na faia le fale lea, o le Atua ua liutino tagata ia Keriso. O le mafuaaga lea e sili ai le viiga o le Atua e ala ia Keriso o le na faia le fale, nai lo Mose na tofia e vaaia le fale, po o le aiga o Isaraelu. O lona uiga, e taua le fale ma ona anofale, ae sili ai ona taua lē e ona ma faia le fale, o le Atua lea.

(ii) **Iakopo 1:2-4**

2. *O’u uso e, ia outou manatu, o le mea e fiafia tele ai pe a maua outou i tofotofoga eseese; 3. ina ua outou iloa o le tofotofoina o lo outou faatuatua e tupu ai le onosai. 4. Ia atoatoa foi le galuega a le onosai, ina ia atoatoa ai ma ia sao ona lelei ai outou, ia leai se mea e tasi e mativa ai.*

E taua le tofotofoga ona e tupu ai le onosai. O le upu onosai (endurance) o le nauna, o le faaSamoaia lea o le upu Eleni o le *hypomone*. O le upu Eleni lea, e sau mai le veape o le *meno*, o lona uiga o le tumau i se mea poo se nofoaga. O le faaaogaina la o le *hypomone* i le lalolagi Eleni, o se nauna, o lona uiga o le ‘tumau i se mea e pei o le tumau i le ola; tāmāu i se talitonuga, ma faatalitali ma le mauaa.’ I lona uiga faaefika (ethical), o se uiga poo se gaioiga o le loto toa ma le finau. I le faaaogaina la e le Feagaiga Fou o le *hypomone* e pei ona i ai i le tusi leni a Iakopo, e faailoa mai ai le ituaiga Kerisiano ua tāmāu ma le mautinoa i le talitonuga o le ola e faavavau e ala i le olaina o le soifuaga – o le onosaia lea o faaosoosoga e tofotofoina ai le soifua ma le ola faaKerisiano. Fai mai Iakopo, e le o se mea e faigofie, ona o mea ia e tosina iai le tino, loto, ma le agaga. A toe faaupu le onosai lea e fautua mai ai Iakopo, o le onosai e tupu mai i le faatuatua ua tofotofoina. Tautala ai Iakopo i le taua o le onosai lea i le fuaiupu e 4 – “...*ina ia sao ona lelei ai outou, ia leai se mea e mativa ai se tasi.*” O le uiga o nei upu, o loo taoto ai le alofa le faatuaioia o le Atua ua tuuina mai mo tagata uma e ala ia Iesu Keriso. ‘...*ia leai se mea e mativa ai se tasi*’ o lona uiga ina ia leai se tasi e na te le mauaina le olioli e faavavau – le tagata ua i ai le tootoo o le faatuatua.

(iii) 1 Peteru 1:3-4

Ia faafetaia le Atua, le Tama, o lo tatou Alii o Iesu Keriso, o le na fanaufouina i tatou ona o lona alofa tele, ina ia i'u i le faamoemoe ua ola, i le toetu mai o Iesu Keriso nai e ua oti, ia iu i le tofi e le pala, e leai se leaga o i ai, e le mamae lava, o loo teu i le lagi mo outou...

O upu a le aposetolo o Peteru, e atagia ai le faamoemoe o loo taoto mai i luma mo le tagata punoua'i ma le loto atoa i le faamaoni ma le alofa e tautua ma auauna mo le Atua. O le tusi muamua lenei a le toaina o Peteru, e amata i le ta'u mai o le tau'i e maua e le auauna faamaoni, ae faai'u i le faamatalaina o le faatinoga o le auauna ma le tautua faamaoni, o se faatinoga e pologa ai le tagata faatuatua. O loo atagia ai le silafia o le auauna a le Atua, na feagai moni ma le faatinoga o le galuega tala'i. E faataua ai e Peteru le taua o le pologa, ma ia faamatalaina ai le mea e ta'u o le pologa (1 Peteru 4) ma le matagofie o lona tau'i. O le molimau a Peteru, o le mea moni e ta'u o le pologa, o le tigaina e fai le mea lelei. E le se pologa le tigaina e fai le mea lē lelei. O le mafuaaga lea e manatu ai le aposetolo o Peteru, e le fesiligia le tofi o le tagata e pologa e fai mea lelei. O lona tofi o le tofi e le pala, e leai se leaga o i ai, e le mamae lava, ae ua teu i le lagi. O le tagata ua pologa i le fai o le mea lelei mo le Atua, o le tagata ua i ona aao le tootoo o le faatuatua.

(iv) 1 Ioane 1:1

O le mea sa i ai talu le amataga, a matou faalogologo i ai, na matou vaavaai atu i ai o matou mata, na matou matamata ai, na tagotago foi o matou lima i a le Upu o le ola.

O Ioane na tusia le tusi lenei, o le soo o Iesu na tusia le Evagelia a Ioane ma le tusi o Fa'aaliga. E atagia lava i ana tusitusiga se tasi o mataupu e faamamafa e Ioane. O le taua o le ola fealofani po o le alofa o le tasi i le isi. A o le alofa ma le ola fealofani e

faavae lava i le Upu o le Ola – e pei ona liutino tagata ai le Atua e ala ia Iesu Keriso. E faataua i tusi laiti nei e tolu a Ioane le taua o le galuega a le Ekalesia. O lona lagona, o le Upu o le Ola, o le Upu e tataua ona faalogo i ai ma faatino. E pei ona atagia i lona faaaogaina o le upu, ‘tagotago iai lima.’ I se isi faaupuga, o le upu e le na ona faalogo i ai le tagata faatuatua, ae tagotago i ai, po o le ola ai ma faatino. O le faatauaaina o le faatuatua e o faatasi ma galuega – o le tootoo o le faatuatua e le teuina, ae faaoga e taitaiina ai se ola i le manuia e pei ona folafolaina.

AOTELEGA

Ua maea folasia se suesuega, o ni manatu ma ni faasoa i le taua o le Tootoo. E mafai ona faapea se lagona, o tagata faatuatua uma, o outou lava o tootoo o le Talalelei. E tu i matagiolo aua le faamoemoe o le feau ma le Talalelei, i aiga, nuu ma alalafaga, faapea le malo. Ia avea ma tootoo e faailoa atu noataga o le alofa moni o le Atua. Ia avea foi ma tootoo o le matagofie o le alofa o le Atua, e pei ona molimau le perofeta o Sakaria, e leoleoina le feau ma le galuega a le Atua. A faigata le aso, ona faalava lea o lou tootoo, tootoo o le faatuatua, ma faapea atu: “Ua uma le lauga a le auauna, ae aumaia le alofa o le Atua, tatou te fesootai ai pea, ina ia manuia le faamoemoe o le Atua i o tatou taimi, ma lo tatou ola.”

O upu a Tagaloalagi: *“To mea a le lagi ia Tagaloalenu, o le tootoo.”* A o le fetalaiga a Iesu: *“Ia o e fai nuu uma lava ma soo...Aua nei avea se isi mea, ae tau lava o le tootoo e tasi.”* O le tootoo o le faatuatua i le Atua, o le auupuega faa-le-agaga, e mafaia ai le faamoemoe, o le galuega a le Atua.

Se isi vaaiga i le Faaliuefuefu² (Cremation) mai le Feagaiga Tuai

Samasoni Moleli

O le faaliu efuefu o tino maliu (cremation), e le o se mataupu e fou. Sa faatalanoa muamua lenei mataupu i mafutaga faafouina a Faifeau i le tausaga e 2012 ma le 2013.³ Talu ai o le tausaga lava lea na uluai oo mai ai masini faaliu efuefu nei i Samoa (2012, ae tatala aloaia i le 2013), e taua ai le toe asia o lenei mataupu, ona o mafuaaga nei: (1) ua silia ma le 200 tagata ua faaliu efuefu i Samoa;⁴ (2) ua talia aloaia e le malo o Samoa lea faiga.⁵

O le mafuaaga autu o le oo mai o lenei auaunaga (cremation) i Samoa, ona o le sunami i le 2009 na maliliu ai le toatele i le taimi e tasi. E le gata ua tele tino maliliu, a o nai tagata mai atunuu i fafo sa maliliu ai. Na saili e o latou aiga se auaunaga faapea i Samoa, e mafai ai ona ave tino maliu o latou tagata i

² Ua faaaogaina e lenei pepa le upu “faaliu efuefu” nai lo le “susunu” mo le upu “cremation”.

³ Olive Samuelu, “O le Mataupu Silisili ma le Cremation” *Malua Journal* (Aokuso, 2012); Viliamu Chan Foung i le 2013. Faatasi ma nisi o pepa sa faatino i nisi o Pulega ma Matagaluega.

⁴ Talanoaga ma le susuga ia Esera Sefo Pa’u 11 Aokuso 2023: O loo tuputupu ma ola lenei pisinisi i Samoa. O Samoa o le atunuu muamua o le Pasefika ua oo mai ai lenei masini. Ae le o maua i ana faamaumauga le aofai o tagata/faifeau EFKS lava ia na faaliu efuefuina.

⁵ E afua se manatu ona o le Malo na ala mai ai le faatagaga e faaofi mai ai i Samoa. Sa taua foi i le saunoaga a le Palemia o Samoa i le taimi le taua o lenei faiga fou mo tagata Samoa.

o latou aiga i se tau taugofie, ae lei maua i lea taimi.⁶ O lona uiga o se auaunaga na faama'ite mo e ua mafatia ma fia maua se fesoasoani.

E pei ona silafia, o le tanumia o tino maliu i le eleele, o le faiga masani lea. O le faaliu efuefuina o tino maliu, o le faiga fou lea ua i ai nei i le lalolagi (new technology). E le toe tau fesiligia tafa taua o le faaliu efuefu. A o mafuaaga e 2 e mafuli ai tagata e filifili le faiga fou lea: (1) o le tau (less expensive); (2) faigofie (simple).⁷

I le uluai taimi, e taofi tagata Samoa, e lē Samoa lenei faiga. O aave o suiga mai fafo (foreign influence). A o lafoga masani a le atunuu – o le aso ma le filiga, o le aso foi ma le mataigatila. O le aso ma le mataiga. E sui foi faiga, ae tumau a faavae. O suiga talafeagai le faaliu efuefu ona ua taugata le soifuaga i lenei vaitau. O suiga talafeagai le faaliu efuefu, ona o suiga tetele o le tau ua feagai nei ma le lalolagi. O suiga talafeagai le faaliu efuefu, ona o le oo mai o faamai pipisi pei o le koviti 19 ma ona tapu.⁸ O se isi auaunaga taua mo le lafoaiina o le tino maliu (acceptable option).

⁶ Sali Lilomaiava Doktor, “Changing Morphology of Graves and Burials in Samoa” *The Journal of the Polynesian Society* Vol 125 (June, 2016): 171-86.

⁷ O nisi e taofi e fesoasoani foi le faaliu efuefu i le laveaiina o le siosiomaga. Peitai e le o matua taliaina tele foi lea mau.

⁸ Mai le aso 11 Ianuari 2022, na faamauina ai e 307 miliona e na aafia i le koviti, ae 5.49 miliona e na maliliu. 830,000 tagata maliliu Amerika, ae 484,000 tagata Initia. See World Health Organization (WHO). Coronavirus (COVID-19) Dashboard. 2022. Available online: <https://covid19.who.int/> (accessed on 22 June 2021). See also Norman L. Geisler and Douglas E. Potter, “From Ashes to Ashes: Is burial the only Christian option?” *Research Journal* 20 (July – September 1998): 28-35; John MacArthur, “Does the Bible Prohibit Cremation,” <http://www.gty.org/Resources/Articles /2210> (accessed January 20, 2010).

I le itulagi o lotu ma talitonuga, ua tele ina fesiligia le faaliu efuefu o tino maliu. I le talitonuga Iutaia o se faatinoga faapaupau, sa faatino e tagata Roma ma Eleni i aso anamua.⁹ Na faigofie ona apo e le au Kerisiano i lea vaitau le talitonuga Iutaia, e tetee i le faaliu efuefu o tino maliu. Na atili teena e uluai tamā o le lotu Kerisiano lea faiga i le 5 senituri, ina ua feteenai ma le mataupu i le toe tutu mai o tino o e ua maliliu (bodily resurrection).¹⁰ Peitai, o le tausaga e 1963, na talia aloaia ai e le lotu katoliko le faaliu efuefu o tino maliu. Talu mai lea tausaga, ua tupu tele le faitau aofai o tagata Kerisiano ua latou talia le faaliu efuefu.¹¹ I le taimi nei, e 6 Ekalesia latou te teena le faaliu efuefu;¹² ae 22 Ekalesia ua latou taliaina.¹³

⁹ see William E. Phipps, *Cremation Concerns* (Springfield, IL: Charles G. Thomas, 1988), 9–16. See, also, Paul E. Irion, *Cremation* (Philadelphia: Fortress, 1968); and Arthur D. Nock, “Cremation and Burial in the Roman Empire,” *Harvard Theological Review* 25/4 (1932) 321–59.

¹⁰ Carl F. H. Henry, ed., *Baker’s Dictionary of Christian Ethics* (Grand Rapids: Baker, 1973), 149.

¹¹ see J. Deedy, “Why Cremation Remains a Burning Issue for Catholics,” *U. S. Catholic* 56/6 (June 1991): 20–25; John F. McDonald, *Cremation* (London: Catholic Truth Society, 1967); H. Richard Rutherford, *Honoring the Dead: Catholics and Cremation Today* (Collegeville, MN: Liturgical, 2001); and Joel Schorn, “What Does the Church Say about Cremation?” *U. S. Catholic* 69/3 (March 2004) 38.

¹² Greek-Orthodox, Muslims, Jews-Orthodox, Parsees, Russian-Orthodox, Zoroastrians = 6.

¹³ Baptists, Buddhists, Calvinists, Christian Science, Church of England, Church of Scotland, Church of Ireland, Church of Wales, Hare Krishna, Hindus, Jehovah Witnesses, Jews Liberal, Lutherans, Methodists, Moravian, Mormons, Presbyterians, Roman Catholic, Salvation Army, Seventh Day Adventists, Sikhs, Society of Friends.

Mai nei Ekalesia, e le o matua manino lelei mafuaaga e ala ai ona fua se tapu o lenei mataupu. E le o mau foi i le faavae o le Ekalesia (the constitution of the CCCS) ma aoaoga o le mataupu silisili (The statement of doctrine) se taiala o lenei mataupu. O le a le auiliilia e lenei pepa le tala faasolopito o le faaliu efuefu¹⁴ ma isi tafa o le mataupu silisili (e pei o le mataupu i le toetutu o tino; tutusa le agaga ma le tino; isi).¹⁵

¹⁴ O le faaliu efuefuina o tino maliu, o se faiga sa faatino e tagata Eleni ma Roma ae matua teena e le talitonuga Iutaia (Mishna). O Julian the Apostate sa fai ma emeperoa o le malo Roma i le tausaga e 332 ile 363 AD. E le o se Kerisiano ae na ia lagolagoina le tanumia o tino maliu i le palapala nai lo le faaliu efuefu. Atonu lava na avea lea ma ala na tau fesoasoani i le faasalalauina o le lotu Kerisiano i le uluai senituri. Na lagolagoina malosi e uluai tamā o le ekalesia le tanumia o tino maliu, e le gata o se faiga faaaloalo mo e ua maliliu, ae o le fesootaiga foi ma le mataupu i le toe tutu mai o tino o e ua maliliu (bodily resurrection). O loo faamauina, o le alii o Tertulian sa matua tete e i le faaliu efuefuina. E oo mai lava i le vaitau o le taulotoaiga (medieval period) ua faifai tetele lava le teena e le uluai ekalesia o le faaliu efuefu. Na oo lava ina faatu se tulafono e sala oti ai se tagata na te toe faatinoina le susunuina o se tino maliu (capital punishment). Peitai e oo mai i le vaitau o le toe fuataina (reformation) i le 16 senituri, ua amata ona fesiligia e nisi le teena o le faaliu efuefu. Na taumafai lava le lotu e tete le faaliu efuefu peitai na iu lava ina maluelue i se faaiuga e faataga ai, aemaise pe afai e le afaina ai le ola faatuatua o le tagata ma le mataupu i le toetu.

¹⁵ E tumuai tutusa le taua o le tino ma le agaga i le vaai faamataupu silisili ma le gagana a le Tusi Paia. O loo faamauina foi i le Kenese, na faia e le Atua le tagata mai le efuefu, ma ua fetalai i ai ua lelei (Ken 2:7; 1:31). Fai mai le alii Amerika o Boettner: “The body is as really as eternally part of man as in his spirit.” O le isi mataupu o le toe tutu o tino i le lumanai (the future bodily resurrection). O se tasi o mau faavae o le Iopu 19:25-26. Ua faamataupu silisili ai e le au sutesue le tanumia o le tino, o se fatu e toto i le eleele ma le faamoemoe e toe tupu mai ai se isi ola fou ina ua pala le fatu. Fai mai le alii o Richard Phillips, “It is always the case that our views of

E fia faamamafa e lenei suesuega le fesootaiga o le faaliu efuefu ma ponaivi i le Feagaiga Tuai. O le mau tautino a le fale faaliu efuefu i Samoa, o le ituaiga masini lea latou te faaaogaina, na o le pau le vaega o le tino e totoe, pe a uma ona mu le ogaumu, o ponaivi (tulou).¹⁶ O le sitepu muamua lea o le faaliu efuefuina (process). Ona sosoo lea ma le sitepu lona lua, o le viliina o ivi e fai ma efuefu (ashes). O lona uiga o le efuefu lea ua taua o le tino o le ua maliu ina ua maea, na o ponaivi lava.

A tuu i le mau a saienisi, e tusa ma le 270 le aofai o ponaivi o le tagata pe a fanau mai, ona faaititia lea i le pe a ma le 206 ivi pe a matua.¹⁷ Mai le tino atoa o le tagata maliu, pau lea o le vaega o le tagata e le pala pe a tanumia. Atonu e iu lava i le pala, ae faitau fia afe tausaga faatoa oo iai se pala. I le ata lena, o ivi o le tagata, na fausia e le Atua ma le faamoemoe e tuai ona pala. O le eseese o ivi ua tanu ma ivi e faaliu efuefu, o ivi ua tanu, e mafai ona faaoga e le au suesue e saili ai le faasinomaga o tagata ua maliliu (DNA).

E manatu le pepa, o le eseese tele lea o le tanumia ma le faaliu efuefu. Ua faavave (fast forward) e le masini faaliu efuefu le pala o le ponaivi, mai le faitau miliona tausaga i le na o le 30 minute pe itula. Atonu na o le pau lea o le lape e mafai ai ona toe iloilo tasi e le au faatuatua le faaliu efuefuina o tino maliu.

the afterlife will influence how we handle the bodies of those of who have died.”

¹⁶ O isi vaega o le tino (pau, aano, toto) ua mu ma mou ese e le malosi o le afi, ae totoe ai na o ponaivi.

¹⁷ See Paul T. Cowman and Preet Kahai, “Anatomy, Bones” in *National Library of Medicine* (USA: StatPearls, 2022).

(1) Vaaiga lautele i le Feagaiga Tuai (Old Testament consideration)

E 3 lava vaega taua o loo manino i le Feagaiga Tuai:

1. E le o faaaogaina e le gagana o le FTuai (Tusi Paia) le upu faaliu efuefu (cremate). E le o i ai foi ni tala o tuusao mai ai le faaliu efuefuina o tino maliu. Peitai e i ai foliga o le faaliu efuefu i le FTuai pei ona maua i le Ken 22: ave Aperaamo lona atalii o Isaako e osi ai le taulaga: “avatu ia te ia e fai ma taulaga mu” [והעלהו שם [לעלה]]. O le upu “taulaga” *leolah*- לעלה, e mafai foi ona faaliliu o le “taulaga mu” (burnt offering). E faauigaina o le asu ua “alu a’e” (ascend).¹⁸ Peitai a fua i le faasino upu¹⁹ o lea upu ma le gasologa o le tala atoa, e le o le faamoemoe lea o le Atua mo Isaako, ae o le tofotofoina o le faatuatua o Aperaamo. Ese mai lea tala, e le o manino se tulafono poo se aoaoga e tapu ai pe faataga ai le faaliu efuefu. I le itu lea, e le mafai foi ona tatou ta’u faaleaogaina le faaliu efuefuina o se tino maliu.
2. O le tanumia o tino maliu, o se faiga masani i le tele o tala o le FTuai. E su’i faatasi e tusitala o nei tala ma le aganuu a tagata Israaelu – e tanu lelei i le palapala; fai lelei tuugamau (tomb) pe teu i totonu o loa tetele (vault).

O nai faataitaiga: o Sara le tagata muamua na tanumia i le tuugamau (Ken 23:3-18);²⁰ sosoo ai ma augatama o Israaelu – Aperaamo (Ken 25:9), Isaako ma Repeka (35:29), Iakopo ma Lea (50:13); ma le anoanoai o

¹⁸ BDB.

¹⁹ *leolah* – causative verb (*hifil* imperative).

²⁰ According to canonical order.

isi.²¹ O Arona le uluai ositaulaga sili sa tanumia lelei lona tino maliu i Mosera (Teu 10:6); o Mose na tanumia i le fanua o Moapi (Teu 34:5-8). E oo lava i perofeta e pei o Samuelu (1Sam 25:1) ma tupu e pei o Tavita (1Tup 2:10). O le mau e faasino i le tanumia o Mose (Teu 34:6), e mafai foi ona faaliliu, na tanumia Mose e le Atua.²² O se faaliliuga e atagia ai, e oo lava i le Atua, e finagalo e tanu ona tagata.

3. O le susunuina o tino maliu – e masani ona faia o ni faasalaga (judgement) ma se auala sa faalumaina ai tagata; o se faailoga o le lē amanaia. Faataitaiga o Saulo ma ona atalii, sa susunuina e tagata Iapese Kiliata (1 Sam 31:11-12);²³ Sotoma ma Komoro (Ken 19:24); Natapu ma Aviu (Lev 10:1-2); o e na faitio ia Mose (Num 11:1-3); ma le anoano. A manatu i ia faasalaga, e tutusa pau le Isaraelu ma le tagata ese pe a le usitai.

I le aotelega, e mafuli le gagana a le FTuui i le tanumia o tino maliu. O le faaogaina o le afi e susunuina ai tino o tagata, o ni ata o le faamasinoga (judgement) ma faasalaga o e ua solitulafono, ua le afaina pe Isaraelu pe tagata ese.

Pei lava ona silafia, e leai ni masini faaliu efuefu na i ai i ia aso e pei ona faamatala mai e le Tusi Paia. Peitai, o loo manino i le faavae o le Ekalesia, e taulamua aoaoga a le Tusi Paia²⁴ e

²¹ Rasela na tanumia e Iakopo (Ken 35:19-20); Iosefa (Ken 50:25; Esoto 13:19; o Iosua (24:30) ma isi.

²² E ui o loo finauina pea lea faaliliuga, ae mafai lava pe a fua i le siosiomaga o lenei fuaitau. Fai mai le faaiuga o lea fuaiupu, *e le iloa e se tagata lona tuugamau ua oo mai lava i le aso nei* (Teu 34:6b).

²³ E ui e le o ta'ua i faamaumauga a le 1 NTupu 10:12.

²⁴ I le aoao tetele o le mataupu silisili – e le gata o le Tusi Paia, ae aofia ai foi ma aoaoga faalelotu (religious traditions) ma le aganuu (cultural perspectives).

fau ai le mataupu silisili a le Ekalesia ma ona tagata.²⁵ E manatu le pepa, e ese le faamatalaina o ivi i le FTuai mai le tino atoa o le tagata maluu.

(2) O Ivi i le Feagaiga Tuai

E faa 132 ona ta’u le upu ivi ‘*esiem* (עצם) i le FTuai. E matafelefele foi le faaaogaina o lenei upu i siosiomaga ma aganuu eseese. E 4 ni vaaiga i le faaaogaina o ivi i le FTuai:

1. Ivi o se ata (metaphorical sense) e faamatala ai sootaga taua o tagata: Atamu ma Eva (Gen 2:23); Apimeleko ma Sekema (Jud 9:2); Tavita ma Isaraelu (2 Sam 5:1; 19:12); Lapana ma Iakopo (Gen 29:14). O le faaaupuga taatele i nei sootaga eseese: “o le ivi o o’u ivi ma le aano o o’u aano.” O loo tautala i sootaga vava lalata o tagata soifua, e faaaoga ai le upu ivi, o aano lava ia.
2. Ivi o tino maluu – e tausia pea (honouring of skeletal remains)
 - (a) Ivi o Iosefa – na tausia e Mose ma Isaraelu (Gen 50:25; Exod 13:19; Josh 24:32)
 - (b) Ivi o Saulo ma ona atalii – na tausia e Filisitua (1 Sam 31:13); na tausia e Tavita (2 Sam 21:12ff)
 - (c) Ivi o Elisaia – na toe ola ai le tagata Moapi ina ua pai i ai (2 Kgs 13:21)
 - (d) Ivi mamago – faaaliga na iloa e Esekielu (Ezek 37). E iloa manino i le siosiomaga o lenei

²⁵ *O le Faavae o le Ekalesia Faapotopotoga Kerisiano Samoa* (Setema 19-30, 2022), 14; *The Statement of Doctrine of the Samoan Church* (LMS), (1995), 5.

faaaliga, na i ai le ola i ivi mamago; aua na faalogo i valoaga a le perofeta

3. Ivi e fai ma sui o le tagata atoa (one's whole being). O le ata o ivi o loo faamatala e aoaoga o le Atamai (Wisdom tradition).²⁶

4. Tulafono mo ivi o manu paia mo le Paseka—e le gausia.²⁷ Mai le tele o tausamiga faamanatu o Isaraelu, o le Paseka le tausamiga sili ona taua.²⁸ O le tausamiga e faamanatu ai le faaolataga a le Atua mo lona nuu. O nisi o aiaiga taua o lenei tausamiga:

(a) *E tasi le fale e aai ai, aua nei ave i fafo sina tufaaga nai le fale; aua foi nei outou gagau* (שבר) *sona ivi* (עצם) (Esoto 12:46)

(b) *Aua nei latou faatoe se mea e oo i le taeao, aua foi nei latou gagau* (שבר) *sona ivi* (עצם); *e tusa ma tulafono uma i le paseka ia latou faia* (Num 9:12)²⁹

Aotelega

Ivi o sootaga, ivi e faapelepele ma tausia pea, ivi o sui vaaia o le tagata atoa; ivi e le gauia

A faamasino le ata vaaia lea – e teena e ivi le faaliu efuefuina o tino maliu. E faapena foi se vaaiga pe a faamatala le fesootaiga o ivi ma fanua i le FTuui.

²⁶ Faataitaiga: Iopu 2:5- *Ae peitai ia e aapa atu lou aao ma tago atu i ona ivi ma ona aano...*30:17 *Ua tiga tele lava o'u ivi i le po...* Faataoto 3: 8 *e fai lea ma mea e malosi ai lou pute ma su ai ou ivi..* Ma isi tusi – Sal 6:2-3;31:10-11; Failauga 11:5, ma isi.

²⁷ E le tasi se tusi o le FTuui o loo faamatala ai le Paseka: Esoto 12; Numera 9; Teu 16; Iosua 5:10-12; 2 Tupu 23; Esera 6.

²⁸ See Peter H.W. Lau, "Gentile Incorporation into Israel in Ezra-Nehemiah?," *Biblical Studies on the Web* 90, (2009): 356-373.

²⁹ Both texts are Priestly source.

(3) Fesootaiga o Ivi ma Fanua i le FTu'ai

O le sootaga o ivi ma fanua i le FTu'ai, e faatatau i tiute o tuugamau o tagata Eperu e fai ai latou ma maka o le umia saoloto o fanua (land ownership). O loo taua i le tulafono a le Teuterename (Teu 19:14; 27:17) ma aoaoga a le atamai (Faa 22: 27-28; 23:10), le matua faasā e le Atua ona sii pe aveese maka o fanua o augatama ua mavae.³⁰ O le upu moega - *mishkav* (משכב) o loo taua i le Faataoto 22:27³¹ o loo faasino i tuugamau. E manatu le au suesue, o taiala ia na musu ai Napota e foai lona fanua i le talosaga a le tupu o Aapo (1 Tupu 21).³² E taofi foi Davies ma Francesca Stavrakopoulou, o le isi lea aganuu Eperu e atili ai ona latou lagolagoina le tanumia i tuugamau o e ua maliliu. E le gata o le apoina o measina e pei o fanua ae o le mafutaga foi ina ia faaaauau pea i le va o e o soifua ma e ua maliliu.³³

(4) Ivi ma le Liu tofaga i Samoa

E iloa lava i le upu liutofaga, le talitonuga o tagata Samoa anamua – e tanumia o latou tino maliu. Muamua, e le tupu le liutofaga pe a faaliu efuefu le tino. O lona uiga afai e mafuli tagata Samoa i le faaliu efuefu, o le a mou atu foi lea aganuu. Lua, a faapuupuu le uiga o le liutofaga, o le tanu faalua (second burial), poo le sui o le nofoaga e malolo ai (changing the resting quarters). E taofi Tuiatua Tupua Tamasese, o se tasi o vaega taua sa faaoga e tagata Samoa i le sauniga o le

³⁰ Mark Brett, *Decolonizing God; The Bible in the Tides of Empire*, (Sheffield: Sheffield Phoenix Press, 2008), 50-51.

³¹ Faataoto 22:27 *Afai ua leai sau mea e tau'i a'i, se a le mea na aveese ai lou moega* (משכב) o ē taoto ai?

³² Brett, *Decolonizing God*, 52-53.

³³ D. J. Davies, *Death, Ritual and Belief: The Rhetoric of Funerary Rites* (London: Continuum, 2002), 25-35; Francesca Stavrakopoulou, *Land of our Fathers: The Roles of Ancestor Veneration in Biblical Land Claims* (NY: Bloomsbury, 2010), 8-9.

liutofaga, o pa'u ma lau o le asi, sa faaaoga e faamanogi ai le fale o i ai ivi poo se tino maliu (falelauasi).³⁴

E eseese mafuaaga o aiga Samoa e ala ai ona fai le liutofaga. Peitai, e laugatasia i le manatu o se aganuu paia ma aloaia mo ivi. E amata i le sauniga lotu; e tauaofia aiga mai fafo; e faapelepele i ivi e ala i le faalanu lelei ma toe teu lelei.

E foliga tutusa le aganuu o le liutofaga Samoa ma nisi o aganuu Isaraelu i ivi pei ona taua i luga, - e tausi ma faapelepele lelei; e fai tuugamau ma maka o le pule i fanua; o ata lava o le mafutaga faaauau.

Peitai, a palasi i ivi na te opogi sootaga taua o tagata, ona i ai lea o sina eseese. A vaili sootaga ma gafa o suafa ma fanua o aiga Samoa i le ofisa Faamasino, e tele ina faaaoga na o suafa. E le afaina pe na tanu pe na faaliu efuefu. E moni foi e pipii le suafa matai ma fanua, ae le o tagata uma foi e teu i o latou fanua pe a maliliu.

I le ma lenei, o lea ua pasia i le tulafono mai le ofisa o fanua ma suafa, e le mafai ona tanu (tulou) se tagata i lona fanua, pe afai e lei uma ona totogi lena fanua.³⁵

Mai tafa ia o le aganuu Samoa, tatou te iloa ai, e i ai lava opū e mafai ai ona finauina le faaliu efuefu o tino maliu pe a manaomia. E sui faiga ae tumau a le mamalu o faavae ma le aganuu Samoa.

³⁴ Tui Atua Tupua Tamasese Ta'isi, *Su'esu'e Manogi: In Search of fragrance* (Apia: The Centre of Samoan Studies, NUS, 2009), 193-94.

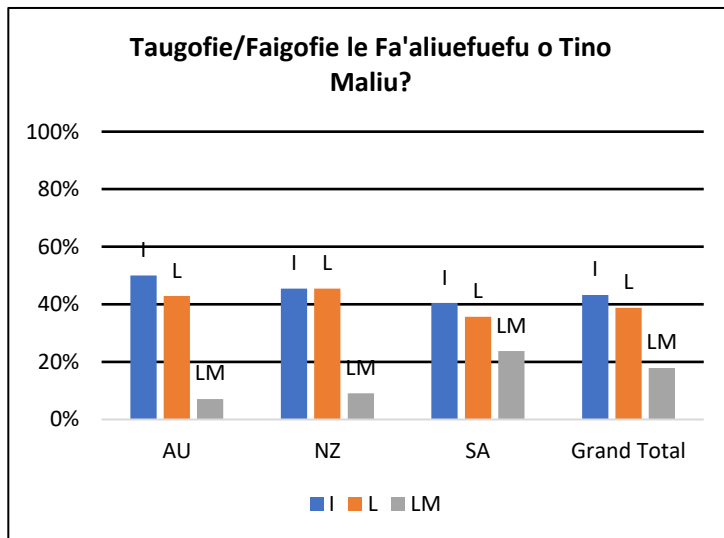
³⁵ Talanoaga ma le Pule o le Ofisa o le Samoa Land – Aso Tofi 17 Aokuso, 2023.

(5) Finagalo o le Mafutaga Faafouina Faifeau 2023 (via Survey)

I se pepa fesili na saili ai se finagalo lautele o lenei mafutaga, na maua ai le aofai e 67 mai fesili e 3 nei:

Fesili 1:

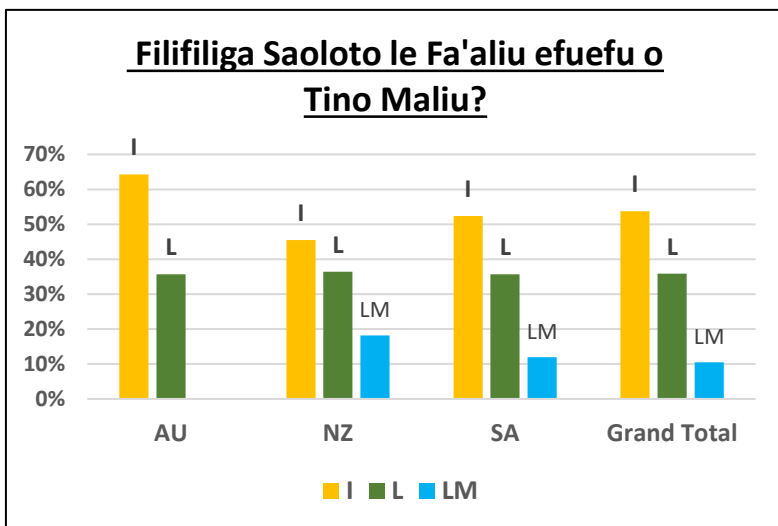
O le fa'aliu efuefu o tino maliu, o se auala faigofie ma taugofie i nei aso, mo aiga o se ua maliu? Silasila i le kalafi o loo i lalo atu o loo aumai ai se iuga:



Atunuu Taitasi	Finagalo Ioe/Leai/Le Mautinoa		
	I	L	LM
AU	50.0%	42.9%	7.1%
NZ	45.5%	45.5%	9.1%
SA	40.5%	35.7%	23.8%
Totals	43.3%	38.8%	17.9%

Fesili 2:

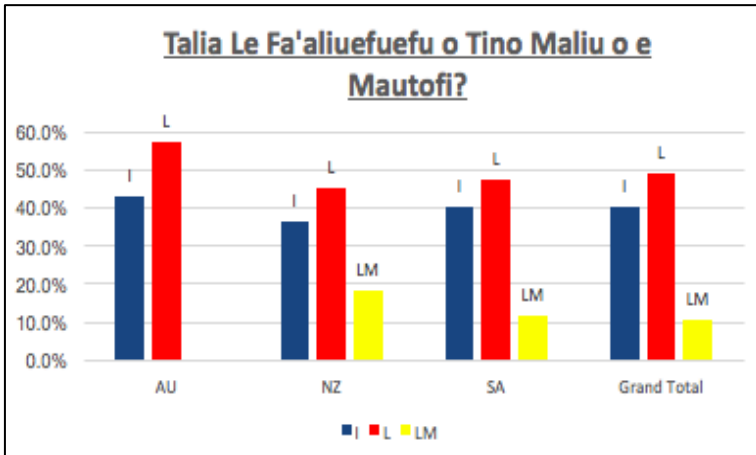
O le fa'aliu efuefu o tino maliu, o le filifiliga sa'oloto a se ua maliu ma soo se aiga EFKS, e ao ona tatou talia ma amanaia? Silasila i le kalafi mo le iuga na maua.



Atunuu Taitasi	Finagalo Ioe/Leai/Le Mautinoa		
	I	L	LM
AU	64.3%	35.7%	0.0%
NZ	45.5%	36.4%	18.2%
SA	52.4%	35.7%	11.9%
Totals	53.7%	35.8%	10.4%

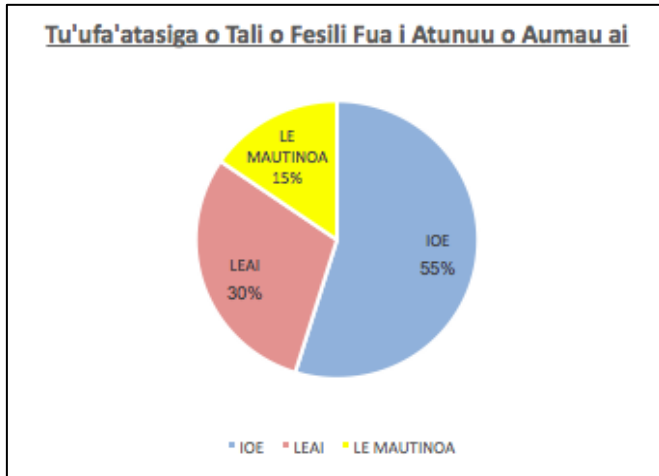
Fesili 3:

E te talia le fa'aliu efuefu o se tino maliu o se mautofi i le Ekalesia? Silasila i le kalafi mo le iuga na maua.

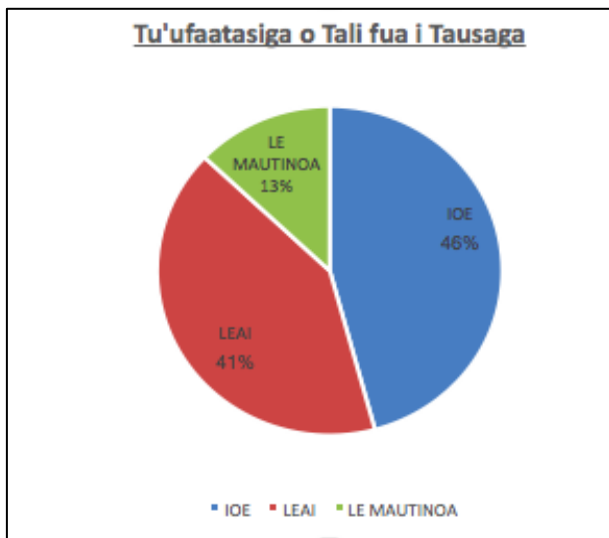


Atunuu Taitasi	Finagalo Ioe/leai/Le Mautinoa		
	I	L	LM
AU	42.9%	57.1%	0.0%
NZ	36.4%	45.5%	18.2%
SA	40.5%	47.6%	11.9%
Totals	40.3%	49.3%	10.4%

Tuufaatasiga o tali o fesili e fua i le atunuu o loo aumai ai – 55% ioe; 30% leai; 15% Le Mautinoa.



Tuufaatasiga o tali o fesili fua i le matua o soifua o Faafeagaiga – 46% ioe; 41% leai; 13% Le Mautinoa



I le aotelega, e manumalo le ioe - talia le faaliu efuefu. A fua i tausaga, o le toatele o ioe, o tausaga o faafeagaiga i le va o le 30 i le 39. A fua i atunuu, o le toatele o ioe, o faafeagaiga o loo alala i NZ ma Ausetalia. O lona uiga e tele se aafiaga (influence) o le siosiomaga o loo soifua ai le faifeau i lana filifiliga.

Upu Faaiu

Pe afai e faamasino fuainumera, e mafuli finagalo o lenei mafutaga e ioeina le faaliu efuefu. Ae ina ia saga faapupula atili po o fea tonu o taatia ai le finagalo o le Ekalesia, e taua le toe fai o se isi suesuega (survey) e tele atu le faitau aofai e fua i ai se tali mautu. O loo atagia foi i nei fuainumera, e tele foi pasene o le lē mautinoa o le fesili e faatatau i e mautofi e faaliu efuefu. O lona uiga e maaleale lava le mataupu i lenei vaitau. E tele foi le lē mautonu pe lelei pe leai.

O le suesuega i ivi i le FTu'ai, e feteenai ma le finagalo o lenei mafutaga. E taua ivi o tagata faatuatua i le FTu'ai, e pei ona faatino foi i le Liutofaga Samoa. E tutusa taunuuga o faiga e 2. Ae o le taimi le eseesega. Peiseai o loo tatalo mai ivi e faatelegese laititi se faaiuga. E moni o le aso ma le filiga, ae tatau foi ona seu ma tagai i le galu.

Faafalelemalu: O le EFKS ma ona nafatausi Faafailele

Clarke Stowers

O le talafaasolopito o le taunuu mai o misionare LMS (London Missionary Society)³⁶ i le vasa Pasefika o loo laualuga ai le fitāituga o misionare i le liliuina o tagata mai o latou olaga faapaupau i le faa-Kerisiano po o le Talalelei i le faaolataga na saunia e Iesu Keriso mo tagata uma. O le mea ua mautinoa, e le na o le Talalelei ia Iesu Keriso na faaofi mai e misionare LMS nei, ae na lalaga faatasi mai ai ma a latou foi tu ma aganuu. O le naunau tele la o misionare, na o latou faaulufale mai ai le lagona faatusatusa (dualistic nature) lea lava foi e atagia i le tele o faaupuga ua tosi tuaoi ai ni vaega se lua. E pei o le lelei ma le leaga, o le palagi ma le Samoa, o le potu ma le valea, o le pouliuli ma le malamalama ma isi. E oo lava i talatuu ma gafa o aiga ua faatulaga i lalo o tala o aso faanuu po (pre-history or pre-missionary era) ma ua foliga mai ai e le o ni talaaga i ni mea taua. A o tala sa fai, ma o loo avea pea ma teugaoa o le tofa ma le utaga atamai e atoa ai li'o o le masina i le faasinomaga o le tagata Samoa.

O lenei taumafaiga o le a faaaogaina ai le upu 'Faafalelemalu' e toe asia ai le sao o le Ekalesia i le faafaileleina o le atamai e ala i le faatutuina o ulua'i aoga i laufanua o Samoa. E le o se mataupu fou lona talanoaina, aua ua manino ma malamalama le talaaga o le faatutuina o uluai aoga (Kolisi Faafaifeau i Malua, Leulumoega Fou faapea Papauta) i totonu o le tusi a le tamā ia Oka Fauola ua faaigoaina "O Vavega o le Alofa Lavea'i o le Atua."³⁷ O loo agai foi i ai se vaega o le tusiga a

³⁶ O lenei pepa o le a faapuupuu i le LMS

³⁷ Oka Fauola, *O Vavega O Le Alofa Lavea'i* (Apia: Malua Printing Press, 2005).

le Susuga i le Faafeagaiga ia Aukilani Tui'ai³⁸ e faapea foi le faatuina o le aoga a teine Papauta o loo faamauina e le Susuga i le Faafeagaiga ia Latu Latai.³⁹ A o le faamoemoe o lenei faasoa, e fia faatalanoaina ai nisi o vaega e manatu le taumafaiga e moomia ai se finagalo o lenei mafutaga, i le tele o suiga ua alia'e mai i lenei vaitau. E pei o le silafia faatekonolosi, o le masausau o le silafia ma le iloa ua foliga ua oia ai le va o le Talalelei ma le aganuu. Ua faasolo ina le toe malu le Talalelei, ua leai foi se naunautaiga e faafale le afioga a le Atua i loto ma agaga o tagata. E i ai le masaloga o le pepa, po o le mea ea ua tupu tele le a'oa'oina o tagata? I se manatu vaivai, afai o le Ekalesia na mua i malae i lenei faiva o le a'oa'atu, e i ai foi se lagona faatauva'a o le Ekalesia foi e toe saili mai ai se tali.

E taua ai le toe asia o faamoemoe sa a'oa'oina ai le tama ma le teine Samoa a o lei taunuu mai le Talalelei? (indigenous way of learning and imparting the knowledge). A o a auala na faaaoga e faasoa ai le silafia ma le atamai? Ae aisea ua foliga mai ai ua faaseetuagalua le taua o nisi o vaega o nei a'oa'oga?

Faafalelemalu: O le mea faigaluega e toe asia ai le Talafaasolopito o Aoga

E pei ona ta'ua i luga e le fou le mataupu i le faatutuina o aoga e le LMS. Ae o le faaaogaina ai o le upu 'Faafalelemalu', ua o se mea faigaluega (interpretational tool) e manatu le toeaina o David Bebbington o ni auala e faamanino ai le tulaga o le tusitala i totonu o se talanoaga, ona e le alofia lava le aafia o le faauigaina o lagisoifua (facts) i tu ma aganuu faatasi ma

³⁸ Aukilani Tui'ai, "The Congregational Church of Samoa, 1962-2002: A Study of the Issues and the Policies That Have Shaped the Independence Church." (Charles Sturt, 2012).

³⁹ Latu Latai, "E Au Le Inailau a Tamaitai: The History of Samoan Missionary Wives in the Evangelisation of Papua New Guinea from 1883 to 1975." (Pacific Theological College, 2005)ibid.

talitonuga o loo umia e le tusitala.⁴⁰ O le faaaogaina foi o le Faafalelemalu i lenei pepa, e sufi ai se fefaasoa'iga i le va o taimi (taimi tuanai ma le taimi nei poo le tusitala ma faamaumauga ua tuanai). O ni auala lava ina ia mafai ai ona faatalanoa o tatou lalolagi o tagata Samoa, ma o tatou talafaasolopito na faamauina e misionare papalagi. E pei ona amatamea ai le Susuga i le Faafeagaga ia Featuna'i Ben Liuaana i se taumafaiga ina ia faataua a tatou talatuu e fai ma lagisoifua o talafaasolopito, o le Susuga foi i le Faafeagaiga ia Latu Latai ma le faaogaina o le Double Vision (Toe Asia) ma isi tamā o le Ekalesia.⁴¹

O le upu faafalelemalu o se faalupega na muai ave i misionare LMS na aumau i nuu ma alalafaga i le tau amataina o le Talalelei. Seia oo ina faatuina le Kolisi Faafaifeau i Malua ma a'oa'oina ai loa tagata Samoa e avea ma Faifeau, ona faaauau ai lava lea o lenei faalupega seia oo mai ona po nei. O loo aumai lava foi e le upu le sootaga feuluuluta'i o ni vaega se lua. O le Faifeau ma le aulotu po o le misionare ma le afioaga na aumau ai.

A silasila i le upu lava latou, e sau mai le upu faavae fale. O le pine faamau o le sootaga o le tagata Samoa i lona faasinomaga. Aua o le fanua ma lona tapuafanua o le tagata foi ma lona faasinomaga. O le fale la, o le nofoaga e lipoi ai upu a soo se aiga, e matimati ai fanau i o latou gafa ma nafa e tatau ai. O le maota tapua'i sa faaaoga e tagata e tapuai ai i aso o le vavau.⁴² O le maota e fesiita'i lona mamalu e ala i suafa matai. A o le fale foi, o foliga o le saogalemua ma le malu

⁴⁰ David Bebbington, *Patterns in History* (Leicester: APOLOS, 1990), 5.

⁴¹ Featuna'i Liuaana, "Pacific Traditions - Mythical or Historical: Searching for a Meaningful Pacific Interpretation," (1994).

⁴² Tavita Maliko, "Ua Ai 'Ulu Tuanai Ta'isi: O Le Sogaimiti: O La'ei O Le Tapuaiga.," *Malua Journal*, no. 3 (2015).

puiipua o le tagata soifua mai fesuia'iga o le tau i le la poo le timu. O le tuufataasi ai la o upu e lua 'faa ma le fale,' faafale (to house or to provide shelter) o loo aumai o se veape a o se faatinoga e tatau i tagata o soo se nuu ma se afioaga ona faatino. O lē ua le malu, e mafua ona ua tuua lona malu faatasi ma ona mamalu faaleaganuu na sapi ai i lona aiga ma lona afioaga, ae ua faatagataesea ona o le galuega a Keriso. O lona uiga o le naunau atu o le tagata e faafale le misionare/Faifeau ua faatagataesea, o le naunau lava lea e talia suiga ma taliotnuga ua sau ma ia. O vaega taua nei o le upu faafalelemalu e fia faaogaina i lenei pepa;

1. Faafalelemalu: Aganuu ma le Talalelei

E tele ma anoanoa'i faamaumauga o loo manino ai le naunau o tagata Samoa e faafale ma talia le Talalelei. I le mau a le misionare ia Ioane Viliamu, o se tulaga maoa'e le taunuu mai o le Talalelei i Samoa, faatusa i le 18 tausaga o faaunuuu i Tahiti i lalo o pulega a Pomare I, faatoa aloa'ia le faaKerisiano. E le gata ina leai ni mea na gaoia e tagata Samoa, ae na ofo atu foi fale tetele ma le matagofie e fa e api ai la latou aumalaga.⁴³ O le pine faamau o le naunau o matai ma tagata Samoa e faafale le Talalelei.

O le naunau atu o tagata Samoa ina ia a'oa'oina i le Tusi Paia ma le Talalelei, na pei o se fau na ta'i i loto ma agaga o misionare o le LMS. O le ala foi lea o le faatelevave ona aumai o misionare nofo tumau mai Europa i le tausaga e 1836, ona e foliga mai e sili atu ona naunau tagata e a'oa'oina i latou e misionare mai fafo. E mai la i le tausaga e 1837 ua 16 faiaoga Samoa ua fesoasoani i le a'oa'oina o le faitau tusi ma isi vaega o le lotu, ma ua faaoga foi e misionare e taitai lotu i nuu ma

⁴³ John Williams, *A Narrative of Missionary Enterprise in the South Sea Islands* (London: NP, 1837), 70.

afioaga.⁴⁴ I le motu o Tutuila i le tausaga 1839, e tusa ma le 34 faiaoga, a o le 14 o i latou ua mafai ona lauga ma taitai sauniga lotu, o se tasi o faiaoga nei e suafa ia Taulani o se tasi na matua faamoemoeina e misionare ma sa galue mo le 25 tausaga.⁴⁵ Ae tusa lea ma le toe 5 tausaga faatoa faatu le Samoan Mission Seminary poo Malua ua faaigoa ai nei, a o lea lava ua faaoga nai o tatou tagata e faia galuega a misionare.

E le o se galuega faigofie na feagai ma nai misionare, ona e tau faasoosoa le toa laiti i nuu ma alalafaga. Na faaoga foi e misionare aoga e taua o aoga faamasani (mission station) ma le faamoemoe e tau sāvali atu i ai nuu tuaoi. A o i na iloa ai e misionare o Samoa e mapo i tuaoi, ona o le mau a Matetau ma Lilomaiava e le fia savali le isi matai e aoga ma soli fua malae fono ma maota o isi nuu. O le lape lea lava na i'u ina toe foi mai ai Ioane Viliamu i le 1832, ae le aumaia se misionare mo Matetau i Manono. Lea na i'u ai ina faaoga sootaga o Manono ma Toga ma aumai ai lana misionare, ma maua ai le taeao o le lotu Metotisi i 'Faleu ma Utuagiagi.' Na alia'e se feteena'iga tele i le va o sosaiete misionare o le LMS ma le Metotisi ona ua maea ona osi la latou feagaiga e tuu atu Toga ma Fiti i le Metotisi ae agai sao mai loa le LMS i Samoa.⁴⁶ Peitai o nisi o aafiaga faaleaganuu na faana'e ai le tai o le eseese o lotu i totonu o Samoa. O le afuaga tonu lea na faatelevave ai loa fuafuaga a misionare ina ia faatuina se Kolisi Faafaifeau, e tali atu i le naunautaiga o tagata Samoa mo sana Faafeagaiga e tausi i ona lava laufanua.

⁴⁴ Ibid., 75.

⁴⁵ Murray A. W., *Forty Years' Mission Work in Polynesia and Papua New Guinea from 1835 to 1875*. (New York: Robert Carter & Brothers, 1876), 103.

⁴⁶ John Garret, "The Conflict between the London Missionary Society and the Wesleyan Methodists in 19th Century Samoa," *The Journal of Pacific History* (1974): 65.

Faatuina o Malua

Ina ua tasi le faafitiga o aleaga i alii misionare ma se tuualalo a tagata Samoa ina ia faatuina loa se aoga e a'oa'oina ai Faifeau mo le galuega, e lei faigofie lona sailiga o se nofoaga. I le molimau a Richard Lovette i lana tusi ua faaigoaina o le “*The History of London Missionary Society, 1795-1895*”, a o amata ona mafaufau i se nofoaga talafeagai, na molimauina le faasolo mautu o le tele o aoga faamasani i totonu o le atunuu. Peitai na atagia ai foi le naunau o tagata ina ia faafale le Talalelei. Sa i ai se tala avei lea taimi, na manatu matai ma le misionare e suafa ia Hardie sa i le afioaga o Sapapalii, e tatau ona faatu le aoga i Sapapali o le to'aiga o le Talalelei i Samoa. O le finagalo foi o matai ma le misionare ia Neueli sa i Tuanai ua mautu faleaoga mo aoga, e manaia pe a amata ai loa le Kolisi. Ae lei faigofie foi i matai ma le afioaga o Vaiee lea sa faanofo ai le misionare ia George Turner ua tele foi ina mautu vaega moomia mo le faatinoina o lea miti a le Ekalesia.⁴⁷ A o le tausaga e 1838 lea na aumai faapitoa ai e Ioane Viliamu le faiaoga mo le poto salalau ia Ebenezer Buchanan e le o se Faifeau, e amata aoga i Salesatele i Falealili faatasi ma aoga i Lufilufi i le vaega o loo i ai nei le Kolisi o Piula.⁴⁸ O le ala foi lea o le naunau mai o Lufilufi latou ina ia faatuina le Kolisi i o latou laueleele. Peitai na i'u mai lava le faai'uga a misionare i le nofoaga i Malua nei ma o latou faatauina ai loa mo lenei faamoemoe.

O le mea ua mautinoa o fanua o se vaega tupito o le faasinomaga o le tagata Samoa, ae a silasila i le naunautaiga e pei ona faamauina, sa le faia ma faafitauli le ofoina o fanua ma

⁴⁷ Richard Lovette, *The History of London Missionary Society, 1795-1895* (London: Frowde, 1899), 103.

⁴⁸ Raeburn Lange, *Island Ministers: Leadership in Nineteenth Century Pacific Islands Christianity* (Christchurch: Macmillan Brown Centre for Pacific Studies, 2005), 87.

eleele o tagata Samoa e fai ma taulaga mo le galuega a Atua. Lea lava e pei ona matauina i le naunau faatasi mai o afioaga sa iai aoga faamasani ina ia faatuina le aoga i o latou laueleele. O le ata vaaia o le naunau ina ia malu le Talalelei a le Atua.

Ina ua gasolo pea le faamoemoe o le Kolisi Faafaifeau, na matauina le toatele o alo ma fanau na agai atu i ai. Na amata lava na o alii sa faaigoaina o sui tama nofotoatasi mai matagaluega ma pulega. O le tausaga e 1870 na ulua'i faia ai loa suega ulufale ae lei faia ma faafitauli lea suiga, ona sa vaaia lava le naunau o matua ma tagata Samoa e fia aoga a latou fanau i Malua.⁴⁹ O le tausaga e 1875 na tofia aloa'ia ai loa se ulua'i faiaoga Samoa mo le Kolisi Faafaifeau le Susuga ia Timoteo.⁵⁰

O le faatupula'ia o tama aoga o le Kolisi na afua ai loa ona a'e se tofa i misioanre ina ia faatuina se aoga e tapena ai fanau a le Ekalesia mo Malua. O lenei i'uga na faataunuuina i le tausaga e 1890 ma faatuina ai loa mo le taimi muamua i Malua Fou i Apia ma tofia ai loa le alii misionare o Elise mo lea faamoemoe.⁵¹ E lei umi ae toe sii mai le aoga i Aana ona o le taua sa faaigoaina o le taua i Luatuanuu. O lea na osia ai loa le feagaiga 40 tausaga a Leulumoega ma le aoga seia oo ina toe sii mai ai i le vaega o loo ua i ai nei i tafatafa atu o Malua.

2. A'oa'oga Faalotoifale

O le vaega lea o le pepa o le a taumafai ai e ootoo le faamoemoe o le a'oa'oina, o vaega na a'oa'oina faatasi ai ma auala na faaoga e a'oa'oina ai tagata Samoa. O le sini ina ia

⁴⁹ Examiners' report, May 1875; Turner, 25 Sept. 1 876, SSL cited by Raeburn Lange.

⁵⁰ Lange, *Island Ministers: Leadership in Nineteenth Century Pacific Islands Christianity*, 81.

⁵¹ Fauolo, *O Vavega O Le Alofa Lavea'i* 231.

mafai ai ona faatalanoa nisi suiga ua folasia i luga e pei o le faatutuina o aoga e misionare LMS.

O le faamoemoe tupito o le a'oa'oina o le tama ma le teine Samoa, ina ia iloa ona tausī le va. O le va tapu e mamanu e sootaga faa-le-tagata o matua ma fanau, o le tuagane ma le tuafafine, e oo lava i manu ma laau, o le va o le tagata ma lona Atua. O le finagalo o Tuiatua Tamasese Efi e mafua ona i ai le va tapu lea ona e 'malamalama le tagata i lona siosiomaga, o isi tagata soifua, o mea ola ma mea e le ola, o le natura o le ola e tutupu faatasi mai i le toala fanau e tasi, e fusia i le malosiaga o le galulue fegalegalea'i, e feoeoa'i ma e fesoota'i mea uma o le natura.⁵² O lenei taofiga, o loo afifi ai le tulaga tutusa o mea uma i le vaai a le tagata. A afaina se vaega o nei sootaga e tau fai lagona faatasi uma.

O nei fesootaiga uma e faamoemoe i le faasoa ma le olaina e tagata uma. E pei ona malie i le finagalo i le Susuga i le Faafeagaiga ia Faalepo Tuisuga o le a'oa'oina o le tagata Samoa e faamoemoe i le faasoa ma le talanoa (dialogical). O le upu e paū mai le fofoga o le tamā ma le tina ma tagata matutua e matimati ai le fanau mo a taeao.⁵³ O lona uiga e le gata ina ia faatonutonu le ola o le tamaitiiti, a o auala e maua ai faamanuiaga a le matua mo lana fanau. Ae a silasila foi i le mātau a George Turner latou i le faatinoina o galuega a matua ma fanau fai mai a ia;

⁵² Tuiatua Tamasese Efi, "In Searching for Harmony: Peace in the Indigenous Samoan Religion," (Suva: Pacific Theological College 2005).

⁵³ Faalepo A. Tuisuga-le-Taua, "O Le Tofa Liuliu a Samoa: A Hermeneutical Critical Analysis of the Cultural-Theological Praxis of the Samoan Context." (Melbourne College of Divinity, 2009), 98.

“O tamaitai faapea alii laiti pe a ma le tai fa i le lima tausaga e mulimuli lava i Faiga feau a o latou tina, e pei o le asuina mai o vai, o le aoina mai o figota faapea le lalagaina o fala. O tama e mulimuli i o latou tama e matau ma vaavaai i le galuega i le faatoaga faapea le fagotaga, o le fauina o fale ma isi galuega mamafa.”⁵⁴

O lenei mau ua manino ai le isi auala o le a’oa’oina o le fanau. E a’oa’oina mea uma i le vaai ma le matau. O lea foi e pei ona malie i se tasi o muagagana “E au i le tuaola e au i le fagota”. O le avea ai ma tauola o se avanoa e a’oa’oina ai aua e i ai le aso e avea ai ma tautai a ua iloa taga e fai i soo se faiva. O loo aumai ai se faamoemoe lelei mo le fanau e le tumau ai pea se tasi i le tauola.

E foliga mai la o le a’oa’oina o le tama ma le teine Samoa e faamoemoe i auala nei e lua, Faasoia ma le Mātau o faatinoga (dialogical and practical oriented). A ua manino mai ai foi ma le ituaiga a’oa’oina sa faaaogaina e nai o tatou tagata e le moomia ai se penisina ma se laupapa, o se potu aoga faapitoa.

E amata mai lava i le tuasivi seia oo i le aau, o le faleaoga lea o le tagata Samoa. E le faatulagaina se nofoaga (specific place) e pei o le faleaoga, a o vaega uma o le soifuaga ua o ni avanoa (space to learn and to gain skills) e aoao ai manogi o le lolo e tapena ai le tagata. Leitioa a fai mai le upu “O le ala i le pule o le tautua”, ona o le auaunaga e faatino i le vaai ma matau ma faalogo. O le avea ai ma pule (suafa matai) o le pule faasoia a le Atua i ona lava taimi talafeagai, a o le vaega sili ona taua, o le taimi atoa e avea ai ma tautua, o avanoa na a’oa’oina ai ma saga tapu’e ai le ola mo le lumanai.

⁵⁴ George Turner, *Nineteen Years in Polynesi* (London: John Snow, 1861), 177.

Aotelega o manatu ma se faatupu manatu

E manatu ua manino le naunautaiga o misioanare e faatutu aoga ina ia a'oa'oina lelei ai o tatou tagata i Afioga a le Atua, e ui ina avea ma ala ua faaseetuagalu ai nisi o a tatou tu ma aganuu e manatu le pepa o loo taua pea i le faatinoina o le misiona a le Ekalesia. O le faatutuina foi o aoga o foliga o le vaevaeina ai o matafaioi ma a'oa'oga sa faatinoina uma i lalo o le fale e tasi. Ma ua foliga mai ua ese le mataupu Silisili ese le poto salalau, a o vaega sa lipoi faatasi i lalo o le malu e tasi. A ua tauau ina feteena'i ai le aganuu ma le Talalelei i nisi o taimi. Ma foliga ai ua sopo utu le aganuu sei tulou i le Talalelei ma ua le atagia ai se naunautaiga e faafale le tala o le manumalo. Ua afaina le lotu ona o feteenaiga faa-le-nuu ma aiga. Ua le malu ai le Talalelei ma le tagata ese ua mau faatasi ma tagata.

O le upu a le atunuu e paletua le tutusa le fesaga'iga nei, a o le fesili faatupu manatu, 'Po o le mea ea ua vaivai le ola faasoa ina ia saga matimati ma femalamalamaa'i vaega tetele nei o le soifuaga?' O le faasoa a le Faifeau e le gata ina faatonu le tagata i ala e manuia ai, a o ala e to ai faamanuiaga mo le tagata e faalogo ma usitai.

E manatu le pepa e le fou i o tatou tagata ona o le faavae lea na fofoa mai ai le soifua a'oa'oina. O le upu faataulasea, a fe'alasi le vai o lona uiga e aoga. O le fesoasoani a le Faafalelemalu, o le Ekalesia lava na mua i malae i lenei faiva o le a'oa'o atu, o se avanoa lelei foi e fefaasoa'i ai ina ia saga mausali pea le faamoemoe o le Atua ma lana Talalelei. A o le tiute lea o le talafaasolopito, e toe sailiili i le tuanai e fatua'i ai se taeao manuia.

Punaoa o Tusiga

- Bebbington, David. *Patterns in History*. Leicester: APOLOS, 1990.
- Efi, Tuiatua Tamasese. "In Searching for Harmony: Peace in the Indigenous Samoan Religion." Suva: Pacific Theological College 2005.
- Fauolo, Oka. *O Vavega O Le Alofa Lavea'i Apia: Malua* Printing Press, 2005.
- Garret, John. "The Conflict between the London Missionary Society and the Wesleyan Methodists in 19th Century Samoa." *The Journal of Pacific Hisotry* (1974): 65-80.
- Lange, Raeburn. *Island Ministers: Leadership in Nineteenth Century Pacific Islands Christianity*. Christchurch: Macmillan Brown Centre for Pacific Studies, 2005.
- Latai, Latu. "E Au Le Inailau a Tamaitai: The History of Samoan Missionary Wives in the Evangelisation of Papua New Guinea from 1883 to 1975.", Pacific Theological College, 2005.
- Liuaana, Featuna'i. "Pacific Traditions - Mythical or Historical: Searching for a Meaningful Pacific Interpretation." 1994.
- Lovette, Richard. *The History of London Missionary Society, 1795-1895*. London: Frowde, 1899.
- Maliko, Tavita. "Ua Ai 'Ulu Tuanai Ta'isi: O Le Sogaimiti: O La'ei O Le Tapuaiga." *Malua Journal*, no. 3 (2015): 115-26.
- Tui'ai, Aukilani. "The Congregational Church of Samoa, 1962-2002: A Study of the Issues and the Policies That Have Shaped the Independence Chuch.", Charles Sturt, 2012.

- Tuisuga-le-Taua, Faalepo A. "O Le Tofa Liuliu a Samoa: A Hermeneutical Critical Analysis of the Cultural-Theological Praxis of the Samoan Context.", Melbourne College of Divinity, 2009.
- Turner, George. *Nineteen Years in Polynesia*. London: John Snow, 1861.
- W., Murray A. *Forty Years' Mission Work in Polynesia and Papua New Guinea from 1835 to 1875*. New York: Robert Carter & Brothers, 1876.
- Williams, John. *A Narrative of Missionary Enterprise in the South Sea Islands*. London: NP, 1837.

**“Se’i tatala le fofoga o Naamanu?”:
O se Faitauga Faa-nuu-o-vaitafe o le
2 Tupu 5:1-14**

Brian Fiu Kolia

Faatomuaga

O le tala i le faamaloloina o Naamanu i le 2 Tupu 5 o loo faailoa mai ai se eseese. E ui i le tele o vaitafe lelei ma le matagofie i Suria, ae ua faamalosia Naamanu e Elisaia ina ia malaga i le Vaitafe o Ioritana, ma ia faia lava ma le lē malie. Atonu e le matagofie le Vaitafe o Ioritana e pei o Vaitafe o Apana ma Farapa o Tamaseko, ae lē o le faatāua lea, e lē o le vai, a o le usitai i le faatonuga a le perofeta. Mai se vaaiga faa nuu-o-vaitafe (Sili Savaii), ou te lagonaina foi le tiga o Naamanu i lona manatu po o le a lava le mea ua lē taele ai i le vai a lona nuu. Auā o tagata e nonofo ma alaala i nuu-o-vaitafe, e mitamita lava i o latou vaitafe, e lē gata i le tamaoaiga e maua mai ai, a o le tulaga manuia foi mo le soifua maloloina (healing benefits). Mo lenei pepa, ou te fia faaaogaina se vaaiga faa-nuu-o-vaitafe (riverine/riverbank perspective) e toe faitauina ai le faamalologa o Naamanu i le 2 Tupu 5. E faapitoaugafa se vaai i le ita tele a Naamanu, auā e ui ina faauigaina e faitauga masani lona ita tele o se faailoa mai o lona faamaualuga, ae e i ai le lagona o loo i ai ma se elemeni o loo faa-filemu, po o le faa-tapuni o le fofoga o le tagatanuu moni (silencing the native). Aemaise la, o auauna a Naamanu e peiseai o loo latou faafilemuina le aiā o Naamanu e fesili ai ma ita i le faatonuga a Elisaia e taele i le vaitafe o Ioritana.

Mo le tele o seneturi, ua tele lava ina faafilemuina leo o tagatanuu moni e malosiaga faa-kolone ma ina ua faaaogaina foi le Tusi Paia o se auupega o le faakolone o atunuu, ua tele foi ina faafilemuina leo o tagatanuu moni i totonu o le Tusi

Paia. E le o matuā filemu Naamanu i totonu o le tala, ae peitai o loo *faa-filemuina* o ia e ana auauna, ina ua latou fautua ia Naamanu e usitai i le perofeta, ua peiseai ua latou faa-filemuina ma taotao i lalo lona tagatanuu moni (native-ness)! E mafua ai la se talanoa e tatou te faamati’e ai le leo o le tagatanuu moni i le tala, aemaise ai le leo o le tagatanuu Suria o Naamanu, e iloilo ai ma vaipanoa faa-le-siosiomaga (ecological space) o loo patino i tagatanuu moni. O lenei foi pepa o le a iloilo ai le faamaloloina o Naamanu, e vaavaai ai i aga faa-kolone ua afua ai ona tuua e tagatanuu a latou lava faiga ma fofo masani ae saili i fofo i faiga a isi nuu ma nofoaga.

Sili Savaii

E fia aga’i se tala i si o matou nuu o Sili i Savaii, o se nuu o loo faamanuiaina i le punaoa ma le tamaoaiga e maua mai i le vaiata. O loo faamoemoe lava le nuu i le vaiata mo le vai taumafa, o le faasusuina o maumaga ma faatoaga, faapea foi le tele o ulāvai ma le tuna o loo taumafaina. O foliga vaaia ia o le tamaoaiga o le nuu, ua faapea foi ona iloa ai “o le uluai nuu i totonu o le Pasefika ua faamaonia le ola i le laueleele ma le siosiomaga (first Pacific village to be organically certified).”¹

E telē le tāua o le vaiata e pei ona iloa i le galuega faasao mo le vai. Ua leva ona mana’o le malo i le vai mo se isi ala eletise. E ui ina faaititia le kaponi e faaalu i le osone mai le susunuina o suauu (fossil fuels) pe a faaaogaina le vaiata mo le eletise, ae peitai, e le taitai ona faatusatusalia lea itu lelei i le tele o aafiaga leaga e pei o le faatama’ia o le vai taumafa, o le faaleagaina o elelee (land degradation), o le faaititia o le punaoa ma le tamaoaiga maua, atoa ai ma nisi aafiaga ogaoga

¹ Ragnheiður Bogadóttir, “Islands of Globesity: A Study on Human Health, Unequal Exchange, and Human-Environmental Relations in Samoa: Report from a Minor Field Study in Samoa, May-June 2007,” Master’s Thesis, *Lund University Sweden* (2008), 30.

o le siosiomaga. O lea na afua ai le galuega faasao e pei ona taitaiia e Fiu Elisara Mataese ma isi, ma teena ai e le nuu le talosaga a le malo, ae filifili ina ia pulea lava e i latou la latou vaitafe. O le taofi mau lava o le nuu o le pule i le vaitafe, ua le gata ina mafai ai ona maua ai pea le vai ma le tamaoaiga mo ona tagata, ae mo nuu tuaoi foi.

Ua faamaite e le afioaga o Sili se Poloketi mo Suavai Mama, e saunia ma foai e le nuu lana suavai mama, mo nuu tuaoi e lima. O le vai o se manuia e tatau ona maua lautele e tagata ma e tatau ona avatu fua i aiga. O le taumafai o nisi e pulea le vai e feteenai lea ma le agaga ma le faamoemoe o manuia/olua lautele (public goods). O le manuia la o lenei poloketi ua faamautuina ai le teena e le nuu o le togiina o le vai ma le pulea e le malo ma vaega tumaoti.²

I le itu tau tupe, o le vaitafe o le puna lea o le manuia o tagatanuu o Sili, ma e pei ona latou finauina, a latou maua lava le vaitafe, e le tau faamoemoe i latou i le tupe e ola ai.³ Ae peitai, e i ai foi isi mafuaaga na teena ai e le nuu le faaogaina o le vaitafe mo le eletise e ese mai tulaga tau le siosiomaga ma tulaga tau tupe. O loo i ai mafuaaga faaleagaga ma faalogona e taua mo tagatanuu o Sili. O loo maua lava le talitonuga o le nuu, o le vaitafe o le meaalofa mai le Atua, e pei ona iloa i tamaoaiga ma le punaoa o loo maua ai. O se talitonuga o loo faamati'e ai le vaai faa-tagatanuu moni, o le vai e tatau ona faasoa fua i nuu tuaoi ae le na o latou, ma e le tatau foi ona togiina e le nuu ma isi le faaogaina o le vai.

² Betsan Martin, "Water is Life: Governance, Policy and Local Responsibility in Pacific Case Studies 2008-2010," Paper Presented at Winston Churchill Fellowship (May 2011), 9.

³ Bogadóttir, "Islands of Globesity," 31.

I le ma le isi, o le vaitafe o se faailoga o le talaaga o Sili, e pei ona iloa i le tele o ona tala tuu o loo faaogatotonu ai le vai. O se tasi o tala iloga, o le tala i le tamaitai Faga o Leaauta, ua fia faaipoipo i le toa sauai mai Sili, o Taemanutava'e, o le na leoleoina le nuu ma le vaitafe. A o alu malaga le tamaitai o Leaauta ma lona tamā tauaso o Leaifaleava, na fia malolo ona afea lea o le laoa o Fiu. Na fesiligia e Fiu le uiga o le malaga ma la ta'ua ai, ona faailoa lea e Fiu o le auala i le vaitafe, e oo atu ai i uta i le mea o loo nofo ai Taemanutava'e. Ona agai lea o Leaauta ma Leaifaleava i uta. A o malaga i laua, ua fesili le toeaina o Leaifaleava i lona afafine po o tu lana tootoo i luga o se papa, ae faapea atu ai Leaauta, leai o loo sili atu ma le papa. O ina na mafua ai le igoa o le nuu, o Sili. A o faagasolo pea le la malaga i uta, ae faateia loa i laua e le Faugagana. O le Faugagana la na faasino i ai le auala e maua ai Taemanutava'e. A tau ane i le papa e igoa o le Faanuanua, ona tau lea o se lau o le fisoa ma sasa ai le papa, ona to lea o le timu, ma pa le vai, ma agai mai ai lea o Taemanutava'e i tai.

Ona faia lea e Leaauta ma Leaifaleava o le mea na poloaiina ai i laua e le Faugagana, ona to lea o le timu ma pa le vai, a o Taemanutava'e o loo taeleele ma e le o iloa atu ona foliga na o lona lauulu, ua agai mai loa i tai. Ua uma foi ona poloaiina i laua e le Faugagana, a oo mai i tai Taemanutava'e, ona nonoa lea o ona lauulu i laua o loo ola i auvai o le vaitafe, ina ne'i sola Taemanutava'e pe a iloa mai i laua. Lea e mafua ai le upu, 'ua noatia lauulu o Taemanutava'e.' (o lona uiga: ua leai se mea ou te mafaia) Ona feiloai ai lea o Taemanutava'e ma Leaauta, ma faaipoipo ai loa. O lenei tala o loo aumaia ai le tupuaga o tagatanuu o Sili mai le toa o Taemanutava'e, i le vaitafe na ia leoleoina i lona lauulu, ma le elelee na tupu mai ai le Faugagana.

O le mea moni, o le agaga mitamita o le nuu o Sili i la latou vaitafe, e ono faatupuina ai uiga masalosalo ma le tetee. E pei

ona finau Cluny ma La'avasa Macpherson: "O lenei agaga tetee e lē mafua mai i se musu o Sili e faasoa atu lana vai: o lea lava e faasoa atu i nuu tuaoi e ala i le Palauli le Falefa water scheme. O le tetee o le nuu e afua i le lē manana'o e foai atu le vai i le malo, auā e uma ane ua totoi e tagata le vai."⁴ Ou te manatu e mafai ona avea lea agaga ma taiala e toe faitauina ai le tetee a Naamanu i vai o nuu ese, mai i se isi vaaiga (alternative/alter-native⁵).

Ua Faa-filemuina Naamanu

I faitauga masani o lea tala o loo iloa ai Naamanu o se taitaiu e tau lē to'a ma maitaita. Peitai, e i ai lava le uiga o Naamanu o loo tau nānā e ia faitauga ina ia maioio ai lona lē to'a ma lona maitaita: o ia o le Arama, o le tagatanuu moni o Suria (2 Tupu 5:1-2). Ua natia e le faamatala (narrator) le faamatalaga o Naamanu o ia o le tagata o le eleele, ae ua faamaioio mai e le faamatala, muamua, o Naamanu o le taitai o le au a Suria, ma le lua, o ia o le lepela. I se isi faamatalaga, o Naamanu o se tagata o nuu ese (pe a faatusa ia Isaraelu), a o ia foi o se tagata ma'i. O faamatalaga la ia, o loo faailoa mai ai Naamanu—i le vaai mai le tapuaiga faa-Isaraelu—e lē mamā. Mai se vaaiga faa-le-sosaiete, ua faapea mai Walter Brueggemann:

⁴ Cluny Macpherson and La'avasa Macpherson, "Culture and commodification of water in Samoa," *Asia Pacific Viewpoint* 58(1) (2017), 96.

⁵ O le upu 'alternative' ua fetuuna'i e Nāsili Vaka'uta ina ia atagia ai se vaaiga faa-tagata o nuu moni 'native' ona maua ai lea o le upu 'alter-native.' Silasila i lana tusi: *Reading Ezra 9-10 Tu'a-Wise: Rethinking Biblical Interpretation in Oceania* (Atlanta: SBL, 2011), 2 fn 5.

O le lepela o se faama'i o le pa'u sa matata'u i ai tagata anamua. Ae tāua ona manatua o le lalolagi i lena vaitau sa lē maua ai vailaau ma togafitiga a foma'i e pei ona maua i nei taimi, ma o lona uiga, o le sosolo faaafi ai o le faama'i o se taufaamata'u tele. O le auala lava sa alo ese mai ai le sosolo o sea faama'i, o le aveese ma faanofoesea o le tagata lepela, ma oo ai ina faa-tagataeseina ai mai le li'o o le sosaiete faapea foi ma le lē mafai ona auai i tapuaiga. O lea, e le gata ina faalesosaiete (social) leni faamata'u, ae faaletino foi (physical).⁶

E tusa ai la ma le manaoga o le malo i le vai a Sili, atonu e mafai ona faapea o le faa-filemuina e le faamatala (narrator) o Naamanu, e uiga tutusa ma le faamoemoe o le malo. A o faa-filemu e le faamatala le faasinomaga o Naamanu o ia o le tagatanuu moni, e faapea foi ona faafilemu e le malo o Samoa lagona o tagatanuu o Sili, ae tu faamati'e manaoga o le motu tele o Salafai. E foliga lelei sea faamoemoe, ae i se isi vaaiga, o loo faaleaogaina ai lagona o tagatanuu o Sili. E ono fai le eletise ma ala ua solia ai le aia tatau o tagatanuu moni, e ala i le faatupeina o le vai ma le aveesea o le pule faa-tagatanuu moni (native ownership).

O le isi vaega na faa-filemuina Naamanu o ana lava auauna. Ua latou lē lagolago ia Naamanu ma latou tau fai lagona faatasi le ita, ae ua latou teena atu i lona ita ina ua latou uuna'ia Naamanu e usitai i le faatonuga a le perofeta. A faitau faatasi la lea vaaiga ma le lagona o tagatanuu o Sili, ona tatou vaai lea i le faafilemuina o Naamanu o se tulaga e sili ona ogaoga. E lē o matuā manino se faamatalaga e uiga i auauna a Naamanu, ae

⁶ Walter Brueggemann, *1 & 2 Kings*, ed. Samuel E. Balentine, Smyth & Helwys Bible Commentary (Macon, GA: Smyth & Helwys Publishing, Incorporated, 2000), 332.

mafai lava ona finauina o ni tagatanuu foi o Suria. E tusa ai ma Brueggemann, o nei auuana o ni “fesoasoani (aides)”⁷ ae molimau Marvin Sweeney o ni “fitafita.”⁸ Afai la o ni fesoasoani poo ni fitafita, o lona uiga e mafai foi ona faapea o ni tagatanuu o Suria. Afai o lea, ona iloa lea o se feteenaiga i leo o tagatanuu moni (native voices) e uiga i le vai ma ona punaoa. O lea, e mafai ona tatou vaaia Naamanu o loo mafatia ma faanoanoa i ona uso a tagata ua lē lagona faatasi le mitamita i vaitafe a Suria. E faapea foi se mea na iloa i le nuu o Sili. E ui ina teena e le toatele o tagatanuu o Sili le talosaga a le malo ina ia faaaogaina le vai mo le eletise, ae na i ai lava leo o nisi o tagatanuu o Sili na mafuli i le fia foi o le vai i le malo. O nei ‘tagatanuu’ ua naunau lava i le tupe e maua mai le malo pe a foi i ai le vai. Atonu e mafai ona tatou faauigaina le faamoemoe o auuana/fesoasoani/fitafita, o loo atagia ai lagona o tagatanuu o Sili e lei tutusa o latou moomooga i le vai e pei o tagatanuu moni na filifili e teena le talosaga a le malo.

Tatala le Fofoga o Naamanu

Mo lenei pepa, sei tatou “tatala le fofoga” (de-silence) o Naamanu, e ala i le faasaolotoina o leo o tagatanuu moni poo tagata o le eleele (native and indigenous voices). O le mea muamua, e toe fia asia uiga faa-tagatanuu-moni o Naamanu. O loo faapea mai Naamanu i le 2 Tupu 5:12:

E lē sili ea ona lelei o Apana ma Farapa, o vaitafe
ia o Tamaseko i vai uma o Isaraelu? Ou te lē taele
ai ea ma ou mama ai?

⁷ Brueggemann, *I & 2 Kings*, 334.

⁸ Marvin A. Sweeney, *I & II Kings: A Commentary*, ed. William P. Brown, Carol A. Newsom, and Brent A. Strawn, 1st ed., *The Old Testament Library* (Louisville, KY: Westminster John Knox Press, 2013), 300.

E foliga mai o se fesili e leai se tali (rhetorical), ae pei ona finau mai Paul Ellingsworth i le fesili a Naamanu, “e uma a’e e sesē [Naamanu], ae lē o le faamoemoe lena.”⁹ O le fesili la: o le a la le faamoemoe o le fesili a Naamanu? E uma ane tatou te lē toe faalogoina se tala i vaitafe o Suria. O upu e sosoo mai le fofoga o Naamanu o upu vivii mo le Atua o Isaraelu (f.15). Tatou te lē toe faalogoina foi se ita o Naamanu. Ua suia Naamanu e pei o se tamaitiiti (f.14), ae e i ai ma le isi suiga, ma o se suiga ogaoga mai le vaai faa-tagatanuu moni. Ua suia i totonu o le tala le pule faa-kolone! I faitauga masani o lenei tala, o Suria lava le pule faa-kolone.¹⁰ Peitai, i lenei faitauga, e peiseai o loo iloa foi ni faiga faa-kolone ia Elisaia le perofeta. A tatou tagai ia Naamanu, ua leai lona mitamita faa-tagatanuu-moni, auā ua suia lona mafaufau ma liliu mai lana talitonuga. I se vaaiga e fesootai ma tala mai Pasefika, ua faalataina ma suia uiga o le “noble savage” ina ia mulimulitai i ala o le pule faa-kolone. I se isi faamatalaga, e lē tasi se suiga o Naamanu, e lē gata ina suia faaletino (anthropological change), ae o loo feagai foi ma se suiga i le olaga talitonu (religious change), faapea se suiga faa-agafesootai (social change).

O le finauga a auauna a Naamanu, e uiga lea i le faatauva o le mea e ita ai: o le faatonuga faigofie ina ia faamamā lona tino i le vaitafe o Ioritana. E i ai le manatu o loo tatou iloa ai le faiga e ta’u o le ‘*gaslighting*.’¹¹ O le *gaslighting* o le taumafai lea o se tagata e toe suia i se auala taufaasesē (manipulate) le mafaufau o le isi, e ala i le faatalitonuina o lea tagata o ia e

⁹ Paul Ellingsworth, ““When did we see you ...?” Translating Rhetorical Questions,” *The Bible Translator* 64, no.1, 2013, 67.

¹⁰ Mordechai Cogan and Hayim Tadmor, *II Kings: A New Translation with Introduction and Commentary*, vol. 11, Anchor Yale Bible (New Haven; London: Yale University Press, 2008), 67.

¹¹ O se upu e mafua mai i le ata *Gaslight* (1944) o loo ta’ua ai se tala i se tamaloa na taumafai e feliuaina le mafaufau o lona toaluina ina ia talitonu o ia ua leaga le mafaufau.

‘leaga le mafaufau’ (crazy).¹² Ou te manatu o loo faia e auauna a Naamanu le tulaga lea o le *gaslighting*. I le latou faafilemuina o Naamanu, ua latou *gaslight* ia Naamanu ina ia fesiligia ai le tonu o lona ita, po o le mea ea o ‘leaga foi lona mafaufau.’ I le faia ai o lenei tulaga, ua faatuatuana’i e Naamanu (ma i tatou foi le au faitau) le mea e ao ona faatāua: o le aiā tatau o le tagatanuu-moni. Atonu o loo fetau lava vaitafe o Apana ma Fapara e faamamā ai Naamanu e pei ona ia finauina, ma i se vaai faa-nuu-o-vaitafe (riverine perspective), e tāua le toatamai o Naamanu. Se’i tau faapulapula atu le tulaga lea. O lea na avatu se faamatalaga puupuu e uiga i le *gaslighting*, peitai, e tele ituaiga *gaslighting*, ma ou te fia aumaia ai i lenei pepa le ‘*racial gaslighting*.’ O le *racial gaslighting* e pei ona faamatalaina e Angelique M. Davis ma Rose Ernst,

O le faiga faa-polotiki, faa-alatupe, ma faa-le-aganuu o loo faaauauina ma faamasani ai se tulaga e faamati’e ai tagata papa’e e ala i le ta’ufaatauvaaaina o e tetee foi i lenei tulaga ... e faamoemoe foi le *racial gaslighting* i le fatuina o ni tala. O tala nei e faaigoaina o ‘mataaga faa-ituaiiga’ (racial spectacles). O mataaga faa-ituaiiga o ni tala o loo taumafai e ufiufi pe nanā ai le tulaga o loo sili ai tagata papa’e.¹³

A toe tagai la i le tusi faitau, e tatou te iloa ai se mataaga faa-ituaiiga (racial spectacle) e ala i le tala faa-Isaraelu. E pei ona ta’ua muamua, o loo manino lava i le tala o Suria o le pule faa-kolone, ae i se vaaiga faa-Pasefika, e tatau foi ona tatou fesiligia le tulaga o le kolone ma le pule (colonial and power dynamic). A fua la i le mataaga faa-ituaiiga, o le tulaga o loo tu

¹² Paige L. Sweet, “The Sociology of Gaslighting,” *American Sociological Review* 84, no.5 (2019), 852.

¹³ Angelique M. Davis and Rose Ernst, “Racial gaslighting,” *Politics, Groups, and Identities* (2017), 3.

faamati'e, o le Atua o Isaraelu e sili i atua uma, ma e sosolo ane ai ma le lagona, e sili foi vaitafe o Isaraelu i vaitafe uma. O lona uiga, o vai o Suria (mo Naamanu) ua faamaulaloina i le vaai, ma ua talitonu ai la Naamanu i lenei mataaga faa-ituaiiga ma lenei tala ma i'u ai ina ia tofo i totonu o le vai o Ioritana. I le tulaga lea, ua suia ai le tagata o loo faa-koloneina e avea ma lē na te faa-kolone (the colonized take the place of the colonizers) e ala i le faatonuina e Elisaia o le tagatanuu moni o Suria e taele i se vai o nuu ese. A fua i lea vaaiga, ua faapea foi ona faamati'e ai le tulaga faaleaganuu ma le faaletapuaiga (cultural and religious superiority) o Isaraelu i totonu o le tala.

E peiseai la, o le faafilemuina o Naamanu ina ua uma ona faaleoina lona lē fiafia ma lona masalosalo, ua mafua ona o lona talitonu i le mataaga faa-ituaiiga (racial spectacle) a Isaraelu. I se isi faamatalaga, ua ia talitonu i se tala e faamoemoe e faaleaogaina ai lana ia tala faa-tagatanuu moni. Sei tatou talatala te isi lea manatu. E pei ona finauina e le au suesue, o le aano moni o le faamalologa o Naamanu e lē o le taele, ae o le usitai. O le tatou malamalama i le tulaga lea e faapupula atili mai ai le agaga faa-kolone o le faatonuga a le perofeta. Atonu lava sa tatau ona talitonu pea Naamanu i lana ia tala: "O Apana ma Fapara o vaitafe e latalata i Tamaseko o loo faasusuina ona laueleele, ua faatusaina i taimi anamua o se parataiso."¹⁴ O se lagona faatauvaa o le faipepa, o se vaega lea o le tala e moomia pea le fesili i ai ma le sailiili. E ta'iala ai fesili nei: *E faapefea pe ana faaauau pea le tetee a Naamanu ma faateteleina lona toatamai? Faamata o le a se mea e tupu pe ana lagona faatasi e auauna le agaga mitamita i o latou vaitafe, e pei ona lagonaina e Naamanu?*

¹⁴ Volkmar Fritz, *A Continental Commentary: 1 & 2 Kings* (Minneapolis, MN: Fortress Press, 2003), 259.

Manatu Faaiu

Mai se vaaiga faa-nuu-o-vaitafe (riverbank/riverside/riverine perspective), o le fesili o loo faatupuina e ala i le ita o Naamanu, e moomia le toe auiliili atili, auā o loo atagia ai lagona ma leo o tagatanuu moni (native and Indigenous voices). O le faafilemuina o nei leo, ua atagia ai lava le *gaslighting*, ma ua faamuamua i lagona se tala o loo taotaomia ai tagatanuu moni. Mo lenei vaitau i le tele o faama'i pepesi ma le moomia ai o se fofō ma se faamalologa, e tataou ona tatou iloa ma matau uiga faa-kolone e ono aafia ai o tatou foi lagona ma uiga faa tagatanuu moni, a o lei saili i malologa mai isi nuu ma atunuu. E lē o se mea leaga le saili fofō i nuu ese, a o le faafilemuina o leo faa-tagatanuu moni e amatalia ai se su'e fofō ma se sailiga-togafiti, e ono tutupu ai nisi o suiga ogaoga e lei mafaufauina. E faaiu le tala i le faamaloloina o Naamanu mai lona ma'i lepela, ae ao foi ona fesili poo atoatoa (holistic) lenei faamalologa? I le itu faaletino, ua peiseai o se tamaitiiti ina ua mae'a ona taele i le vaitafe o Ioritana, ae pe na faapei le itu faa-le-mafaufau ma le itu faa-le-aganuu? E mafai ona finauina, e ui ina atoatoa lona maloloina i le tino, ae i le itu faa-le-mafaufau, ua faatuatuana'i lana aganuu ma lona tagatanuu-moni, ina ua liliu i mafaufauga ma tapuaiga o nuu ese. Toe foi la i le tetee atu o Sili i le malo i le faaaogaina o le vaitafe mo le eletise, sa talanoa le malo ma tagatanuu o Sili, ma i le iuga o lea talanoaga, na maua lava le tonu. Maumau pe ana i ai se avanoa ina ia talanoa ai foi Elisaia ma Naamanu e uiga i lona faasinomaga o le tagatanuu moni ma le taofimau i lea faasinomaga a o lei taele i le vaitafe o Ioritana. A o le faanoanoaga, e pau le mea o loo tatou faitau i ai, o le usitaia e le "noble savage" o le faatonuga a le perofeta, ma ua lē gata ina fufulueseina ai lona lepela, ae ua fufulueseina ai foi ma lona manogi faatagatanuu moni.

O nisi o tusitusiga sa faaaogaina:

- Bogadóttir, Ragnheiður. “Islands of Globesity: A Study on Human Health, Unequal Exchange, and Human-Environmental Relations in Samoa: Report from a Minor Field Study in Samoa, May-June 2007,” Master’s Thesis, *Lund University Sweden*, 2008.
- Brueggemann, Walter. *1 & 2 Kings*, ed. Samuel E. Balentine, Smyth & Helwys Bible Commentary. Macon, GA: Smyth & Helwys Publishing, Incorporated, 2000.
- Cogan, Mordechai and Hayim Tadmor. *II Kings: A New Translation with Introduction and Commentary*, vol. 11, Anchor Yale Bible. New Haven; London: Yale University Press, 2008.
- Davis, Angélique M., and Rose Ernst. “Racial gaslighting.” *Politics, Groups, and Identities* (2017):1-14.
- Ellingworth, Paul. ““When did we see you ...?” Translating Rhetorical Questions.” *The Bible Translator* 64, no.1 (2013): 64-74.
- Fritz, Volkmar. *A Continental Commentary: 1 & 2 Kings*. Minneapolis, MN: Fortress Press, 2003.
- Macpherson, Cluny and La’avasa Macpherson, “Culture and commodification of water in Samoa,” *Asia Pacific Viewpoint* 58 no.1 (2017):86-98.
- Martin, Betsan. “Water is Life: Governance, Policy and Local Responsibility in Pacific Case Studies 2008-2010,” Paper Presented at Winston Churchill Fellowship (May 2011):1-21.
- Sweeney, Marvin A. *I & II Kings: A Commentary*, ed. William P. Brown, Carol A. Newsom, and Brent A. Strawn, 1st ed., The Old Testament Library. Louisville, KY: Westminster John Knox Press, 2013.
- Sweet, Paige L. “The Sociology of Gaslighting.” *American Sociological Review* 84, no.5 (2019): 851-875.

Faaiipoipoga Itupa Tutusa (Gay Marriage)

Faiaoga Malua

Faatomuaga

O le faasoa a lenei suesuega, o le faaleo lea o se aotelega o le talanoaina e Faiaoga, o le mataupu, o le *'Faaiipoipoga o Itupa Tutusa – Gay Marriage'*. O le feiloaiga a le aufaigaluega ma Tamā o le Ekalesia, e pei ona masani ai i afiafi o Aso Tofi i Fono Tele, i le Fono Tele o le tausaga (2023), na talosaga ai se tasi o Tamā o le Ekalesia, i se galuega a Faiaoga i le mataupu lenei o le *'Faaiipoipoga o Itupa Tutusa'*, ona ua oo mai i Samoa le mafauauga ma le lagona lea. O se mataupu na lagaina e le Komiti o Tamā o le Ekalesia, le tatau ai ona ave aloaia se lagona o le Ekalesia i le mataupu lea i le Malo, ona e aafia ai le talitonuga faa-le-faatuatua o le Ekalesia, i le Atua ma lona finagalo. O le tasi lea o mafuaaga o lenei faasoa, tatou te fefaasoaai ai, e fau tele lenei faamoemoe.

E lei mamao atu sa faia ai se pepa i lenei mataupu, i se mafutaga a nisi o le aufaigaluega i se tasi o Matagaluega i Savaii. O se faama'ite lelei, aua lava le tausiga o le talitonuga faa-le-faatuatua o le Ekalesia. O nisi o manatu na talanoaina i lea mafutaga mo leni lava mataupu, o le a afea i le faasoa i lenei afiafi.

O le a vaevaeina le pepa i ni vaega se fa. Vaega muamua o se talaaga puupuu o faaiipoipoga a itupa tutusa. Vaega lua o le a talanoaina ai se vaai a le Ekalesia i lana talitonuga faamataupu silisili i lenei mataupu, ma sona fesootaiga ma le Faavae o le Ekalesia ma lana galuega. Vaega tolu, o le a faamatala ai ni mau mai le Tusi Paia – Feagaiga Tuai ma le Feagaiga Fou. Vaega fa o se vaai mai le Aganuu ma le faaSamoa ma se aotelega o manatu ua faasoa i lenei pepa.

VAEGA MUAMUA: TALAAGA PUUPUU O LE FAAIPOPOGA A ITUPA TUTUSA

E le fou faaipoipoga a itupa tutusa pe a vaai i le talafaasolopito o le lalolagi. O faaipoipoiga a itupa tutusa na alia'e i taimi o le ola faapaupau o tagata i Eleni, Roma, Mesopotamia, o le atu Europa, ma nisi vaega o Saina i aso anamua. O ni faaitaitaiga:

O le malo o Eleni na matua malosi ai faigapaaga ma faaipoipoga itupa tutusa i le vaitau 500 – 300 TLM (Tausaga a o Lumanai le Mesia). I tala faasolopito o tagata Eleni, o loo faamauina ai e nisi o le ausu'esu'e o Eleni, o le tasi o o latou ta'ita'i ta'utaua o Alesana le Sili, na faaipoipo i alii o Epaesetia (Hephaestion) ma Pagoa (Bagoas). O le faafitauli o lea ituaiga faaipoipoga mo Alesana le Sili, na maliu e leai sona sulii e faaaauuina lana nofoaiga, ma avea ai ma mafuaaga na femisaa'i ai taitai au o Eleni ma malepe ai le malo.

E faapena foi le malo o Roma, na tatala lava faaipoipoga itupa tutusa mai le 27 TLM. E i ai faamaumauga o le tala faasolopito o Pulega a Roma o loo iloa ai, o le Emeperoa o Nero, na i ai lana au taunonofo, e aofia ai alii e to'alua. O lana faaipoipoga itupa tutusa muamua na faaipoipo ai i le alii o Pifakora (Pythagoras), lea na avea ai Nero ma tamaitai i le la ulugalii. Mulimuli ane na toe faaipoipo Nero i le alii talavou o Sipora (Sporas). I le faaipopipoga lea, na avea ai Sipora e fai ma tamaitai o le la ulugalii ma le Emeperoa. E tusa ai ma molimau o lea faipoipoga o se faaipoipoga tele ma na faaailoga e le malo atoa, i faigaaiga ma fiafia. O le faaailoga o le talia lautele o faaipoipoga itupa tutusa e tagata nuu Roma o lena vaitau.¹⁵

¹⁵ E i ai se alii su'esu'e o le Tusi Paia na ia faitauina le tala i le ta'ita'i o le toaselau lea na alu ia Iesu mo se lavea'i mo lana auauna o loo i le Mataio 8:5-13. E i ai le tulafono faa-fitafita i taimi o Pulega a Roma, e faasa ai ona faia se to'alua tamaitai po o le faaipoipo o se

Peitai, na suia faiga ia faapaaga tutusa, ina ua tulai mai le Emeperoa o Kositatino (Constantine), ma ia talia ai le Ekalesia Kerisiano e avea ma tapuaiga o le malo o Roma, i le 324 TTM (Tausaga i le Tuanai ai o le Mesia). Na faia ai e Kositatino le tulafono e sala oti le alii e faaipoipo atu i le isi alii. O le tulafono lea na limataitaina ai foi ma malo i lalo o le pulega a Roma ma sosolo atu i isi atunuu o Europa ma le lalolagi atoa.

Ae e lei tuua ai le faia pea e tagata o lea ituaiga faaipoipoga. Na i ai faipoipoga na faia faalilolilo. E pei o le faaipoipoga a le tamaitai o Arabella Hunt ma le tamaitai o Amy Poulter i Lonetona i le tausaga 1680. Na teu faatama le tamaitai o Amy ma mafai ai ona faaipoipo i le Ekalesia Egelani. E faapena foi le tamaitai o Anne Lister ma le tamaitai o Ann Walker, na faia faalilolilo foi le la faaipoipoga i le aai o York i Egelani i le tausaga 1834. O nei faaipoipoga e ui e lei taliaina faa-letulafono, ae na faapena lava ona talia nei tamaitai e le sosaiete o ni ulugalii. Ao nai faataitaiga ia o le iai pea o faaipoipoga itupa tutusa i le talafaasolopito o le lalolagi i le vaitau na tatanu ai ia ituaiga faaipoipoga ma teena faaletulafono.

I le 1979, na faia ai ma talia e le Malo Aufaatasi le CEDAW (Convention on the Elimination of Discrimination Against Women), o le Feagaiga faa-va-o-malo e unaia ai le tafiesea o faiga faaituau ma uiga, e taotaomia ai aia tatau o loo sauaina ai tina ma tamaitai. I lalo o le vaega 16 o lenei Feagaiga, o loo

fitafita aemaise lava i ta'ita'i fitafitfa e pei o e le ta'ita'i o le toaselau. O le tasi lea o mafuaaga na malosai ai mafutaga ia o le fenofoa'i o alii. Fai mai lea tagata su'esu'e, o le mafuaaga lea na sau ai le ta'ita'i o le to'aselau e faafetaui Iesu i fafo o lona fale ma fai ia Iesu, e le aoga ia (le fitafita) ona ulufale Iesu i lona fale. E mafua ona le aoga ia, ona o lana auuana o loo ma'i, o le tasi o ana paaga. E tele le faaletonu o loo tupu i totonu o le fale o le ta'ita'i o le toaselau e le tusa ma le mamalu o le Atua e ala i lona Alo e ulufale ai. Le ta'ita'i lava lea o le toaselau lea na molimau i le faasatauroina o Iesu: "E moni lava o le Alo o le Atua lenei tagata."

unaia ai aia tatau a tagata uma i ituaiga faaipoipoga e mananao ai; o le faaipoipoga i le va o le alii ma le tamaitai, poo se faaipoipoga itupa tutusa i le va o le alii ma le alii po o le tamaitai ma le tamaitai.

O taumafai o atunuu e i totonu o le Malo Aafaatasi e usitaia faiga faavae o le CEDAW, na toe lalaga mai ai loa le talia faa-le-tulafono o faaipoipoga itupa tutusa. Na umi se taimi na soalaupule ai malo taitasi o le taupulega a Malo Aafaatasi i lenei mataupu. I le tausaga e 2000, na talia faa-le-tulafono ai e Holani (o le atunuu muamua foi lea) faaipoipoga itupa tutusa ma faatino ai le uluai faaipoipoga itupa tutusa i le 2001. I le taimi nei (2023) ua sili atu i le 30 atunuu e aofia ai ma Niu Sila ma Ausetalia ua talia ma faa-tulafonoina faaipoipoga itupa tutusa. Faaopoopo iai ma le 12 atunuu o loo talia faa-le-tulafono ai le lesitalaina o faiga paaga itupa tutusa.

I le faatinoina o nei faaipoipoga i nisi o atunuu, e talia ma ioeina e nisi o Ekalesia Kerisiano. Faataitaiga: I Amerika ua talia ma faatinoina e le United Church of Christ faaipoipoga itupa tutusa. E i ai le faitalia i o latou faifeau e teena ai pe talia le faatinoina o ia faaipoipoga. E faapena foi le United Church of Canada ua latou taliaina ma faatinoina foi faaipoipoga itupa tutusa. Ua taliaina foi e le Ekalesia Metotisi a Niu Sila le faatinoina e o latou faifeau ma aulotu o faaipoipoga itupa tutusa. Ae o loo i ai foi le aia tatau a le faifeau ma le aulotu latou te teena ai le faatinoina o ia ituaiga faaipoipoga.

I se vaai mai le talitonuga faa-le-faatuatua i le Pule Aoao a le Atua ma lona finaglo, ua matua tatau ai lava ona toe vaai ma saili a'oa'oga a le Tusi Paia i faaipoipoga.

**VAEGA LUA: TALITONUGA FAA-MATAUPU
SILISILI A LE EKALEZIA I LENEI MATAUPU MA SE
FESOOTAIGA MA LONA FAAVAE**

A silasila i le Mataupu Silisili o le Faavae Faaleagaga o le LMS (1957, Reprinted 1995), o loo faamatala ai le faaipoipoga faaKerisiano e faapea (**Vaega 20 itulau 11-12**):

20. Christian Marriage	20. Faaipoipoga Faa Kerisiano
<p>We believe that Christian Marriage is a Covenant made among a man, a woman and God, which is witnesses[ed] by the Church and which is sealed by the Holy Spirit. Therefore, it is fitting that both the man and the woman should be Church members, and that the Covenant should be made in the presence of the Congregation of which they are to be a part when they are married.</p> <p>We believe that the Christian married state is blessed by God for the continuance of mankind and for the joy of mankind. It is contrary of God's will that any man have more than one wife at the same time, or for any</p>	<p>Matou te talitonu, o le Faaipoipoga faaKerisiano o le Feagaiga lea ua osia i le va o le tane, le fafine ma le Atua, ua molimauina e le Ekalesia, ma ua faamau-faailogaina e le Agaga Paia. O le mea lea ua tatau ai lava i le tane atoa ma le fafine ona ia avea ma tagata o le Ekalesia, ma e ao ina osia lena Feagaiga i luma o le au Lotu la te au faatasi ai ina ua faaipoipoina i laua.</p> <p>Matou te talitonu o e ua faaipoipoina faaKerisiano, ua faamanuiaina e le Atua mo le faatupuina pea o tagata atoa ma le olioli o le mafutaga o tagata. E le tusa ma le finagalo o le Atua se tane ua sili atu i le toatasi le ava i le taimi e tasi, poo se fafine e sili atu i le toatasi le tane i le taimi e tasi.</p>

woman to have more than one husband at the same time. Therefore in Christian Marriage, man and woman covenant to love each other, to comfort each other, to respect and support each other as long as both shall live. Wherefore, Christian Marriage ought to be entered into reverently, advisedly, and in the fear of God.

It is conceivable that persistent sinning without repentance may break the bond of Christian Marriage. We believe that in this case, the pastor who would conduct the service must exercise his discretion whether or not to re-marry an innocent, or a completely repentant person who has received a divorce certificate, in order that this person may have another opportunity of building a Christian home within the Church.

O le mea lea ua osi feagaiga ai le tane ma le fafine i le Faaipoipoga faa Kerisiano, ina ia fealofani, ia fefaamafanafanaa'i, ia fefaaaloaloa'i ma ia fetausia'i, i le ma'i poo le malolo, ma ia felagolagoma'i pea i laua i aso uma lava la te ola ai. O le mea lava foi lea, e tatau ona ulu atu ai i le Faaipoipoga faaKerisiano ma le ava ma le manatu tonu atoa ma le matau i le Atua.

E matua alafia itiiti lava ona o le tuinanau pea i le agasala e aunoa ma le salamo ona faamalepeina ai le Feagaiga o le Faaipoipoga faaKerisiano. Ua matou talitonu ai, o se mataupu faapena e mafai ai i le Faifeau na te ta'ita'i i le Sauniga o le Faaipoipoga ona faia e ia lava lana faatatau tonu, pe tatau pe le tatau ona toe faaipoipoina le tagata mama poo le tagata salamo faamaoni ua na maua se Tusi alei, ina ia mafai i lea tagata ona maua se isi avanoa e ati a'e ai se aiga faaKerisiano i totonu o le Ekalesia.

O loo valivali atu (highlight) vaega e tolu, ua lē tutusa ai se faatinoga o se faaipoipoga o ituaiga tutusa o tagata, ma le Mataupu Silisili o le Faavae Faaleagaga o le LMS (1957, Reprinted 1995).

O le faaipoipoga o ituaiga tutusa, e leai se faatupuina o tagata, e tusa ai ma le Pule Aoa o le Atua na ia tapuaaoina ai le foafoaga. E lē mafai e le tuufaatasia o le tane ma le tane, le fafine ma le fafine, ona faatupuina tagata. Silasila i le suesuega e pei ona ta'ua i lalo (Perelini, 1973)¹⁶, o loo faailoa ai, e lē o se faaipoipoga Kerisiano le faaipoipoga o ituaiga tutusa (as found in our Malua Catalogue library-online).

O se fesootaiga o talitonuga faamataupu silisili a le Ekalesia ma lona faavae i le faatinoga o le faamoemoe o le Ekalesia Faapotopotoga Kerisiano Samoa, mo le faailoa ma le faatinoina o le avea ma tagata Ekalesia po o le tagata faatuatua o le Malo o le Atua. O loo ta'u manino mai i le faavae (itulau e 7 – O E ULUFALE I LE EKALESLIA), le taua tele ona iloa ma silafia e i latou e ulufale ma avea ma tagata o le Ekalesia, aoaoga nei faamataupu silisili a le Ekalesia e tatau ona ola ai. O itulau e 5 ma le 6 o le Faavae o le Ekalesia, o loo tau'a ai le tatau i le Ekalesia ona malosia e faataunuu le faamoemoe o le finagalo o le Atua. O loo ta'ua i itulau e pei ona ta'ua le mau e ogatotonu i ai le talitonuga faapotopotoga (Mataio 18:18-20): *“O mea uma tou te fusifusia i le lalolagi, e fusifusia ia i le lagi; o mea uma tou tala i le lalolagi, e tatalaina ia i le lagi...”* O se vaega lea o le mau e pei ona ta'ua i le Faavae, e faamanatu mai ai le galuega a le Ekalesia. E finau ina ia fusifusia mea e tatau ma le finagalo o le Atua ma lana Pule Aoa, aua e fusifusia foi i le lagi. E faapefea ona fai le galuega lea a le Ekalesia, o le fusifusia o mea e tatau ai e tusa ma le finagalo o

¹⁶ Otele Perelini, "Christian Marriage? A Critical Study of Christian Marriage with Special Reference to Samoan Society" (Pacific Theological College, Suva, Fiji, 1973).

le Atua? O loo ta'ua i le Mataio 16:15-18 le tali. Na fesili ai Iesu ia Peteru po o le a so latou manatu, po o ai ia, ae tali Peteru, o oe o le Keriso. Ona fetalai lea o Iesu, "...*e le se tagata na ia faaali atu ia te oe, a o lo'u Tama oi le lagi.*" Ona toe fetalai lea o Iesu, "*O Peteru oe, ou te ati ae foi la'u Ekalesia i luga o lenei papa....*" Manatu lava Peteru (petros) o ia lea e fetalai Iesu e faavae ai le Ekalesia, ae leai, o le petra. O le papa lea e fetalai ai Iesu, o le *petra*, o le 'Agaga o le Atua' na ia faaali ia Peteru o Iesu o le Keriso. O lona uiga, o le fusifusia e le Ekalesia o le finagalo o le Atua i le ola nei, e faavae lava ma faamoemoe i le Agaga o le Atua e tupu ai le loto tele o le Ekalesia e taofi ma faailoa mea e le tatau ai, ina ia tumalumalo pea le finagalo o le Atua na ia foafoa ai mea uma i lana Pule Aoao.

VAEGA TOLU: TUSI PAIA

1. FEAGAIGA TUAI

E fia agai se manatu ma se vaai i le Feagaiga Tuai i le momoe pe nonofo/mafuta faatasi o ituaiga tutusa o se ulugalii (couple), se'i tulou. E 3 ni tusi mai le Feagaiga Tuai e fia aumai ai se faataitaig o ni mau e faasoa ai mo le mataupu ua talanoaina.

(i) Kenese 1 (Tala o le Fofoaga)

O loo manino lava i le molimau a le Kenese muamua i le tala o le fofoaga le nafa tausī a le tagata i le fofoaga faaauau a le Atua. Na faia e le Atua le tagata i lona faatusa paia, na faia e ia o i laua o le tane ma le faafine. O lona uiga, o le avea ai o le tagata e fai ma faatusa o le Atua o le galuega e faia faatasi e le tane ma le fafine. Manino le avea e fai ma faatusa o le Atua foafoa ina ua maea ona faia le tane ma le fafine ma faamanuia i ai le Atua, ina ia fanafanau ma ia uluola ma ia tumu ai le lalolagi. O le valaauina lava lea o le tagata e fai ma soa o le Atua i le faataunuaina o ana fuafuaga mamana mo lana fofoaga. O le avea lava foi lea o le tane ma le fafine ma faatusa

o le Atua foafoa. O le nafa tausī e moomia ai le galulue vaavaalua o le tane ma le fafine i lona faataunuuina ma e le mafai ona faataunuuina i mafutaga itupa tutusa.

(ii) Kenese 19: Sotoma ma Komoro

E tau fesootai le tala lenēi ma le mataupu ua ta'ua i luga ona o le gagana. E toa 2 agelu (*male'akim* – masculine pl) na asiāsi i le po. O le manao o toeaīna ma taulelea Sotoma ma Komoro e fia iloa (*yada*- ידע) i laua. O le upu *yada* e mafai ona faaliliu sa'o i le iloa e mata; ae faasefulu ona faaliliu le upu lea o le feusuai (sexual intercourse) i le tusi o Kenese, e aofia ai ma le Ken 19:5 - *Tuu mai ia i laua ia te i matou nei, ina ia matou iloa (ידע) i laua* (= *ina ia matou momoe ma i laua*). O le manao o ituaiga tutusa e momoe; peitai o le manao na fuafua e faamalosi. O se aotelega o le mau lenēi, e i ai lape o lenēi tala i le fesootaiga ma le mataupu ua ta'ua i luga. Muamua, e fai si matua o le tala: e le o toe i ai se aganuu faapea e ave ni alo tamaitai e totogi ai se malo faaaloalogia e asiāsi i se aiga, pei ona faia e Lota. Lua, o le toe faamatalaina (revision) o le agasala lenēi a Sotoma ma Komoro e le tusi o Esekielu 16:49-50, e le o ta'ua ai se momoe faatasi o ituaiga tutusa. A ua ta'ua o le faamaualuga; nonofo faatalanoa; le fesoasoani i e matitiva – detestable or abomination – mea e inosia e le Atua.

(iii) Levitiko 18 ma le 20: Tapu i le Tulafono mo le faapaiaina ma tulafono a Teuterenome (Holiness Code and Deuteronomic Code)

Lev 18.22: *Aua lua te momoe ma se tane e pei ona momoe ma se fafine; o le mea e inosia lava. You shall not lie with a male as with a woman; it is an abomination* (MT & LXX). Lev 20.23: *Aua lava tou te usiuitai i tu a nuu ou te tulia i o outou luma; aua ua latou faia ia mea, o le mea lea ua inosia ai lava i latou e a'u.* Lev 20: 13 *Afai foi e momoe se tane ma le tasi tane, e pei ona momoe o le tane ma le fafine, ua la faia le mea*

leaga lava; e fasiotia i laua; e ia te i laua o la toto. Teuterenome 23:17 (18) – *Aua nei i ai se fafine talitane* (temple prostitute - τελεσφόρος – shrine prostitute) *o afafine o Isaraelu; aua foi nei i ai se tane faasotoma o atalii o Isaraelu.* O loo faamanino e le Teuterenome, o le nonofo o ituaiga tutusa, o faiga inosia sa faatino e tapuaiga faapaupau anamua. Lea ua faasā ma tapu e le tulafono a Teuterenome. Ua apo e le aganuu o le soifua paia a le Levitiko (Holiness Code), lea tulafono taua. O lona uiga e tutusa lava le vaaiga i le nonofo o ituaiga tutusa ma isi agasala pei o le tapuai i atua ese, o le solitulafono, faamaualuga, ma isi – o amio e inosia e le Atua (morally offensive in God’s sight).

2. FEAGAIGA FOU

E manino lava i aoaoga a le Feagaiga Fou, e le taliaina le faaiipoipoga po o le nonofo ai o se ulugalii itupa tutusa (tane ma le tane, fafine ma fafine). I aoaoga a Iesu e pei ona ta’ua i le Mataio 19:4-5, o loo manino ai le toe faamanatu ma le faataua e Iesu o le foafoaina e le Atua o le tagata i le amataga, “...*na ia faia i laua o le tane ma le fafine. O le mea lea e tuua ai e le tane o lona tama ma lona tina, a e faatasi ma lana ava, ona avea ai lea o i laua o le tino e tasi.*” E tuua e le tane ona matua e faatasi ma lana ava (o le tamaitai) e avea ai i laua ma tino e tasi. E le tuua e se tane ona matua e faatasi ma se tane. Afai o le mana’o lea o se tane, ailoga e tataua ona ta’ua lea mafutaga o se tino e tasi.

I a’oa’oga a le aposetolo o Paulo, e malosia ai le faailoa o le finagalo lea o le Atua, i le ola e tataua ai ona ola ai le tagata soifua. O lo’o ta’ua se faataitaiga i le tusi a le aposetolo o Paulo i le Ekalesia i Roma. Ua tupu tele le ola faitaaga i tagata o le Ekalesia i Roma ma ua manaomia ai se tuualalo ma se faamalosiau a le aposetolo mo le Ekalesia, o se tasi o mafuaaga na tusi ai Paulo i le Ekalesia i Roma. E faavae le faamatalaina e Paulo o lana feau, i Roma e fofu faafitauli ua tula’i mai, i le

‘AMIOTONU A LE ATUA.’ O le mataupu silisili autu lea o le tusi ia Roma. O le amiotonu a le Atua, na ia foafoaina ai mea uma, e pei o le foafoaina o le tagata – tane i le fafine ae le o le tane i le tane. Ua faailoa atu e Paulo o le fenofoa’i o le tane ma le tane, o le fafine ma le fafine, o le tu e le tatau (unnatural). E fesootai le faailoaina e Paulo o le sese lea ua tupu mai, ma lona faamatalaina o le to’asa o le Atua (Roma 1:18-25). O se fesili faatupumanatu i le toasa o le Atua:

“O le a le to’asa o le Atua o loo talanoa mai ai Paulo? O i ai le to’asa lea o le Atua i lenei ola o loo tou soifua ma ou ola ai?”

O nisi mau mai le Feagaiga Fou e ta’ua ai, e le taliaina e le Atua e ala ia Keriso le tane i le tane, po o le fafine i le fafine – 1 Korinito 6:9; 7:2-26; Efeso 5:23-33

VAEGA FA: O SE VAAI A LE AGANUU MA LE FAASAMOA I LE FAAIPOIPOGA TUTUSA

E le tau sailia po o le a le vaai a le Aganuu ma le faaSamoa i le faaipoipoga a itupa tutusa. E manino lava, e le tusa ai ma tu ma aga a Samoa, i le va nonofo ai o ona tagata lea ituaiga ulugalii. E iloa gofie i le vaogagana. E pei o upu, o le tane ma le ava. O le tane o le alii, o le ava o le tamaitai. E atagia foi i upu o le nofotane ma le faiava. E leai se upu faapitoa mo se isi ituaiga tagata e ese mai, i le tane ma le ava i le nonofo ai faale-ulugalii, i le siosiomaga ma le vaogagana o tagata Samoa. E i ai le upu faafāfine. A o se upu na fauina ina ia maua ai se ta’u o le ituaiga tagata lea i totonu o le sosaiete. A toe faaupu le upu lea o le faa-fafine, o se tagata ua taumafai e faia tu ma aga a fafine, po o le fia fafine ae le o ia o se fafine, se’i tulou. E iloa atili le faataua e Samoa ma lana aganuu, o le alii ma le tamaitai e upu e pei o le manaia, taupou, tausala ma isi. O lona uiga, e

aloaia ma amanaia e le va fealoa'i, le va-sosoo, ma le va-tapuia o le va-nonofu ai o tagata Samoa, e tapui e lana aganuu o le faaaloalo, le natura o le foafoaga e pei o ona faia ai e le Atua i le amataga, o le ulugalii, o le tane (alii) ma le ava (tamaitai).

UPU FAAIU

O lenei faasoa, o ni faatupu manatu, e fau tele ai lo tatou taumafai e aputiputi le talitonuga faa-le-faatuatua a le Ekalesia i le taua o faaipoipoga e tatau ai, o le alii ma le tamaitai, e tusa ai ma foafoaga mamana a le Atua.

E le aveesea foi le taua o le galuega a le Ekalesia o le faailoa atu o le faaolataga a le Atua mo le tagata ua sese lana filifiliga. O le faamoemoe taua tele lea, o le faaailoaina o le galuega a Keriso e pei ona faauauau e ona soo, ma faatinoina nei e le Ekalesia. O le o faatasi o le faailoa o le ola e tatau ai, ma se feau o loo i ai se faamoemoe o le ola toe fuata'iina ma le faafouina o le tagata sese. E pei ona toe faamanatu mai e le Evagelia a Ioane, le taua o le toe manatua o le Amataga ma le foafoaina o mea uma e le Atua. E faataua ai pea le tatau ona tausii e le tagata soifua, o le tausimea, o le foafoaga paia a le Atua e pei ona faia ai e le Atua. E pei ona ta'ua, o le tasi o vaega taua o le foafoaga, o le tane o le alii, ma lana āva o le tamaitai. Afai ua faaletonu se faiga filifiliga ma sese ai i le faaipoipoga tutusa, e i ai se isi faamoemoe ola, e faalelei ai lea faaletonu? Molimau le Evagelia a Ioane 1:12-13, ua i ai le faamoemoe e toe fanaufouina ai le tagata agasalala, e toe avea ai le tagata agasalala ma fanau a le Atua: *“A o i latou uma e na talia, ma faatuatua i lona suafa, na ia avatu i ai o lea manuia, ia avea i latou ma fanau a le Atua. O i latou, e le o le toto na fanau ai, e le o le manao foi o le tino, e le o le loto foi o le tagata a o le Atua lava.”*

Tagata mo le Atua, ae lē o le tagata mo le Tamaoaiga

Esera Esera

1. Faatomuaga

I lenei vaitau i le masausau o le soifuaga ma le mau suiga tetele ua aafia ai le sosaiete, o le tele lava o faafitauli ogaoga ua alia'e nei, e fesootai ma le itu tau tamaoaiga. O lenei pepa, o loo asia ai se tasi o faafitauli o 'manatu tausili o le tamaoaiga' (*economic ideology*), o loo faatusaina ai le tagata o se mea faigaluega o loo auuana i le tamaoaiga (*economic man*).

2. O le Sootaga o le Mataupu silisili ma le Tamaoaiga.

A asia le talafaasolopito, i se vaaiga aoatotetele, ona manino lea e lei faigofie le va feagai ai o le lotu ma le tamaoaiga (*church and economy*). Aua peiseai sa lē fēaiāa'i le ola faa-le-agaga o le tagata ma mea o le lalolagi (seneturi e 5-15).¹⁷ Sa malosi lava le tulai mai o le lotu, ae na mātele ina tutoatasi le lotu mai le lalolagi lautele. Lea e masani ona fesili ai nisi i na ona po; "po o le a ea le aiā a le lotu i mea o le lalolagi".¹⁸ O le uiga o

¹⁷ Rachel M. McCleary, "The Political Economy of the Medieval Church " The Oxford Handbook of the Economics of Religion., https://www.researchgate.net/profile/Robert_Hebert/publication/287706475_The_Political_Economy_of_the_Medieval_Church/links/56fecf9508ae1408e15d0be6.pdf

¹⁸ What does Christian theology have to do with the economy? This is a question that has occupied Christian thought since the biblical times. It resembles what second century church leader Tertullian asked "What indeed has Athens to do with Jerusalem?" Daniel M. Bell, *The Economy of Desire: Christianity and Capitalism in a Postmodern World* (Michigan: Baker Academic, 2012), 15-17.

le manatu, e foliga mai o mea tau le Atua, e lē fesootai ma faafitauli o le lalolagi nei.

Peitai ina ua oo i le seneturi e 18 ua tupu le malamalama ma le ola suesue o le tagata. I le seneturi e 19 ua faatupulaia le atinae o le lalolagi, ae ua faapena foi ona tele ai ma faafitauli i le soifuaga. Ua amata foi ona fetuunai le faamamafa a le Ekalesia lautele. O taua tetele o le lalolagi i le amataga o le seneturi e 20, o iina na iloga ai loa le aafia malosi o le lotu, i le tali atu i faafitauli o le soifuaga.

O le vaega e fia faamamafa, o le va-fesootai ai o le tamaoaiga ma le mataupu silisili faa-Kerisiano. E iloga i le talafaasolopito le i ai o se feteenaiga o itu nei i le amata mai o le lotu (*dualistic tension*). A toe faaupu, peiseai e leai se fesootaiga o le ola faaleagaga (*spiritual*) o le tagata ma mea o le lalolagi (*secular*). E taofi lenei pepa, e pei foi ona talia lautele, e tataua ona i ai se fesootaiga o le ola faaleagaga o le tagata ma itu uma o le soifuaga. I le vala lea, e fia faamamafaina ai i lenei folasaga le sootaga o le tagata ma le itu tau tamaoaiga (*economy*), po o le sootaga foi o le mataupu silisili ma le tamaoaiga.

2.1 Tamaoaiga ma le tagata

E taua le tamaoaiga i lo tatou ola, e lē fesiligia le tulaga lea. Aua e faigata ona ola le tagata e aunoa ma le tamaoaiga i nei ona po. Peitai, e tele foi faafitauli e fesootai ma le tamaoaiga. I manatu tausili (*ideology*), o se tasi lava o faafitauli o le tamaoaiga, o le avea ai lea o le tagata ma auauna i le tamaoaiga po o le *homo economicus*.

A toe talatala atili lenei manatu tausili (*ideology*) o le *homo economicus* poo le *economic man*, o se vaaiga ua faatusa ai le tagata o se mea faigaluega ua faia faapitoa mo le tamaoaiga (*market economy*). Ua pei o se ata tifaga ua faaautu i le tamaoaiga, ae o le tagata ua na o se faaopoopoga e faaleleia atili ai le tamaoaiga. O lona uiga, e ogatotonu le tamaoaiga i

lenei faatusa. O se faataitaiga faigofie lava o nei mafaufauga tausili, o le faatauina o telefoni feavea’i mo le faamoemoe ia tupu ai le tamaoaiga, o le tagata ua na o se elemeni e faaopoopo i ai e faataunuu ai lenei faamoemoe, ma tupu ai le tamaoaiga.

O le faafitauli o lenei ata faatusa o le tagata. E foliga mai ai ua i ai le vaipanoa o le ola o le tagata e toesea ai le Atua (*absent God*)—o le vaipanoa lea tau tamaoaiga. Ua faatonufofou e le tamaoaiga le ola o le tagata. E masani ona faaoga e nisi le faaupuga, “ua atua i le tamaoaiga”. E ono tupu mai ai foi i lenei mafaufauga, le vaaiga sese lea, e le aiā le ola faaleagaga i le itu tau tamaoaiga. E lē o gatasi lenei mau ma le mataupu silisili na faia ai e le Atua le tagata i lona faatusa.

3. Faia ia Foliga i le Atua (made in the image of God)

I le lotoifale lava ia o le Tusi Paia ma le faamatalaina o le ata vaaia o le tagata, o loo ogatotonu ai lava le mataupu silisili o le *imago Dei* poo le “Faatusa o le Atua”. O le tala i le foafoaga ma le fetalaiga a le Atua i le faia ai o le tagata “*i lo tatou faatusa*” (Ken. 1:26), ua avea nei ma faitauga faavae i le Feagaiga Tuai, e faamatala ai le sootaga a le tagata ma le Atua. I mau a nisi tagata suesue, fai mai e faigata tele ona tatou malamalama i tagata e aunoa ma lo latou sootaga i le Atua; e faapena foi ona faigata ona tatou mafaufau i le Atua e aunoa ma le sootaga i tagata.¹⁹ O lona uiga, faatoa mafai ona atoia so tatou iloa o ō tatou lava tagata pe a iloa le sootaga ma le Atua. O le sootaga a le tagata ma le Atua, ua manino i le afio mai o Iesu Keriso. O le tagata na faia e le Atua i lona faatusa i le amataga, na pa’u ona o le agasala, na faafouina ia Keriso.

¹⁹ J. Gordon McConville, *Being Human in God's World* (Michigan: Baker Academic, 2016), 7.

3.1 Mataupu Silisili o le Faatusa o le Atua (*Imago Dei*)

I le mataupu silisili o le ‘faatusa o le Atua’ (*imago Dei*), e tolu ni faauigaga aoatetele ua taula i ai suesuega a tagata. O faauigaga faa-le-mafaufau (*substantialistic*), o le va-fesootai (*relational*), ma faauigaga faa-nafa tausī (*functional*).²⁰ E mau nisi, o le faia ai o le tagata i le faatusa o le Atua, e lē o faatatau i foliga vaaia o le tagata, ae o loo agai tonu i le faamoemoe ua finagalo le Atua e faia e le tagata.²¹ O leni faamoemoe ua manino ia Iesu Keriso. O lona uiga, e ao lava ona atagia i le tagata uiga ma aoaoga a Iesu.

E ui e gata mai so tatou iloa, peitai o nei faauigaga eseese o loo vavala mai ai se taumafaiga e saili se tali i fesili; po o le a le ituaiga faatusa ua faia ai e le Atua le tagata? Pe faapefea ona faamatala leni faatusa?

3.2 Mafaufau (*Substantial interpretation*)

O le faauigaga faale-mafaufau o le faia ai o le tagata i le faatusa o le Atua, o loo agai e faamatala le iloa ma le malamalama o le tagata. O lona uiga, o le faia ai o le tagata i le faatusa o le Atua, e atagia i mafaufauga. O leni faauigaga o loo faatāua ai le fesootaiga o le tagata i le Atua, e ala i tomai ma agavaa.

3.3 Nafa tausī (*function*)

A fua i le nafa tausī po o le tiute a le tagata, ma le taumafaiga e tali le fesili o loo i luga. O lona uiga o le faia ai o le tagata i le faatusa o le Atua, e atagia i ana faatinoga e fai. I le lio o tagata Kerisiano, o le tiute a le tagata o le faia lea o le finagalo

²⁰ J. Richard Middleton, *The Liberating Image: The Imago Dei in Genesis 1* (Grand Rapids, Michigan: Brazos Press, 2005), 18-29.

²¹ John F. Kilner, *Dignity and Destiny: Humanity in the Image of God* (Michigan: William B. Eerdmans Publishing Company, 2015), 95.

o le Atua. O le avea lava lea ma auauna mo le Atua ma lona Malo. Peitai, o lenei foi faauigaga o loo ta'ui faatasi mai ai ma le pule fai toatasi a le Atua, e pei ona atagia i le silisiliese o le Atua na ia faia ai le foafoaga. O lona uiga, o le faatusa a le Atua ua faia ai le tagata, ua atagia foi i le pule a le tagata i lona lava siosiomaga ma isi mea o le foafoaga. E le fesiligia le pule a le Atua, peitai o le pule a le tagata, ua tele ai faaseā a nisi o mafauauga faamataupu silisili.

Faataitaiga, o mataupu silisili e faataua ai le aiā tutusa (*gender equality*) o tina ma tamaitai (*feminism*), ua faaseā i le avea ai o lenei faauigaga ma ala ua faatupulaia ai le ola taotaomia o tina ma tamaitai. Ae mafua mai lava ina ua fanau mai i lenei faauigaga faatinoga e lē tusa ai ma le finagalo o le Atua. I mafauauga e agai i le faasaoina o le siosiomaga (*ecotheology*), ua tuuaia lenei faauigaga fai mai ua soona pule sauā ai le tagata i isi mea o le foafoaga.

3.4 Va-fesootai (Relational)

O le faauigaga masani lea o le faia ai o le tagata i le faatusa o le Atua. I le tala o le foafoaga, e le faigata ona matau le faataua ai e le Atua o le nonofo lelei o le tagata ma isi mea o le foafoaga, aemaise ai foi o le ola fesootai ai o uluai tagata—Atamu ma Eva. O lona uiga, e manino le faia ai o le tagata i le faatusa o le Atua, i le va-fesootai ai o tagata. Ua faalatele foi lenei mau e aofia ai ma le siosiomaga.

Ua faamalosia lenei faauigaga e le mataupu silisili o le 'Tolutasi Paia' (*Trinity*). I se aotelega o lenei mau, o loo taoto ai le talitonuga i le fesootaiga o le Tama, le Alo, ma le Agaga Paia—E maioio ae iai lo latou fāiā (*distinct but interconnected*). O lona uiga, e ao lava i le tagata ona atagia ai le vaaiga faa Tolutasi Paia, e ala lea i le va-fesootai lelei ma isi tagata, aemaise ai o le va-fesootai lelei ma le Atua.

A faaaogaina lenei iloa o le faatusa o le Atua ua faia ai le tagata, e faatalanoa ma le faatusa o le tagata e ogatotonu ai le tamaoaiga (*homo economicus*), ona vavala mai lea o le faafitauli tau tamaoaiga. E lē o le tagata mo le tamaoaiga, ae o le tagata ua faia i le faatusa o le Atua, mo le finagalo o le Atua. E pei ona taua i luga, e moomia le tamaoaiga i le soifuaga nei, peitai e ao lava ona faatonufofou e le ola faaleagaga o le tagata ana faaiuga tau-tamaoaiga.

Pe faapefea la ona ola le tagata i le lalolagi o tamaoaiga, ae o loo faatauaina pea le ola faaleagaga? E tele lava aoaga o le Tusi Paia tatou te utuvai ai, ina ia aoao mai mo i tatou i lea tulaga. E tele foi aoaga a Iesu o loo atagia ai le itu tau tamaoaiga. Peitai, e fia faatauaina le ola faamalieina o le tagata i le tamaoaiga ua maua.

4. Ola faamalieina

O se tasi lava o faafitauli e feagai pea ma le tagata i le itu tau tamaoaiga, o le lē malie lea i mea ua maua. Ua pei o le eleele lē malie i vai. Ua manao tele, ona tutupu lea o faafitauli.

“Ia e manatua le aso sapatu e te faapaaiaina. O aso e ono e te galue ai, ma fai ai au galuega uma lava; a o le aso fitu o le sapatu lea i le ALII lou Atua; aua e te fai ai se galuega e tasi...” (Esoto 20:8-9)

I le talitonuga a le au Eperu, o le sapatu o se aso e malolo (*rest*) ma fai ai le faaleleiga (*reconciliation*). O le tausia lelei o le sapatu, o loo momoli mai ai se feau taua; o le faamoemoe o le faia ai e le Atua o le foafoaga, na i ai lona taunuuga (*end goal*). Aua na ia faia le foafoaga, ona silasila atu lea o ia “*ua lelei*”.²²

²² Tomas Sedlacek, *Economics of Good and Evil: The Quest for Economic Meaning from Gilgamesh to Wall Street* (New York: Oxford University Press, 2011), 244.

Ina ua maea le galuega foafoa a le Atua, ua faamalieina o ia i le tulaga ua tulai mai ai le foafoaga. O lona uiga, o loo manino mai ai se feau mo le tagata, o le iloa lea ona faamalieina i mea ua maua (*being content*). O le malologa faa-sapati, o loo a'oa'o mai i le ola malolo, ina ua faamalieina le tagata i mea ua na maua. Aua o le Atua, na te foai mai "*meaai e tatau ma le aso*". Afai e faamalieina le tagata, e leai se manao tele (*greed*). Aua e anoanoa'i faafitauli e tupu mai i le manao tele, aemaise lava i le faasoasoina o le tamaoaiga (*resources*) o le eleele ma le sami. I mafaufauga foi faa-tamaoaiga, e leai se malolo, ua na'o le manao lava ia tupu ma tupu le tamaoaiga, ma iu ai i le leai o se mea e totoe.

O le ola faamalieina o le tagata, e fesootai ma le faauigaga o le va-fesootai ua taua i luga, aua a faamalieina le tagata i le tamaoaiga ua na maua. O le iloa lava foi lea ona ola faasoa mo le isi tagata. O lona uiga, e taua foi le fai ma malolo mai le lalolagi vevesi o le tamaoaiga.

5. "O le Aganuu Punou" (Look down culture)

E tele faafitauli o le olaga e fesootai ma le tamaoaiga e pei ona talatala atu i luga, aemaise o le avea ai o le tagata ma meafaigaluega a le maketi (*market*). Peitai o se tasi lava o faafitauli ua faatupula'ia i nei ona po e fia faaiu ai se lagona o lenei pepa, ua faaigoaina o le "aganuu punou". O le aganuu punou, ua aumai e faamatala ai se tasi o aga ua masani ai le toatele; o le punou lea a'o galue tama'ilima i le telefoni feavea'i.

O le telefoni feavea'i, e taua tele i nei ona po aua ua vave ai auala o fesootaiga. O se aganuu e fou, aua faatoa ofi mai i lenei seneturi. Peitai ua matauina foi le tele o ona faafitauli i totonu o aiga faapea le sosaiete lautele. Ua tauau ina mou atu le va-fealoaloa'i faaSamoa ona o lenei aganuu punou. Ua leai se alo mai alo atu, ae ua punou lava le tagata ia i lana telefoni, tusa lava pe faafesagai i totonu o se potu se tasi. Peitai, o se

faafitauli e fia agai i ai se faasoa, o le aganuu punou, ua atagia ai le avea o le tagata ma auauna i le tamaoaiga. Aua o le telefoni feavea'i e alu ai le tupe, atonu e taugofie i nisi atunuu, ae taugata i Samoa nei.

O le telefoni feavea'i ma le aganuu punou, ua ama ai la tatou vaai i le va fesootai ua faia ai le tagata i le faatusa o le Atua. Ua avea foi ma ala e tosina gofie ai le tagata i le feilafi o suiga o le ola nei, aemaise lava i alo ma fanau laiti. Atonu o se aganuu e moomia ona faatupula'ia, o le punou lea i leatalo ma le galue mo le Atua. E galue punoua'i le tagata mo le Atua, ae lē mo le oa ma le tamaoaiga.

6. Upu faaiu ma manatu faatupu-manatu

E taua le tamaoaiga, aua e faalagolago i ai le tagata mo le atinaeina o aiga, nuu ma le Ekalesia. O le faia ai o le tagata i le faatusa o le Atua, e atagia foi i le mafaufau lelei (*substantial*) e ola atia'e ai, ma faia ai faaiuga lelei tau-tamaoaiga, e pei ona talanoaina i luga. Peitai, a sese loa le faatatau, ona avea lea o le tagata ma auauna i le tamaoaiga (aganuu punou), ma faavaatu'ia ai se taumafai. O manuia faa-le-tino e pei o tupe maua, e aoga tele i atinae eseese, peitai o le faia o le tagata i le faatusa o le Atua, ua faataua ai le va fesootai ma le isi tagata, faapea foi ma isi mea o le foafoaga. Ia faamalieina le tagata i le tamaoaiga ua maua, mo le manuia o tagata uma.

O le faia ai o le tagata i le faatusa o le Atua, o lona uiga ia atagia i taimi uma o le ola o le tagata fofoga o le Atua. I totonu o le lotoifale o le tamaoaiga, e ao lava foi i le tagata ona ola e tusa ma le finagalo o le Atua. O le ola faa-le-agaga, e faatonufofoga ai itu uma o le soifuaga o le tagata, e o'o lava i le itu tau tamaoaiga.

Punaoa o Suesuega

- Bell, Daniel M. *The Economy of Desire: Christianity and Capitalism in a Postmodern World*. Michigan: Baker Academic, 2012.
- Kilner, John F. *Dignity and Destiny: Humanity in the Image of God*. Michigan: William B. Eerdmans Publishing Company, 2015.
- McCleary, Rachel M. "The Political Economy of the Medieval Church " *The Oxford Handbook of the Economics of Religion*.,
https://www.researchgate.net/profile/Robert_Hebert/publication/287706475_The_Political_Economy_of_the_Medieval_Church/links/56fecf9508ae1408e15d0be6.pdf
- McConville, J. Gordon. *Being Human in God's World*. Michigan: Baker Academic, 2016.
- Middleton, J. Richard. *The Liberating Image: The Imago Dei in Genesis 1*. Grand Rapids, Michigan: Brazos Press, 2005.
- Sedlacek, Tomas. *Economics of Good and Evil: The Quest for Economic Meaning from Gilgamesh to Wall Street*. New York: Oxford University Press, 2011.

**O le Tuutuu Laau Faamanulaiti a Ioane Viliamu;
1814-1830**

Leuelu Setu

Upu Amata

Atonu ua manino le muagagana e pei ona fai ma Autu o lenei pepa i la tatou gagana ma lona faaaogaina. O se manatu vaivai o le pepa; o lenei muagagana ua faatatau i le manulele po o se manu laititi ua fia lele atu i se nofoaga mamao, peitai e le i atoa lona malosi e tuusa'o ai le malaga i le laau, po o se nofoaga ua faamoemoe e fia oo i ai. O lona uiga o le malaga e lele ma malolo.

A o le malologa a le manulele i le laau lata mai, e fetalia'i ai le laau ma le manulele laititi i le fesuia'iga o le ola ma le malosi fou. E le gata ina mapu atu le manulele i le paolo e malolo, ae toe lele ese atu foi ma le fatu laau ma faasalalau atu.

Ua toe aumai lenei muagagana e faamanatu ai le folau mai a le Misionare ta'uta'ua o Ioane Viliamu i le Sami i Saute (South Sea) e aumai le Tala Lelei seia oo ina paia o tatou laufanua i Samoa nei. E le gata i lea, e faamatala ai foi le tuutuu laau mai o le soifuaga ma le sailiga o le poto masani ma le atamai o le alii Faifeau i le galuega faamisionare.

O le Tala faasolo

Ua taoto a o se alao le talafaasolopito o le Ekalesia ma le oo mai o le lotu i le tausaga 1830; e leai foi se agavaa e sagolegole i ai i ia sailiiliga tetele. Ae o le agaga o le pepa, e na ona fono faapipii i nai fatufatuga laiti mo se faasoa i lenei mafutaga. Ua otooto mai nai vaaiga pupuu i le amataga o le valaauina o le misionare, ma ona tomai ma agavaa, o taleni, o ana saunoaga atoa ma le fesaga'iga ma tagatanuu o atumotu na asiasi ma

galue ai, ina ia mafai ona tatou iloa atili le misionare o Ioane Viliamu. O lenei pepa e faavae mai i luga o tusitusiga a le alii Faifeau o Rev Dr James J. Ellis. E leai se atoatoa, a o le agaga o le pepa ia aoaoina mai i le faasoā, auā la tatou malaga faamanulaiti i le Tala Lelei a Iesu Keriso.

Ioane Viliamu (27 Iuni, 1796 – 20 Novema, 1839)

Na soifua mai i le nuu o Tottenham i Lonetona. O se tama fiafia ma au-malosi. O le vaaiga lea o le agaiga i luma o lona soifua talavou, aua na oo ina maoa'e le atamai faapotomasani o le alii i galuega faainisia. E le i tele se taimi na aoga ai lea alii talavou, ae o lona atamai i inisia ma uamea (metal works), na maua mai i le galuega sa galue ai mo le 7-tausaga. Masalo ona sa faataua tele aoaoga ia faa-apelenitisi (apprenticeship) i le vaiata lea, ona e vave ona tali mai i ni galuega²³. I lona soifua faamisionare, e faamatalaina e le alii tusitala o Rev James J. Ellis; o Ioane Viliamu, o le Perenise o Misionare (prince of Missionaries); o le aposetolo o le atu-Polenisia (Apostle of Polynesia), ma o le soo moni lea o Paulo le aposetolo o nuu ese²⁴.

1814 (3 Ianuari) – na liliuina ai lona olaga talavou e avea ma kerisiano ina ua ulufale atu i le falesa e ta'ua o Whitefield Tarbenacle ma faalogo ai i le lauga a le alii Faifeau o Timoteo East (Rev Timothy East) – i le Mareko 8.36,37; “Aua se a le aoga o le tagata na te maua le lalolagi uma ae maumau ai le ola? Se a foi e avatu e le tagata e togiola ai lona ola?” O le aso taua lea mo Ioane Viliamu, ina ua ia lagonaina, o le lalolagi o

²³ See, <https://www.bl.uk/victorian-britain/articles/education-in-victorian-britain>. Accessed August 20, 2023

²⁴ See, Ellis James J. *John Williams: The martyr Missionary of Polynesian* 2007 (London: S.W Partrids), ix-x

loo ola ai o se lalolagi gaogao, e maumau ai le ola, ae na o le Alii e maua ai le ola²⁵.

1816 E tele le sao o le Faifeau o Mathhew Wilks i le olaga o Ioane Viliamu. E le gata na ia aoaoina i le soifuaga faakerisiano, ae sa ia fautuaina foi Ioane Viliamu ina ia auai i le galuega faamisionare. O le tausaga lea na talosaga ai i le galuega faamisionare ma faaipoipo i le tamaitai o Maria Seona²⁶ (Mary Chawner) o le latou aulotu.

1817 (2nd Me) – ua maua le avanoa e malaga atu mo le galuega faamisionare i Tahiti i le nuu o Raiatea. Na afea e le vaa le aai o Rio de Jenario (Brazil); faatoa vaai ai i ni tagata pologa i totonu o ni pusa uamea. Na lamatia ai le soifua o le misionare ina ua tele ana upu i e faatauina atu ia tagata pologa. Ona toe tuta lea o le vaa i le motu e ta'ua o Eimeo; sa fesoasoani ai Ioane Viliamu i le faamae'aina o le vaa e le i uma ona fauina talu mai le 3 tausaga. Ua amata ai i le tama'i motu lea ona faaali le taleni fauvaa a le misionare.

1818 ua famanuiaina le aiga i le tama matua o John Chawner (na avea ma Konesula o Peretania i Samoa ina ua oo mai le talaiga i Samoa).

*Raiatea*²⁷

O le motu o Raiatea, o le nuu lea e famoemoe e galulue ai i le malaga faamisionare muamua. O le galuega muamua na faia e Ioane Viliamu o le taumafai lea e tuufaatasia le nuu ona e nofo valavala. Na ia fauina se faletele e faapotopoto iai le nuu, ma

²⁵ See Moyle Richard M. *The Samoan Journals of John Williams 1830 & 1832*. (Australia National University: Canberra, 1994), p3

²⁶ Fauolo Oka. *O Vavega o le Alofa Lavea'i*. (Apia: Malua Printing, 2005, 12)

²⁷ O se tasi o motu o le atunuu ua taua nei o Farani Polenisia (Frech Polynesia)

a'oa'o ai tagata i le Tusi Paia. Na fau foi meafale mo le fale; o nofoa, laulau, moega ma sofa i lona atamai; o mea ia e le i mafaufauna lava e tagata o le motu, e mafai ona faia e misionare.

Na avea le fausia o le fale e faaali atu ai foi i tagata, e foliga tasi lea faamanuiaga o le Tala Lelei, o le atamai e fau ai e le tagata lona lava fale. Ma ua amata ona tosina i ai tagata ma manatu ifo, e lelei tele le talitonuga fou lea. Sa taumafai loa le tupu o le motu o Raiatea ma le nuu e faataitai i le fausaga fou lea ua o mai ma tagata papae.

E uma ane le 12 masina ua atufālega atoa le nuu tu matafaga, ua nofoia e le toatele, pe tusa ma le 1000 tagata. O le lelei lea o le faaaogaina o tomai o Ioane Viliamu, na faaosofia ai le nuu e faata'ita'i i ai ma faagalogalo ai lo latou amuamu i le talaiga o le Tala Lelei.

Na uma le fale ua faaaoga e fai ai aoaoga ma lotu, faasaga ane loa Ioane Viliamu ua fau si vaa laititi, e femalagaai ai i isi motu tuaoi. Na ofo le nuu i le fauina o le vaa e faamaumau i le afa e aunoa ma se fao na tutu'i ai. Ona faata'ita'i foi lea i ai o tama o le nuu. E manaia tele le faaaogaina lelei o taleni i le tala'iga e tosina ai foi nisi i tomai e atina'e ai aiga ma le lotu.

Ona o le fiafia o tagata i le galuega a Ioane Viliamu na mafai ai ona faaputuputu a latou tupe, ma tuuina atu mo le atina'e o le galuega a le Atua. O le faailoga lea o le tuputupu o le galuega ma to'atele ua liliu mai i le tala ia Iesu.

Ua tupu le galuega ona fau lea e Ioane Viliamu le falesa mo le motu o Raiatea, Tasi lea galuega tele na matua maofa ai tagata o Raiatea i le tomai o Ioane Viliamu ma le faaaogaina o laau ma oloa o le siosiomaga e fausia ai le falesa²⁸.

²⁸ Ellis 2007 p9

1820 (11th May) – Ua tatala le falesa mo lotu; e 2,400 tagata na auai ai i lea aso. Ua faapotopoto le nuu ma misionare; ua fausia tulafono mo tapua'iga; ua tofia foi le uso o le Tupu e fai ma faamasino i le nuu. O le fono muamua a le Sosaiete o Misionare Tahiti na fai i le falesa fou lea. O le masina foi lea o Me na faia ai le ulua'i papatisoga i totonu o le falesa.

Ona faasaga ane lea o Ioane Viliamu e atinae faatoaga tolo ma le faamoemoe o le a faia ai se falegaosi oloa e gaosi ai le suka. E le malolo le misionare i le atinaeina o le galuega i soo se vaega e manuia ai.

O Motu Tuaoi

Sa asiasi Ioane Viliamu i motu lalata ane i Raiatea, pe ta'i lua vaiaso ma alu ana asiasiga. Ae na avea lea ma ala na faigofie ai ona taupulepule ni alii se toafa e masani ona tualoina le vaa e fasioti le alii misionare i se tasi aso Toonai. Peita'i o le aso Toona'i tonu lea na faaletonu ai le vaa ma toe tolopo ai le asiasiga. Na faasalaina taulelea e toafa na taumafai e fasioti Viliamu i le oti, peita'i na talosaga le alii misionare ina ia faamagalo ia taulelea.

Na lagona e Viliamu, e le o le iuga lea o lona valaauina, ae fia faasalalau atu pea le tala lelei i le lalolagi uma. Sa tulimata'i pea lona faamoemoe na te fia ausia isi motu o le Sami i Saute e avea ma ana Ekalesia uma.

I le manatu o Viliamu, ua laititi Raiatea mo ia ma ua uma foi galuega e tatau ona ia faia i lea motu. Ua tupu a'e pea le lagona ua tatau ona ia tuua loa Raiatea o Tahiti, ae malaga atu i se tasi atumotu.

1821 Sa faatuina e Viliamu se mafutaga mo le faasaoina o tamaiti mai le sauaina e aganuu a le motu o Raiatea. Sa mafai ai ona taofia lea faiga le alofa, a ua faasaoina tamaiti.

Na maua Ioane Viliamu i se mai e faigata ona foia e fomai, o aafiaga o le mafaufau; na oo foi i lona toalua na gasegase tigaina, na toetoe a uma ai o la soifua. Na vave ona saili fofu Viliamu ma tuuvaa atu ai i Ausetalai le siigama'i, ma toe faasaoina ai.

1822 Ona faatau lea e Ioane Viliamu le vaa o le Endeavour; na avatu ai ma nisi alii misionare i lana asiasiga i le motu o Aitutaki i le Atu Kuki (Cook Island). E to'aono faiaoga o le aulotu a Ioane Viliamu na latou malaga. Na faapea upu faamalosiau a Ioane Viliamu i lana aufaigaluega;

'Ia galue lelei ma tatalo; Na o le maliu o Iesu ma lona toto e mafai ai ona faatauina tagata o Aitutaki. Ia tapena atoa mo lau galuega; Tuu i ou aao, o lou gutu, o lou tino, ma lou loto atoa. Ia faamanuia le Atua i lou tautiga! Ia atamai i le matauina o le fili faa-le-lalolagi; o le misionare paie e auleaga toe ta'uleagaina, e lē aoga' (a lazy missionary is both an ugly and a useless being) (Ellis 2007).

E malolosi ma tuusa'o fautuaga a le misionare ua masani ma mea faigata, auā o le soifua ua ofoina atu atoa e feagai ma sauaga i taimi uma ona o le Suafa o le Alii. O le vaai a le Misionare, e moomia tele e lona auvaa le faatuatua e una'i ai le talaiga i le tele o atumotu ua vaai ma aoaoina mai ai o ia.

Aitutaki ma Rarotoga

E tuta atu Ioane Viliamu i le motu o Aitutaki, ua mautu le galuega a faiaoga o le Tala Lelei. Ua tauloto mai e tagata nisi upu o sauniga (catechism) ma tatalo, ua le toe tagofia tagata, ma manu faasāina e le toatele, ua faaitiitia le mulilua. Ua fausia

foi le falesa ma fale o aiga pei ona faataitai i fale o misionare na amata fausia e Ioane Viliamu.

1823 Ua taunuu i le motu o Rarotonga. E le faigofie lea motu ona o le tupu e lei liliu atoatoa i le Tusi Paia e pei o le motu o Raiatea lea e galue ai Ioane Viliamu. E iloa ina ua fa'aamuamu latou i misionare ma uiga sau na vaaia pea e Viliamu. E ui ina matagofie le motu o Rarotonga, a o le faalavelave e lē tamaoaiga ona laufanua.

Sa iai;

- *Oge*: O le faafitauli tele o le oge ma lē lava taumafa mo le nuu.
- *Gasegase ma Faama'i*

Sa gasegase Ioane Viliamu aemaise i lona faletua e tele taimi e gasegase ai. Tasi lea fafitauli sa lamatia ai misionare Samoa ina ua tupu se faama'i i le motu o Anelgauhat i Vanuatu. Pei ona faamatalaina i le tusi a Rev Dr Liua'ana o le *Errands of Mercy*, o le aganuu a ia motu e fasiotia ma faaumatia mea totino uma a ni aiga ua aafia ma feoti nisi i le faama'i.²⁹

O se tasi o aganuu lē Kerisiano na maitauina, afai e matua a'e le taule'ale'a o se aiga, ona taaalo lea ma lona tamā ile taaloga o le 'pii' (wrestle). Afai e faiaina le tamā, ona ave uma lea e lona atalii le fanua fale ma isi mea uma, ae o ese matua e sue se mea e ola ai.

O le galuega lea a Viliamu sa mafai ai ona soloia lea aganuu, ae totō le alofa ma le fealofani i totonu o aiga ma le nuu.

²⁹ See, Liua'ana Featuna'I. *Errands of Mercy: Samoan Missionaries in Southern Vanuatu 1839-1866*

Faafitauli o le Galuega

E ui ina lelei le galuega a Ioane Viliamu i Raiatea ma lona tamaoiga ona o le galuega a misionare, ae i ai lava le fili e faaleagaina.

O nai oloa laiti pei o faguu, atigi figota, tapaa, suka sa mafai ona gaosi ma ave i Ausetalia i se tau maulalo na fai ma alagaoa. Peitai na siitia lafoga, ona o nisi o vaa oloa tetele o fefaatauiga, ma faaitiita ai nai tupe na maua e le nuu.

Sa i ai foi se faafitauli i le faatauina mai e Ioane Viliamu o le vaa o le *Endevour* lea na malaga ai i Aitutaki, ma toe aveesea mai ai. Na faapea le manatu o Viliamu i le LMS i Egelani, ua manumalo Satani i le aveese atu o le vaa na manuia ai le galuega faamisionare. A o le uiga lea o Satani e finau lava e titina le Tala Lelei a Iesu Keriso.

Ua tele le aoaoga o Viliamu i ia taimi e le gata i le lotu, ae faapea foi i le siosiomaga i le lalolagi o le tagata ma faiga faapolokiki.

Na toe talosaga Viliamu i le LMS mo se isi vaa peita'i e lei mafai. Ona ita lea ole nuu ma faasa ona toe afea e se vaaoloa (vaa a Satani ia Viliamu) Raiatea.

Na lamatia le soifua o le nuu ina ua tupu se mauga mu ma aafia ai le vaega o le motu o loo i ai Viliamu ma lana tapuaiga. Sa manatu Viliamu ua tataua ona tuua e le nuu lo latou aai ae agai atu i le tasi vaega o le motu; na malilie i ai toeiina o le aulotu.

E ui ina faigata le toe atina'eina o se aai fou ae sa vave lava ona nofoia se tasi o nofoaga i le talafatai o le isi itu o le motu. Ma fau ai se falesa i le nofoaga fou o Raiatea.

O isi tomai o le Misionare

Ao faatali pea Viliamu i sona vaa, na amata ona aoaoina lona lalagaina o maea, ma oo ina avea maea sa ia lalagaina o se oloa mai Raiatea na faatauina atu i alii faivaa.

Sa a'oa'o atu e Ioane Viliamu le faaaogaina o ana meafaigaluega i tagata o le nuu pei o to'i samala ma le fafaaina o uamea ma le sosooina.

O Aoga i aso Toonai

Tasi lea ala sa faaogaina e Ioane Viliamu e toe faaolaola ai le nuu ina ua suia lo latou nofoaga. O aoga ia e faamanatu ai le faigalotu ma lauga o le Aso Sa ua mavae atu. E vaevae i aiga pe ta'itoasefulu ona auuai lea o lea faiga. E faamatala mai e nisi sui Tusi Faitau ma le matua filifilia, ao isi ua faamatala mai le lauga ma faamanatu mai ni aoaoga mo le aulotu. O le faiga lea sa una'iina ai le soifua aoaoina o tagata i le Tusi Paia ma le Tala Lelei, aemaise foi i latou ua onomea mo le talaiga (native teachers).

O le Valaau a le Pipili

Na aoaoina mai foi Ioane Viliamu i se tasi alii ma'i, a o se tagata tauivi tele toe fiafia e faitau le Tusi Paia. E le fia aai lona aiga aua e toaga e toto ana meaai i autafa o lona fale. O le masani a lea alii ma'i, a mae'a sauniga i le Aso Sa ona valaau atu lea i tagata e ui ane i lona fale e afe atu e faamatala atu le lauga a le Misi ia te ia. E lei misi le afe i ai o Viliamu i se taimi e pasia ai le fale o lea pipili ma fai se faasoa o le aso.

O le tagata lea na faaosofia ai pea le lagona o Ioane Viliamu e faapea, e toatele e o loo fia maua le tala ia Iesu ma e fia folau pea i nisi motu o le Vasa i Saute e tala'i atu le faaolataga.

O le fia Saili malō

O le lagona o Ioane Viliamu o le valaau mai le Atua mo ia, e faaauau atu le malaga i le motu o Samoa. Peita'i e le i ioe i ai lona faletua i lea taimi ona o le lē lava o lona malosi; sa faapea upu a le toalua o Ioane Viliamu,

“Afai o le a e malaga atu i lenei mamao e 1800 maila, ona tatou valavala lea i le ono masina ma tuua matou i lenei nuu o tagata feai. Afai foi e te oti ai i lau malaga, ua ave a'u o se fafine ma le fanau ua leai se tamā, toe nofo mamao atu mai o'u aiga ma uo i Perertania.” (Ellis 2007)

O le augani lea a le faletua na suia ai le fia malaga mai o Ioane Viliamu i Samoa nei i lena aso. E le i toe ta'uta'ua se malaga ese mai a Ioane Viliamu i lona to'alua, ai ona o le malosi o le finau a le itupa o tamaita'i. Ia po ua alofa tele le misionare i si ona faletua.

Peita'i na oo ina tigaina le gasegase o le faletua ma toe ina a maliu ai. Na manatu le faletua, o le ma'i faigata ua oo ifo ia te ia o se faasalaga, ona o lona le faamaoni i lo la valaauina ma le faalavelave i le galuega faamisionare a Ioane Viliamu. O ia lagona na faapea ane ai loa le faletua, “ua ou malie atoa i lou malaga atu, ma ou te i ai ma oe e ala i a'u tatalo; ia leoleoina oe e le Atua, ma ia faamanuia i lau galuega seia e toe foi manuia mai ia te a'u”

O le Tufuga fauvaa

Sa faatali Viliamu mo se vaa e afea Rarotonga e malaga ai i Samoa, peita'i ua tuai lava; Ona mafaufau lea o le a fau loa sona vaa, e ui ina leai se agavaa faapitoa, e leai foi ni mea faigaluega tele ma lelei e fai ai lea galuega. O le mea ofoofogia, e tolu masina na fau ai e Ioane Viliamu se vaa e tusa lona mamafa ma le 70-80 tone. Ona sa laualuga pea le faamoemoe o Ioane Viliamu e fia tuutuu laau faamanuiti pea le Feau o le

Filemu, atonu o le ala lea na vave ai ona uma le galuega, ma na faaigoa ai lona vaa o le *Savali o le Filemu (Messenger of peace)*.

1828; Sa amata loa ona malaga faataitai Viliamu i lona vaa i isi motu o Tahiti ma Rarotonga ma toe asia ai le galuega i isi motu laiti na ia fesoasoani iai. Sa tuuina atu e Viliamu lona vaa o le *Savali o le Filemu* e faaaogaina e isi Misionare e toalua ae toe nofo i Raiatea i le isi 12 masina.

I se motu e ta'ua o Mangaia i le Atu Kuki, na fesili ai tagata lotu ia Viliamu, Pe faatagaina i le tulafono o le Tusi Paia ona taumafaina le iole (rats). O se tasi lea o taumafa taua a le motu o Mangaia; e iai foi a latou upu faatalasua e faatatau i lea taumafa e faapea, "*E pei o le suamalie o le iole* (It is as sweet as a rat)

O le tali a Viliamu, ia o e tausii lelei puaa ma oti na aumai e misionare e lelei i le taumafa na i lo le iole, o se manu leaga e le faaogaina i se taumafa i Peretania. O le tali lea o le lē mautonu a tagata Mangaia e uiga i lea maori a lo latou nuu.

Na faia e Viliamu se tulafono e taofia ai le galulue o fafine i maumaga ma togā pateta i Mangaia, ma na faafiafiaina ai lava le itupa o tamaita'i. Sa taofiofi foi le sauaina o tagata lotu e i latou e le o i le lotu, pei o le fasiotia o kerisiano ma susunu o latou fale.

O le Motu o Toga

Ona faatu loa lea o le taumua o le *Savali o le Filemu* agai i le motu o Toga. Na feiloa'i ai ma le tulafale Samoa o Faueā. E faapea na malie Fauea e malaga mai ma Viliamu. Ona o Faueā e tau ona aiga i alii taua o Samoa, o le mea lea na fiafia ai Viliamu ona o le a tele se fesoasoani mai ia Faueā i fesootaiga ma tagata o lea foi motu.

Sa talosaga ane foi ni alii taua o Fiti nai Toga mo ni faiaoga i lo latou motu.

Sa faia ai se maliega (agreement) a alii misionare i lea taimi i Tonga e faapea, o misionare Uesele (Wesley Missionary Society) o le a auina atu i Fiti, ae taoto mai Samoa i misionare a le LMS.

Sa taumafai Viliamu e liliu le alii taua o le motu o Vavau (le alii o Finau) i le lotu, peita'i e lei mafai ona tuua le saua o lea alii i tagata lolotu o Vava'u. Na iloa e Viliamu e faigata tele le alii o Finau, ma e faauliulito pea lona finagalo e talia ai le Tala Lelei, o lea na folau mai loa i Samoa.

Mai Toga i Samoa

O le masina o Aukuso 1830 ua faamauina ai i le talafaasolopito na taunuu ai Ioane Viliamu ma le lotu i Samoa nei (Fauolo 2005).

O i latou na malaga mai ma Ioane Viliamu i lona vaa o le Savali o le Filemu e aofia ai:

1. Rev. John Williams,
2. Rev. Charles Barff,
3. O faiaoga e to'aono (6) mai Tahiti
4. Faiaoga Rarotoga e to'alua (2)
5. Ma le ulugalii o Faueā and Puaseisei

O le vaai i ai i lagona o Ioane Viliamu, o le oo mai o le Tala Lelei i Samoa, sa manuia ma filemu ona o le ta'ita'iga a le Agaga o le Atua.

E o gatasi ia lagona o le alii misionare ma valoaga a se tasi alli sili o Samoa ua maliu o loo faamatala e Ellis i lana tusi e faapea,

‘E i ai le taimi e lafoa’i ai e Samoa ana tupua, pe a afio mai se alii sili pa’epa’e mai le lagi e faaumatia ona tupua ae faatuina lona malo; e taunuu lea valoaga pe a mavae atu o ia.’

Ina ua vaai tagata Samoa i le alii pa’epa’e o Ioane Viliamu, ona latou manatu lea, o le taunuuga lea o le valoaga a le alii sili ua tuumalo.

Ua iloga lava foi le valoaga a le tamaita’i o Nafanua ia Malietoa; “O le a tali i lagi se ao o lou malo”. O le faailoga matatetele o le taunuu o lea valoaga.

O se tasi foi itu e faamaonia ai le saunia lelei o le oo mai o le Tala Lelei i Samoa, o le maliu o le alii sauā o Tamafaigā. Lona uiga, o le vaai a Ioane Viliamu, o le faatoilaloina o Tamafaiga, o le aveesea lava lea o le pule saua a Satani e ono faalavelave mai i le Tala Lelei.

Afai foi na siva siva Fauea i luga o le *Savali o le Filemu* ma pese faapea; ‘Ua mate le tevolo! Ua faigofie le galuega, ua mate le tevolo’. O se ata fiafia foi lea o le saunia lelei o le ala, mo le taliaina o le Savali o le Filemu ma le Tala Lelei.

O le aotelega o mafaufauga o le alii misionare o Ioane Viliamu e uiga i lana ulua’i malaga mai i Samoa ma le faaulufaleina mai o le Tala Lelei, na ia faamauina ai e faapea;

E lua lava ni upu ua avea ma nisi o upu ta’iala i la’u galuega, ou te faatauaina pea i la’u galuega faamisionare. 1. Taumafai (try). 2. faatuatua/faalagolago (trust). E le mafai e le tagata ona iloa le iuga o se galuega pe afai e lei taumafai e faatino lea galuega. A o lena faatinoga e tatau ona faalagolago ma faamoemoe i le Atua, ua na o Ia e mafaia ai mea uma i le faatuatua (Moyle 1994).

Ua atagia ai i ia upu le misionare moni, o loo faatalanoaina i le pepa. O le auauna e galue i le faatuatua faamaoni. O le

faatuatua e taumafai e faatino mea uma ua loto i ai, ae le na o upu.

Manatu ma Upu faaiu

Afai e vaai i le tuutuu laau mai o le soifua o le misionare mai lava i lona itiiti seia oo i le taimi na tuvae ai i Samoa, e felanua'i tala o le galuega. E le gata i lona soifua, ao ana malaga foi faamisionare. E ui lava e le o se auauna na maoa'e sona aoaoina, ae na matua mapu'e ana galuega ma lana auaunaga. Lona uiga e le na o le poto e faalagolago i ai le feau ma le talaiga, ao le atamai saili i le faatuatua mai aoga maulalo, e maua ai foi ia meaalofa a le Atua. O le toa e le i foi i se mea faigata, e lei faatali foi i taimi mo fesoasoani, ae sa tulimata'i pea le faamoemoe ma lo soifua tuuina atu, e tuutuu laau faamanulaiti le Tala o le Faaolataga.

O Ioane Viliamu i le Talafaasolopito, o le misionare na valaauina. O le auauna sa faaaogaina ana taleni ma agavaa i le itu faaletino, e faufau ai le Tala Lelei ma le soifua taumafai o e na ulua'i oo i ai lea Tala tele. O ona agavaa ma meaalofa a le Atua na ia faasoa atu, ae le gata i lea, sa ia talia foi aoaoga mai le galuega ma e na ia tala'ina atu i ai le Tala Lelei. O le misionare sa finau i mea uma, e ui ina lutia i ma'i faigata i nisi taimi aemaise i le faletua, a sa lele pea faamanulaiti ma malolo, seia oo ina tau i le taunuuga.

Afai e tali le pepa i le faamatalaina o le misionare, atonu e mafai ona faapea atu, o Ioane Viliamu o le manulele laititi sa tuutuu laau faamanulaiti mai le Tala Lelei mo Samoa ma le Vasa i Saute. E ui ina itiiti ma fatauvaa ae na avea ma manulele tele na sopoia tuaoi o atunuu, vasa e fia i lanu ma gagana, ina ia ta maua le Keriso.

Galuega Kerisiano mo Tupulaga Talavou a Samoa

Alesana Palaamo

Fa'atomuaga

O se tasi lenei o vaega tāua i totonu o soo se Galuega Kerisiano, o lana Tupulaga Talavou. O le aoaoina o le fanau (faapea soo se vaega o le aulotu), e faamamafa ai le malamalama i tala o le Tusi Paia, o talitonuga ma faatuatuaga o le Ekalesia, faapea tu ma aga o le Kerisiano moni. O le ala lea e faataua ai Aoaoga Kerisiano, e pei foi ona faatinoina i le Ekalesia ma aulotu i le taimi nei. E taua ai le faiaoga i le faatinoga, po o le faapea – *teacher-centred learning*. E aoao mai le faiaoga, o le Faifeau ma le Faletua, o Faiaoga Aoga Aso Sa, ma Taitai o le Autalavou, ae matau atu e le fanau ma latou uma o loo aoaoina. O le faasoia atu o le faiaoga i le fanau, ua faaaogaina ai aoaoga aloaia, po o le *formal classroom teachings*. O le sailia foi po o malamalama lelei le fanau, ua faia lea e ala i suega. A silasila foi i le faatinoga o Aoga Aso Sa ma Autalavou i le Ekalesia, o loo atagia ai faatinoga uma nei e pei ona ta'ua. Ua tele ina tauloto e le fanau fuaiupu mai le Tusi Paia, ma ua tele ina malamalama i tala eseese o loo i ai. O loo ō gatasi lava faagasologa o Aoaoga Kerisiano ma Faatonuga o Aoaoga faa-le-lotu (*Religious Instruction Model*)¹ mo aulotu taitasi o le Ekalesia (EFKS) e le gata i Samoa, ae faapea foi aulotu i fafo. O le faamoemoe lava o lenei pepa ina ia maua atu e lenei mamalu nisi o fesoasoani i le Galuega Kerisiano, faapitoaugafa i le Tupulaga Talavou Samoa a le Ekalesia ma aulotu.

¹ Cf Jeff Astley, Leslie J Francis, and Colin Crowder, *Theological Perspectives on Christian Formation: A Reader on Theology and Christian Education* (Grand Rapids, MI: William B. Eerdmans Publishing Company, 1996), 3.

O loo vaevaeina lenei pepa i vaega e fa (4):

1. Tausaga fa'atapulaa—*Age group*
2. S.W.O.T Analysis—*Iloiloga*
3. Manatu agai le Autalavou mo le EFKS—*Proposed Youth Ministry for the EFKS*
4. Upu faaiu

1.0 Tausaga fa'atapulaa—Age group

O le isi lea faigata o loo feagai ma tupulaga talavou i Samoa nei, faapea foi atunuu eseese o le lalolagi, o le lē mautinoa po o fea tonu le tausaga faatapulaaina e lavea ai i latou. O le mafuaaga e faapea ai o latou lagona, ona ua manatu i latou, ua matutua tele mo le Aoga Aso Sa. Ua lē tataua ona toe ta'ua i latou o tamaiti. Peitai, e le i o'o i le taimi ua e ta'ua ai i latou o tagata matutua, pe a fua i o latou tausaga. O lona uiga, o tupulaga talavou i se vaaiga faafaigofie, o loo faaopeopea i le vā, le vā lea o le tamaitiiti, ma le tagata matua. E ta'ua i le faa-Peretania le fanau lea i le tuputupu a'e, o *adolescences*, po o *teenagers*. A o tatou I le tatou Ekalesia, e ta'ua fanau ia, o tupulaga talavou, po o le autalavou. A o se fesili taua tele e ao ona tatou nonofo malamalama ai, po o a tonu tausaga o loo faasino i ai, le tagata talavaou? Pe mafai, pe talafeagai foi, le tatou faatausagaina, o i latou ia i lo latou ola tuputupu a'e? O le manatu ma le lu'i a lenei pepa, e tataua ona tatou tuu i ai se tausaga fa'atapulaa, mo le tama po o le teine talavou a le Ekalesia.

O ni tausaga faatapulaa mo tupulaga talavou o loo faaaogaina e le tele o atunuu o le lalolagi, e faatatau lea i Aoaoga ma Galuega faaKerisiano, ua faatulaga i le 15-24 tausaga le

matua.² Peita'i, e manatu se suesuega a le Ofisa Fuainumera Faamauiina a Samoa, e lē o talafeagai le tausaga faatapulaa e pei ona tuuina mai e le Malo Aafaatasi (*United Nations*) mo tupulaga talavou Samoa – e lagolagoina le tausaga faatapulaa e pei ona ta'ua, o le 15-24 tausaga. A o le tausaga ua faamauiina mo tupulaga talavou a Samoa, o le 18-35 tausaga le matua.³

O se suesuega i le tuputupu a'e o le tagata i lona faatuatua, ua faatulaga mai ai tausaga o le tama po o le teine talavou, o le tamaititi ua aoga i le kolisi mai le 11/13 tausaga aga'i le 18/19 tausaga (*adolescence- young adult*). Ua faaigoaina o le *Synthetic-Conventional Faith stage*.⁴ Ua amata ona mafai e le tamaititi, po o le tagata talavou foi, ona mafaufau loloto i uiga o le olaga ma mea e tutupu ai. A o se iloa ma se atamai e n ate maua mai i lona taliaina ma tauaveina faatuatuaga, ma talitonuga o i latou o loo latalata ma mafuta ai i aso uma. O talitonuga e pei ona maua mai i lona aiga, faapea tagata o le aulotu, ua ia avea e fai ma ana ia foi talitonuga. E lē gata i lea, a o latou uma ua ia vaai maualuga i ai (*significant others*), ua faapea ona tosina atu ai ma ia, i ō latou foi talitonuga. Afai la ua toatele nisi ua mafuta ai le talavou, ma eseese uma o latou faatuatuaga ma talitonuga, o se galuega tele o le faavasegaina o nei manatu uma, po o fea tonu e alagatatau mo ia, ma lona foi faasinomaga (*identity*).

² Alesana Pala'amo, "From Tradition to God: A Qualitative Study Towards Redeveloping the Spirituality of Samoan Youth," in *Dreaming a New Earth: Raimon Panikkar and Indigenous Spiritualities*, ed. Gerald Hall and Joan Hendriks (Preston, Australia: Mosaic Press, 2012).

³ Samoa Bureau of Statistics, *2016 Population and Housing Census, Samoa Youth Monograph* (Apia, Samoa: Samoa Bureau of Statistics, 2020).

⁴ James W Fowler, *Faith Development and Pastoral Care* (Philadelphia, PA: Fortress press, 1987).

O le laasaga o loo sosoo mai ai ua ta'ua o le *Individuative-Reflective Faith stage* po o le faapea o le fa'atuatua o le tupulaga talavou, mai le 18/19 tausaga agai le 35 tausaga (*young adult to mid-30s*). E tāua tele le matua a'e (*mature*) o le faatuatua o le tagata i le vaega ua uma atu, ina ia faasolo mai i le vaega lenei. Ma e pei ona fa'amoemoe atu i talitonuga ma faatuatuaga a isi, o le vaega lenei o lona tuputupu a'e faa-le-faatuatua, ua fa'amoemoe ia te ia lava. O le uiga o le manatu, ua saili e le tagata lava ia, lona ia lava talitonuga ma lona faatuatua i le Atua. O lou faatuatua, o le mea lava lea a le tagata lava ia – *faith becomes a private and personal affair*. A tuu faatasi laasaga nei e lua, ona maua lea o ni tausaga faatapulaa e ono talafeagai ma tupulaga talavou a Samoa, i le 15-35 tausaga.

O le tele o faatinoga i aulotu e pei ona matauina, ua faatulaga le Autalavou Laiti, po o le Junior Youth, e ese mai le Autalavou matutua. Atonu o se faatinoga lelei lea, ina ia maua ai e le tupulaga talavou laiti se avanoa e faaleo ai o latou foi manatu. E foia ai le faafitauli o le taotaomia o lagona o le au laiti, i manatu a le au matutua.

2.0 S.W.O.T Analysis—Iloiloga⁵

O lenei taiala e pei ona faailoa mai e se tasi o tusitusiga mai le Ekalesia Porotesano i Holani, o lea ua faaaogaina e lenei pepa, ina ia auiliili ai ma vaavaai le tulaga o loo i ai tupulaga talavou a Samoa, e pei ona matauina i Galuega faaKerisiano a le Ekalesia i lenei vaitau. O le S.W.O.T analysis e mafai ona faamatalaina o le taumafai e saili *Strengths, Weaknesses, Opportunities, Threats* o se vaega o loo taumafai e saili po o talafeagai lona faatinoga ma lona faamamafa.

⁵ <http://www.cwmeurope.org/>

Malosiaga—Strengths

E tele vaega o loo lelei ai le Galuega faaKerisiano i le taimi nei. Pei o le Fono tele mo Tupulaga Talavou o loo faatinoina i tausaga taitasi. O loo faavae foi le tele o olaga o tupulaga talavou i le Atua, o se malosiaga sili mo tupulaga talavou. Peita'i, o loo i ai nisi o galuega faatino o loo matauina ai, le faaletonu o lea vaega o le galuega pe a fua i isi Ekalesia i Samoa.

Vaivaiga—Weaknesses

O loo matauina ma o loo molimau mai ai nisi o tupulaga talavou, o le tuufaatasia o le Autalavou laiti ma le Autalavou matutua, ua taotaomia ai manatu ma avanoa tuuina mai mo isi, e faasoa o latou manatu ma lagona.

Avanoa—Opportunities

O le toatele o Tupulaga Talavou a le Ekalesia ua aoaoina lelei i latou. Ua maua foi le tomai i matata eseese. O le avanoa mo tupulaga a Samoa, o loo i ai lava, ae o loo i luga lava o le tama ma le teine talavou le faaaogaina o avanoa, i le lagolago atu o matua ma aiga mo i latou.

Luitau—Threats

E lua lava ni luitau taua o loo matauina i tupulaga talavou i le taimi nei. Muamua, o le vave o le tekonolosi ma le social media o loo faaaogaina e le tupulaga talavou. Afai e leai se fua faatatau o le faaaogaina o ia auala o fesootaiga, e tele lava lona aafiaga mo le tama ma le teine talavou. Lona lua, o le pule i le ola (suicide), o se luitau taua lea mo tupulaga talavou a Samoa i lenei vaitau. E tatau foi e lenei mamalu ona mataituina luitau ia o loo lamatia ai o tatou tupulaga talavou, i le itu faaletino, faalemafaufau, aemaise le ola faaleagaga.

3.0. Manatu agai le Autalavou mo le EFKS— Proposed Youth ministry for *the EFKS*

1. 15-35yrs

O se tausaga ua manatu lenei pepa e mafai ona faatapulaa ai le Autalavou, o le **15-35 tausaga**.

2. Youth Bible

Atonu o se tasi lea o auala e mafai ona faafaigofie ai ona malamalama le fanau i le Tusi Paia, o le faitau faatasi o le tatou Tusi Paia, ma nisi o Tusi Paia mo tupulaga talavou lava latou (Youth Bible).

[Silasila i le link:

<https://www.biblesociety.org.uk/landing/youth-bible/>

]

3. Apply SWOT analysis

E tatau ona vaavaai i le siosiomaga o loo faatino ai le Galuega Kerisiano mo tupulaga talavou.

4. Involve the Youth

“Tell me, and I forget. Teach me, and I remember. Involve me, and I learn.”—**Benjamin Franklin**.

Faatonu mai a’u, ona galo lea ia te a’u.

A’oa’o mai a’u, ona ou manatua lea.

Faaaogaina a’u, ona a’oa’oina ai lea o a’u

O le manatu e fia faataua, a lagona e tupulaga talavou ua faaaogaina i latou, ma amanaia i latou, ona a’oa’oina ai lea o le tupulaga talavou. E lagona ai foi lo latou taua, ona ua faaaogaina a latou taleni mo le viiga o le Atua.

Upu Fa'ai'u

E leai se manatu o lenei pepa, o loo i ai se atoatoa mo le mataupu e pei ona talanoaina i luga. A o le faamoemoe lava ia, atonu o loo maua atu ai ni faatupu manatu i le Galuega faaKerisiano mo Tupulaga Talavou a Samoa, o loo fitaituga i ai le paia ma le mamalu o le aufaigaluega a le Atua faapea matua. E eseese lava siosiomaga o loo galulue ai nisi o aulotu o le tatou Ekalesia, e lē gata i Samoa, ae faapea foi atunuu i fafo. Ua sui foi lenei vaitau i le galuega Faafaifeau, ae maise lava pe a tagai i suiga fou, ma le alualu i luma o le tekenolosi. Ae ua na o se faama'ite ma se faatupu manatu. O loo i le paia ma le mamalu lava o le aufaigaluega paia a le Atua ma matua le atoaga o se fesoasoani mo nai tupulaga talavou. O le fa'amoemoe, ia aogā ma talafeagai le tatou Galuega faaKerisiano mo Tupulaga Talavou i lenei vaitau, e lu'itauina ma faafouina ai le tama ma le teine talavou, mo le Malo o le Atua.

Tusitusiga sa faaaogaina

Astley, Jeff, Leslie J Francis, and Colin Crowder. *Theological Perspectives on Christian Formation: A Reader on Theology and Christian Education*. Grand Rapids, MI: William B. Eerdmans Publishing Company, 1996.

Fowler, James W. *Faith Development and Pastoral Care*. Philadelphia, PA: Fortress press, 1987.

Pala'amo, Alesana. "From Tradition to God: A Qualitative Study Towards Redeveloping the Spirituality of Samoan Youth." In *Dreaming a New Earth: Raimon Panikkar and Indigenous Spiritualities*, edited by Gerald Hall and Joan Hendriks, 238-56. Preston, Australia: Mosaic Press, 2012.

Samoa Bureau of Statistics. *2016 Population and Housing Census, Samoa Youth Monograph*. Apia, Samoa: Samoa Bureau of Statistics, 2020.